stomdevice

Vinylsiloxanether® impression material

DIN EN ISO 4823

KETTENBACH DENTAL

Simply intelligent

IDENTIUM®

INSTRUCTIONS FOR USE / Gebrauchsinformation / Mode d'emploi / Gebruiksaanwijzing / Инструкция по использованию / Istruzioni per l'uso / Instrucciones de uso / Kullanım Kılavuzu / Instruções de uso / Instrukcja użycia / Інструкція для застосування / 取扱説明書 / تعليمات الاستخدام

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

CONTENT

Inhalt / Contenu / Inhoud / содержимое / Contenuto / Contenido / İçerik / Conteúdo / Treść / Зміст / 目次 / الفهرس

Deutsch 4

English 14

Français 23

Nederlands 33

Русский 43

Italiano 54

Español 64

Türkçe 74

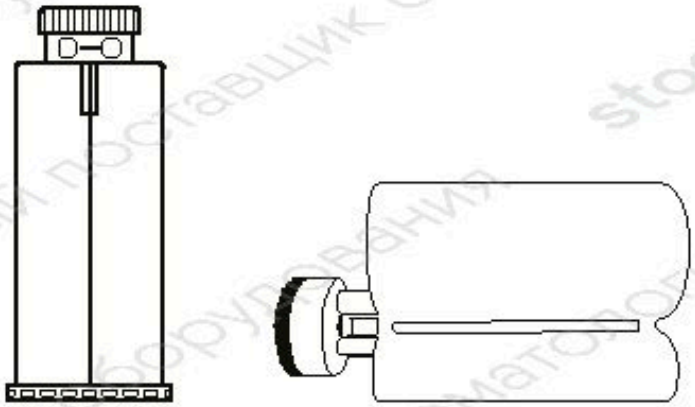
Português 84

Polski 94

Українська 105

日本語 117

127 . . . . . عربي



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Vinylsiloxanether® impression material

DIN EN ISO 4823

KETTENBACH DENTAL
Simply intelligent

Identium® Heavy
Identium® Heavy Fast
Identium® Medium
Identium® Medium Fast
Identium® Light
Identium® Light Fast

For dental professional use only.

Caution: Federal (U.S.A.) Law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Produktbeschreibung

Identium® Produkte sind additionsvernetzende, elastomere Abformmaterialien mit Vinylpolysiloxan- und Polyetheranteilen (Vinylsiloxanether®).

Sie überzeugen durch ihre außergewöhnlichen Fließ- und hydrophilen Eigenschaften, hohe Reißfestigkeit, Dimensionsgenauigkeit und hohes Rückstellvermögen.

Die Identium®-Familie besteht aus drei verschiedenen Viskositäten (heavy bodied, medium bodied, light bodied), erhältlich in den beiden Mischsystemen: Standard **1**:**1** (50-ml-Kartuschen) und 5:**1** (380-ml-Kartuschen) zur Verwendung in den gängigen automatischen Dosier- und Mischgeräten, z. B. Sympress.

Die Materialien werden jeweils in einer Regular- und einer Fast-Variante angeboten.

Anwendungsgebiete

Identium® Heavy / Heavy Fast wird als hochviskoses Abformmaterial in der einzeitigen Abformtechnik (Doppelmisch) eingesetzt und als Löffelmaterial verwendet für:

- Abformungen für Kronen / Brücken, Inlays / Onlays und Veneers
- Funktionsabformungen
- Abformungen bei herausnehmbarem Zahnersatz
- Implantatabformungen

Identium® Medium / Medium Fast wird als mittelfließendes Löffel- oder spritzbares Abformmaterial in der einzeitigen Abformtechnik (Monophase oder Doppelmisch) verwendet für:

- Abformungen für Kronen / Brücken, Inlays / Onlays und Veneers
- Implantatabformungen
- Fixationsabformungen
- Funktionsabformungen

Identium® Light / Light Fast wird als spritzbares Abformmaterial in der einzeitigen Abformtechnik, zweiphasig (Doppelmisch) verwendet für:

- Abformungen für Kronen / Brücken, Inlays / Onlays und Veneers

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- Unterfütterungsabformungen
- Abformungen bei herausnehmbarem Zahnersatz

Patientenzielgruppe

Patienten, die im Rahmen einer zahnärztlichen Maßnahme behandelt werden.

Warnhinweise

Identium® Abformmaterialien nicht für Korrekturabformungen (zweizeitige Abformtechnik) und temporäre Unterfütterungen verwenden.

Identium® Abformmaterialien nicht mit anderen elastomeren Abformmaterialien mischen oder verwenden.

Potentielle allergene Stoffe

Platinverbindung, 4-Methoxyphenol.

Vorsichtsmaßnahmen

Nicht nach Ablauf des Verwendbarkeitsdatums anwenden.

Normalerweise werden durch Abformmaterialien keine allergischen Reaktionen hervorgerufen; bei empfindlichen Personen kann eine allergische Reaktion jedoch nicht ausgeschlossen werden.

Im Zweifelsfall empfehlen wir, vor der Anwendung einen Allergietest durchzuführen.

Das Material nicht bei bekannten Allergien gegen einen der Inhaltsstoffe oder bei Kontaktallergien verwenden.

Keine Reste des Abformmaterials im Sulcus oder der Mundhöhle belassen.

Das Material nicht verschlucken! Nach versehentlichem Verschlucken: Bei auftretenden oder anhaltenden Beschwerden wenden Sie sich an einen Arzt.

Augenkontakt vermeiden. Bei versehentlichem Augenkontakt: Sofort gründliches Ausspülen mit Augendusche oder Wasser. Bei auftretenden oder anhaltenden Beschwerden wenden Sie sich an einen Arzt.

Vor der Abformung verwendete Produkte, die aktiven Schwefel, Aluminiumchlorid oder Stickstoff enthalten (Retraktionsfäden mit Eisensulfat, Abformmaterial aus Polysulfiden, etc.) können die Abbindereaktion des Abformmaterials Vinylsiloxanether® stören. Nach Anwendung dieser Materialien ist eine gründliche Reinigung dieser Flächen erforderlich, um alle Rückstände zu entfernen. Keine Latexhandschuhe verwenden.

Bei Abformsituationen mit stark unter sich gehenden Stellen und weit geöffneten Interdentalräumen müssen die üblichen Ausblockmaßnahmen durchgeführt werden.

Bei Verwendung eines individuellen Löffels auf ausreichenden Abstand zwischen Löffelwand und Zahnreihe / Kiefer achten.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Zur Vermeidung von Umweltschäden nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen.

Kontakt mit Kleidungsstücken vermeiden, da das Material durch chemische Reinigung nicht entfernbar ist.

Hinweis

Um optimale Abformungen zu erzielen, sollte die Produkttemperatur vor der Anwendung nicht erheblich von 23 °C (74 °F) abweichen. Ansonsten könnten die Verarbeitungszeit und die Mundverweildauer beeinflusst werden.

Abformlöffel: Vorbereitung und Haftlacke

Generell können alle üblichen Abformlöffel verwendet werden, wenn der erforderliche Druckaufbau gewährleistet ist. Sollte keine ausreichende Retention mit dem Abformmaterial erzielt werden können, pinseln Sie den Abformlöffel mit einem dünnen Film Identium® Adhesive ein. Haftlack nach Angaben der Packungsbeilage trocknen lassen und im Abformlöffel mit ausreichend Abformmaterial abdecken.

Hinweise für den sicheren Umgang mit dem Kettenbach Plug & Press®-System (380-ml-Kartuschensystem; 5:1)

Schrauben Sie vor der ersten Anwendung den blauen Verschlussstopfen nach links ab und ziehen Sie ihn heraus. (Bild 1, Seite 136). Kontrollieren Sie die Austrittsöffnungen. Schrauben Sie danach den dynamischen Mischer auf (Bild 2, Seite 136). Achten Sie darauf, dass die Positionierungshilfe oben ist.

Bitte verwenden Sie ausschließlich die zum Kettenbach 380-ml-Kartuschensystem gehörenden Komponenten zur Dosierung und Mischung des Abformmaterials.

Die Kettenbach 380-ml-Kartusche ist schwer und könnte beim Herunterfallen beschädigt werden. Beschädigte Kartuschen dürfen nicht mehr verwendet werden.

Bei der Verwendung in einem Sympress II Austraggerät aktivieren Sie bitte die auf dem Produktetikett aufgebrachte Geschwindigkeitsstufe (Bild 6, Seite 137). Nichtbeachten kann zu veränderter Abbindecharakteristik der Abformmaterialien führen.

Wenn Sie kein Sympress Anmischgerät verwenden, richten Sie sich bitte nach der Anleitung des von Ihnen verwendeten automatischen Dosier- und Mischsystems.

Bei jedem Gerätewechsel müssen mind. 3 cm gemischtes Material verworfen werden.

Anwendung des Kettenbach Plug & Press®-Systems (380-ml-Kartuschensystem; 5:1) im Austraggerät Sympress / Sympress II

Kolben (bei geschlossenem Deckel) durch Drücken des Kolbenrückfahrknopfes in die Ausgangsstellung automatisch zu-

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

rückfahren lassen (Bild 3, Seite 136). Danach Deckel öffnen (Bild 4, Seite 136).

Kettenbach 380-ml-Kartusche mit vormontiertem Mischer in das Sympress / Sympress II Dosier- und Mischgerät einlegen (Bild 5, Seite 137). Bei bereits in Verwendung befindlicher Kartusche verbleibt der gefüllte Mischer als Verschluss auf der Kartusche.

Bei der Verwendung in einem Sympress II Austraggerät aktivieren Sie bitte die Geschwindigkeitsstufe, die auf dem Produktetikett angegeben ist (Bild 6, Seite 137). Auswahl wird durch Lichtsignal bestätigt.

Gerätedeckel schließen (Bild 7, Seite 137).

Erstmalige Verwendung der Kartusche

Abformmaterial austragen (achten Sie darauf, dass der dynamische Mischer aufgeschraubt ist); dabei mind. die ersten 3 cm verwerfen (Bild 8, Seite 137), bis eine homogene Vermischung von Basismasse und Katalysator gegeben ist (siehe Farbgebung des finalen Abformmaterials).

Bei jedem Kolben-Neustart und bei Verwendung der Kartusche in verschiedenen Mischgeräten muss mind. 3 cm gemischtes Material verworfen werden.

Abformlöffel (oder Applikationsspritze) durch Drücken der entsprechenden Vorschubtaste (Bild 9, Seite 137) mit der benötigten Menge Abformmaterial befüllen. Den Abformlöffel dabei schräg halten und leicht gegendrücken. Während des Ausbringens den Mischer im Material belassen, um Lufteinschluss zu vermeiden.

Vorschubtaste loslassen, sobald die gewünschte Menge Abformmaterial gefördert wurde. Der gefüllte dynamische Mischer verbleibt als Verschluss auf der Kartusche.

Vor der nächsten Anwendung den benutzten Mischer durch eine Linksdrehung entfernen (Bild 10, Seite 137), die Austrittsöffnungen visuell auf Verstopfungen kontrollieren und neuen dynamischen Mischer aufschrauben (Bild 10, Seite 137).

Die vollständig entleerte Großkartusche aus dem Dosier- und Mischgerät entnehmen und gemäß den regionalen Bestimmungen entsorgen.

Weitere Verwendung einer bereits in Gebrauch befindlichen Kartusche

Im gleichen Mischgerät neuen dynamischen Mischer aufschrauben und neue Anwendung beginnen (es muss kein Material mehr verworfen werden).

Anwendungshinweise für Kartuschenmaterial in der Applyfix 4 Dosierpistole DS-50 1:1 / 2:1

Kartusche in die Applyfix 4 Dosierpistole DS-50 1:1 / 2:1 einlegen.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Es ist darauf zu achten, dass die Einkerbungen des Kartuschenbodens nach unten zeigen. Liegt die Kartusche falsch in der Dosierpistole, lässt sich der Bügel nicht schließen.

Der Originalitätsverschluss der Kartusche kann nun abgedreht werden (siehe Abb. 1).

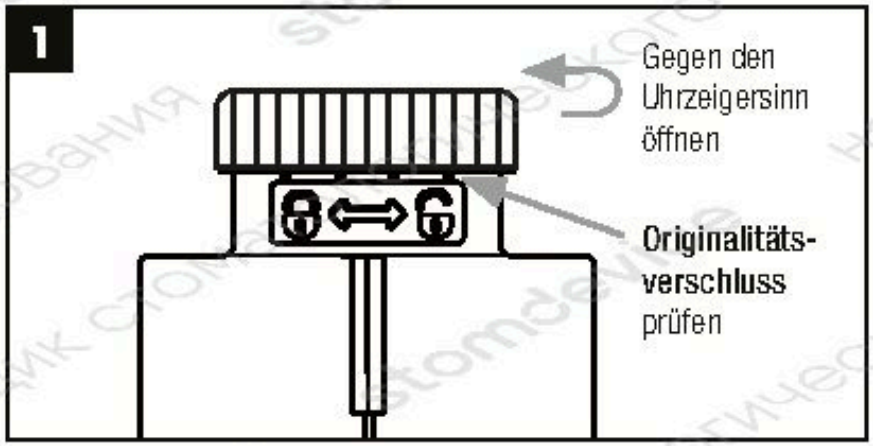


Abb. 1: Öffnen des Originalitätsverschlusses

Durch den Originalitätsverschluss wird gewährleistet, dass es sich um ein unversehrtes Originalprodukt von Kettenbach Dental handelt.

Bei erstmaligem Gebrauch wird der Verschluss der Kartusche sicht- und hörbar vom Kartuschenkörper getrennt. Nach Gebrauch kann die Verschlusskappe zum Verschließen der Kartusche genutzt werden.

Die Mischkanüle mit der integrierten Positionierungshilfe in die dafür vorgesehene Codierungsöffnung einsetzen und im Uhrzeigersinn in das Gewinde drehen (siehe Abb. 2).

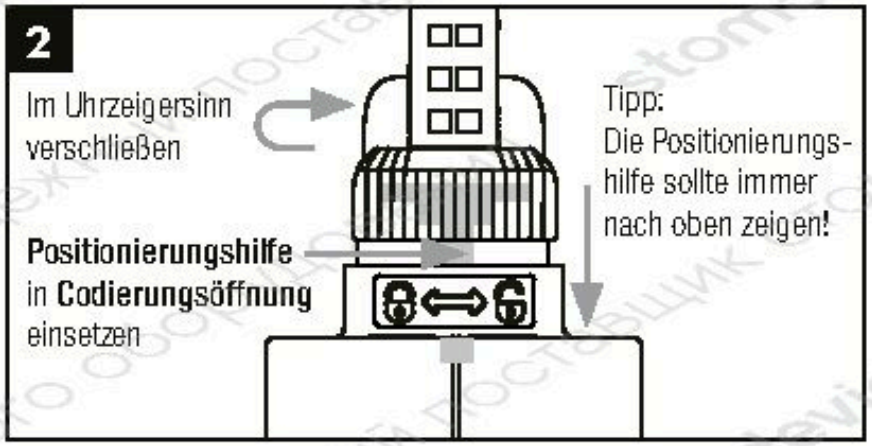


Abb. 2: Einsetzen der Mischkanüle

Durch die intuitive Handhabung werden Fehler beim Einsetzen deutlich reduziert.

Den Pistolenstößel in die Kartusche vorschieben und direkt mit dem Austragen beginnen.

Eine gleichmäßige Förderung wird aufgrund des Mischsystems zu jeder Zeit gewährleistet, sodass das Verwerfen des Abformmaterials vor der Anwendung nicht mehr notwendig ist.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Die erforderliche Menge an Abformmaterial entweder direkt in den Abformlöffel, auf die Vorabformung oder in eine Abformspritze ausbringen. Die Kartusche mit aufgesetztem Mischer und Appliziervorsatz (Intraoral tip) oder die Abformspritze zum Umspritzen der präparierten Zähne benutzen.

Nach dem Gebrauch Verschlusskappe wieder aufsetzen. Vor einer erneuten Anwendung der Kartusche die Verschlusskappe entfernen, eine neue Mischkanüle aufsetzen und wie beschrieben fortfahren.

Reinigung und Desinfektion der Applyfix 4

Die Kartusche entnehmen.

Nicht abgebundene Paste mit einem in Alkohol getränkten Lappen entfernen.

Die Applyfix 4 Dosierpistole ist bei entsprechender Desinfektion mehrfach wiederverwendbar. Bei sichtbaren Gebrauchsspuren wird ein Austausch empfohlen. Die Desinfektion kann mittels eines handelsüblichen Tauchdesinfektionsmittels durchgeführt werden. Kettenbach empfiehlt die Verwendung von Lösungen auf Glutaraldehyd-Basis.

Anwendungshinweise für Applyfix 5 Applikationsspritze

Setzen Sie einen neuen Applyfix 5 Spritzenvorsatz in den dafür vorgesehenen Schraubverschluss. Schrauben Sie den Schraubverschluss mit dem Spritzenaufsatz fest auf den Spritzenkörper auf (Bild 2, Seite 138).

Bei Bedarf den Dichtungsring mit sehr wenig Vaseline einfetten, damit sich der Kolben reibungslos bewegen kann.

Bereiten Sie das gewünschte Abformmaterial vor (die Applyfix 5 Applikationsspritze ist nur für dünnfließendes oder mittelfließendes Abformmaterial geeignet).

Setzen Sie die offene Seite des Spritzenkörpers direkt an den dynamischen Mischer des gewünschten Abformmaterials an (Bild 3, Seite 138).

Füllen Sie das Abformmaterial in gewünschter Menge direkt in den Spritzenkörper. Setzen Sie den Spritzenkolben auf den Spritzenkörper auf (Bild 4, Seite 138) und applizieren Sie nun das Abformmaterial wie gewünscht im Patientenmund.

Reinigung und Desinfektion der Applyfix 5

Reinigen Sie die Applyfix 5 Applikationsspritze nach dem Gebrauch mit der Reinigungsbürste (Bild 5, Seite 138), nachdem das komplett ausgehärtete Abformmaterial aus dem Spritzenkörper entfernt wurde.

Die Applyfix 5 Applikationsspritze ist bei entsprechender Desinfektion mehrfach wiederverwendbar. Bei sichtbaren Gebrauchsspuren wird ein Austausch empfohlen. Die Desinfektion kann mittels eines handelsüblichen Tauchdesinfek-

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

tionsmittels durchgeführt werden. Kettenbach empfiehlt die Verwendung von Lösungen auf Glutaraldehyd-Basis.

Die Applyfix 5 kann autoklaviert werden und sollte bei auftretenden mechanischen Schädigungen gegen eine neue ausgetauscht werden. Der Spritzenvorsatz wird nicht wiederverwendet, um Kontaminationen zu vermeiden.

Warnhinweise

Verwenden Sie in einer Applyfix 5 immer nur eine Materialart. Die Kontamination verschiedener Materialien untereinander kann zur Unbrauchbarkeit des eingefüllten Abformmaterials führen.

Lagerungsbedingungen

Trocken, vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren, Lagerung bei Raumtemperatur, extreme Temperaturbereiche vermeiden.

Desinfektion

Abformungen können z. B. mit 2 % Glutaraldehyd desinfiziert werden. Verwenden Sie Desinfektionslösungen speziell für Abformmaterialien. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers.

Galvanisierung

Die Abformungen können aus alkalischer Lösung galvanisch versilbert werden.

Ausgießen der Abformungen

Abformungen mit Identium® können direkt nach Desinfektion der Abformung bis zu einigen Wochen mit qualitativ hochwertigen Dentalgipsen (Klasse III – V) ausgegossen werden. Die Abformungen können auch mehrfach ausgegossen werden.

Zusammensetzung

Vinylpolysiloxane, Hydrogenpolysiloxane, Füllstoffe, Pigmente, Additive, Platinverbindung.

Entsorgung

Vollständig entleerte Kartuschen / Mischkanülen / Applikationsaufsätze und abgebundenes Material können gemäß den regionalen Bestimmungen entsorgt werden.

Warenzeichen

Identium® ist ein registriertes Warenzeichen der Kettenbach GmbH & Co. KG.

Hinweis

Nicht alle Kettenbach-Produkte sind in allen Ländern erhältlich.

Nur für den Gebrauch durch dentales Fachpersonal.

Bei auftretenden schwerwiegenden Vorfällen, die im Zusammenhang mit dem Produkt stehen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an den Hersteller und an die zuständige Behörde.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Haftungsbeschränkung

Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, übernimmt die Kettenbach GmbH & Co. KG keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Die Angaben über Kettenbach-Produkte beruhen auf umfangreicher Forschung und anwendungstechnischer Erfahrung. Wir vermitteln diese Ergebnisse nach bestem Wissen, behalten uns aber technische Änderungen zur Produktentwicklung vor. Das entbindet den Benutzer dieser Produkte jedoch nicht davon, die Empfehlungen und Angaben bei Gebrauch zu beachten.

Stand der Information: 14. März 2022

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Produktübersicht

Produktname	ISO 4823	Konsistenz (ca.) mm	Mischverhältnis und Gesamtinhalt pro Einheit	Mischtechnik	Mischelement
Identium® Heavy	Type 1 Heavy bodied	32	5:1 380-ml-Kartusche	Sympress/Sympress II oder anderes automatisches Dosier- und Mischgerät	Dynamischer Mischer, blau
Identium® Heavy Fast	Type 1 Heavy bodied	32	5:1 380-ml-Kartusche	Sympress/Sympress II oder anderes automatisches Dosier- und Mischgerät	Dynamischer Mischer, blau
Identium® Medium	Type 2 Medium bodied	36	5:1 380-ml-Kartusche	Sympress/Sympress II oder anderes automatisches Dosier- und Mischgerät	Dynamischer Mischer, blau
Identium® Medium Fast	Type 2 Medium bodied	36	5:1 380-ml-Kartusche	Sympress/Sympress II oder anderes automatisches Dosier- und Mischgerät	Dynamischer Mischer, blau
Identium® Light	Type 3 Light bodied	42	1:1 50-ml-Kartusche	Applyfix 4 Dosierpistole DS-50 1:1/2:1	Mischkanüle, rot, Ø 4,0 mm
Identium® Light Fast	Type 3 Light bodied	42	1:1 50-ml-Kartusche	Applyfix 4 Dosierpistole DS-50 1:1/2:1	Mischkanüle, rot, Ø 4,0 mm

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Technische Daten

Produktname	Misch-verhältnis	Verarbeitungs-zeit bei 23 °C/ 74 °F ≤	Verarbeitungs-zeit bei 35 °C / 95 °F ≤ [1]	Mundver-weildauer bei 35 °C / 95 °F ≥	Abbinde-ende* ≥	Härte (ca.) Shore	Lineare Maß-änderung (maximal) %	Elastische Rückstellung nach Verformung (ca.) %	Ver-formung unter Druck (ca.) %
Identium® Heavy	5:1	2 Minuten	Nicht zutreffend	2 Minuten 30 Sekunden	4 Minuten 30 Sekunden	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Heavy Fast	5:1	1 Minuten 15 Sekunden	Nicht zutreffend	2 Minuten 15 Sekunden	3 Minuten 30 Sekunden	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Medium	5:1	2 Minuten	1 Minuten 20 Sekunden	2 Minuten 30 Sekunden	4 Minuten 30 Sekunden	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Medium Fast	5:1	1 Minuten 15 Sekunden	40 Sekunden	2 Minuten 15 Sekunden	3 Minuten 30 Sekunden	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Light	1:1	2 Minuten	1 Minuten 20 Sekunden	2 Minuten 30 Sekunden	4 Minuten 30 Sekunden	A 50	– 0,20	99,0	3,8
Identium® Light Fast	1:1	1 Minuten 15 Sekunden	40 Sekunden	2 Minuten 15 Sekunden	3 Minuten 30 Sekunden	A 50	– 0,20	99,0	3,8

* Gesamtabbindezeit (Entfernung aus dem Mund) von Beginn der Mischung

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Product Description

Identium® products are addition-curing, elastomeric impression materials with parts of vinyl polysiloxane and polyether (Vinylsiloxanether®). They convince with excellent flow and hydrophilic properties, high tear strength, dimensional accuracy, and resistance to permanent deformation.

The Identium® product range consists of three different viscosities (heavy bodied, medium bodied, light bodied), available in two delivery systems: standard **1**:**1** (50 ml automix cartridges) and 5:**1** (380 ml cartridges) for use in most commercially available other automatic dispensing and mixing machines, e.g., Sympress.

The Identium® products are all available in a regular and fast version.

Indications / Techniques

Identium® Heavy / Identium® Heavy Fast is to be used as a heavy bodied material in one-step technique (double mix) for:

- Impressions for crowns / bridges, inlays / onlays and veneer preparations
- Functional impressions
- Impressions for full or partial dentures
- Implant impressions

Identium® Medium / Identium® Medium Fast is to be used as a medium bodied tray or syringeable impression material in one-step technique (monophase or double mix) for:

- Impressions for crowns / bridges, inlays / onlays and veneer preparations
- Implant impressions
- Fixation impressions
- Functional impressions

Identium® Light / Identium® Light Fast is to be used as syringeable impression material in one-step technique (double mix) for:

- Impressions for crowns / bridges, inlays / onlays and veneer preparations
- Reline impressions
- Impressions for full or partial dentures

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Patient Target Group

Patients being treated in the context of a dental procedure.

Warnings

Do not use Identium® impression materials for two-step putty-wash impression technique or temporary reliner.

Do not use Identium® impression materials with other elastomeric impression materials.

Potential Allergenic Substances

Platinum compound, 4-methoxyphenol.

Cautions

Do not use after expiration date.

Normally, impression materials do not cause allergic reactions; however, an allergic reaction cannot be ruled out in sensitive individuals.

If in doubt, we recommend performing an allergy test before use.

Do not use the material in case of known allergies to any of the ingredients or in case of contact allergies.

Do not leave any residual impression material in the sulcus or oral cavity.

Do not swallow impression material! If swallowed: Consult a medical doctor if problems arise or persist.

Avoid contact with the eyes. If there is accidental contact with the eyes: Rinse immediately and thoroughly with an eye wash or water. Consult a medical doctor if problems arise or persist.

Use of products containing active sulfur, aluminium chloride or nitrogen compounds (retraction cords containing ferric sulfate, polysulfide impression materials, etc.) in conjunction with this product will interfere with the setting reaction of the Vinylsiloxanether® material. Use of these materials requires the area to be rinsed thoroughly to remove all residue. Avoid contact with latex gloves.

When taking impressions of areas with severe undercuts and wide interdental spaces, standard blocking-out techniques must be used.

When using a custom impression tray, ensure that sufficient space remains between the side of the tray and the teeth/jaw.

Do not allow the material to enter the sewer or water system to avoid environmental hazard.

Avoid contact with clothing, as the material cannot be removed by dry cleaning.

Note

To ensure optimal impressions, the temperature of the material should not deviate from 23°C (74°F) before applying. Otherwise, working and setting times will be affected.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Impression tray: Preparation and Adhesives

In principle, all common impression trays can be used if a relevant dynamic pressure is guaranteed. When retention is not sufficient, to ensure a strong bond to the impression material, brush the impression tray with a thin film of Identium® Adhesive prior to loading the tray with impression material. Allow to dry as per instructions for use and cover with a sufficient amount of impression material.

Instructions for the Safe Handling of the Kettenbach Plug & Press® System (380 ml Cartridge System; 5:1)

Prior to first use please unscrew the blue plug counter-clockwise and pull it out (Figure 1, Page 136). Check the outlet opening. Then screw on the dynamic mixer (Figure 2, Page 136). Ensure that the positioning aid is on the top.

Please use only the dispensing and mixing components compatible with the Kettenbach 380 ml cartridge system for dispensing and mixing impression material.

The Kettenbach 380 ml cartridge is heavy and could be damaged if dropped. Damaged cartridges must not be used under any circumstances.

When using the material in a Sympress II dispensing device, please activate the speed setting indicated on the product label (Figure 6, Page 137). Failure to comply with this instruction may modify the curing characteristics of the impression materials.

If you are using a unit other than the Sympress mixing device, please follow the instructions for the automatic dispensing and mixing system you are using.

When changing to a different mixing device, always discard at least 3 cm of mixed material.

Using the Kettenbach Plug & Press® System (380 ml Cartridge System; 5:1) in Dispensing Device Sympress / Sympress II

By pressing the plunger return knob, allow the plunger to return to its original position automatically (while the cover is closed; Figure 3, Page 136). Next, open the cover (Figure 4, Page 136).

Insert the Kettenbach 380 ml cartridge with the pre-assembled mixer in the Sympress/ Sympress II dispensing and mixing unit (Figure 5, Page 137). If you are working with a previously used cartridge, the filled mixer will already be located on the cartridge as a cap.

If you are using a Sympress II dispensing device, please activate the speed setting indicated on the product label. A light signal will confirm your selection (Figure 6, Page 137).

Close the device cover (Figure 7, Page 137).

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Using the Cartridge for the First Time

Dispense the impression material (ensure that the dynamic mixer is wound into place fully) until the base material and catalyst are mixed homogeneously (see coloring of the mixed impression material); discard at least the first 3 cm when dispensing (Figure 8, Page 137).

At least 3 cm of the mixed material must be discarded each time the plunger is restarted or when using the cartridge in different mixing units.

Load the impression tray (or application syringe) with the required amount of material (Figure 9, Page 137) by pressing the appropriate feed key. Hold the impression at an angle when loading and press against it lightly. Leave the mixer in the material when dispensing to avoid air bubbles.

Release the feed key as soon as the required amount of material has been dispensed. The filled dynamic mixer should remain on the cartridge as a seal.

Remove the used mixer before the next application by turning it to the left (Figure 10, Page 137), visually check the outlet opening for blockage and attach a new dynamic mixer (Figure 10, Page 137).

Remove the completely empty jumbo cartridge from the dispensing and mixing unit and dispose of it according to regional regulations.

Further Use of a Cartridge Already in Use

Wind a new dynamic mixer onto the same mixing unit and begin the new application (material no longer has to be discarded).

Instructions on the Use of Cartridge Material in the Applyfix 4 Dispensing Gun DS-50 1:1 / 2:1

Insert the cartridge into the Applyfix 4 dispensing gun DS-50 1:1/2:1.

Ensure that the notches on the cartridge base are pointing downwards. The clasp will not close if the cartridge is not properly inserted into the dispensing gun.

The cartridge's tamper-evident closure can now be turned (see Fig. 1).

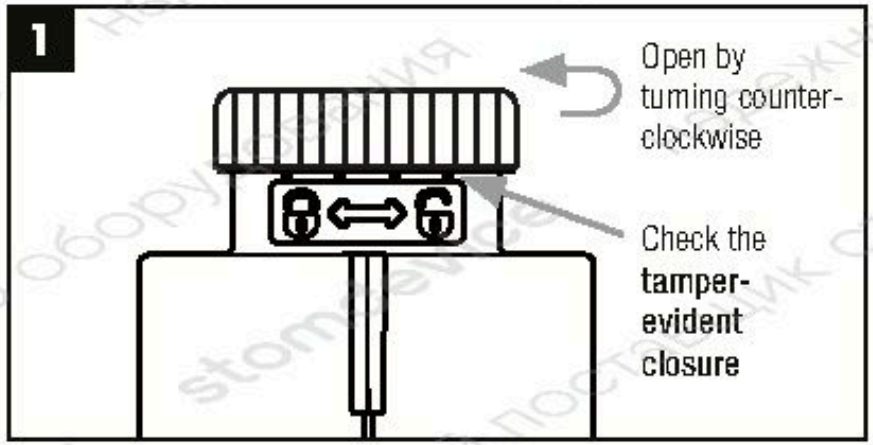


Abb. 1: Opening the tamper-evident closure

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

The tamper-evident closure ensures that this is an intact original product from Kettenbach Dental.

When used for the first time, the cartridge closure is visibly and audibly separated from the cartridge body. After use, the closure cap can be used to close the cartridge.

Insert the mixing tip with the integrated positioning aid into the coding hole provided for that purpose and rotate clockwise into the thread (see Fig. 2).

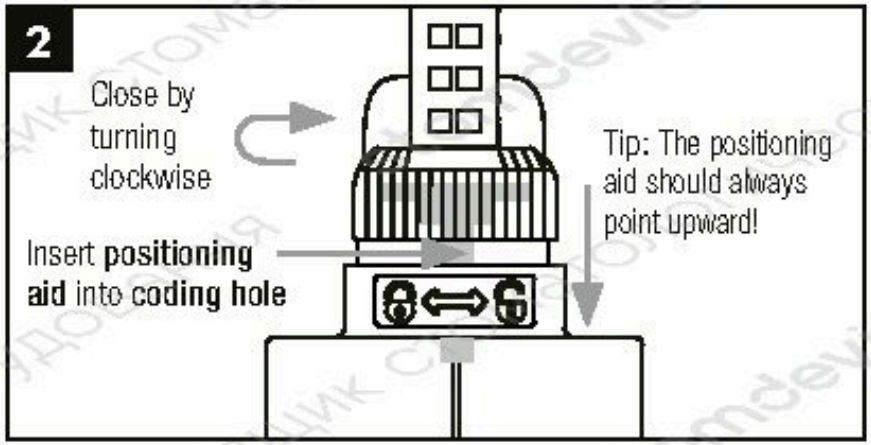


Abb. 2: Inserting the mixing tip

The intuitive handling significantly reduces mistakes when inserting.

Push the plunger into the cartridge and begin applying immediately.

The mixing system ensures even delivery at all times, so it is no longer necessary to throw out the impression material.

Either dispense the necessary amount of impression material directly into the impression tray, on to the preliminary impression or into an impression syringe. Use the cartridge with the mixer attached and intraoral tip or the impression syringe to apply the material around the prepared teeth.

Replace the closure cap after use. Before using the cartridge again remove the closure cap, attach a new mixing tip and proceed as described above.

Cleaning and Disinfection of the Applyfix 4

Remove the cartridge.

Remove any uncured paste using a cloth soaked in alcohol.

The Applyfix 4 dispensing gun can be used several times if properly disinfected. Kettenbach recommends exchanging the gun if there are visible traces of use. Disinfection can be carried out using a commercially available dipping disinfectant. Kettenbach recommends the use of glutaraldehyde-based solutions.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Instructions for Use: Applyfix 5 Application Syringe

Insert a new syringe tip into tip retainer. Screw tip retainer with the syringe tip onto the syringe cylinder (Figure 2, Page 138).

If necessary, lubricate the ring washer very slightly with petrolatum for an easy action of the syringe piston.

Prepare the preferred impression material (the Applyfix 5 application syringe is indicated for light bodied or medium bodied consistency impression material only).

Attach the open syringe cylinder of the Applyfix 5 directly to the mixing tip of the preferred impression material (Figure 3, Page 138).

Fill the needed amount of material directly into the syringe cylinder. Insert the syringe piston into the syringe cylinder (Figure 4, Page 138) and apply the impression material into the patient's mouth as desired.

Cleaning and Disinfection of the Applyfix 5

Clean the Applyfix 5 application syringe with the brush (Figure 5, Page 138) after using and removing of the full hardened impression material. The Applyfix 5 application syringe can be used several times if properly disinfected. Kettenbach recommends exchanging the gun if there are visible traces of use. Disinfection can be carried out using a commercially available dipping disinfectant. Kettenbach recommends the use of glutaraldehyde-based solutions. The Applyfix 5 can be reused and autoclaved several times and should be replaced once it shows signs of mechanical damage. Do not reuse the syringe tips, to avoid contamination.

Cautions

Only use one material per Applyfix 5 application syringe. Contamination of different impression materials renders the impression material unusable.

Storage Conditions

Store in a dry place at room temperature; do not expose to sunlight and avoid exposure to extreme temperature fluctuations.

Disinfection

Impressions can be disinfected using for example a 2% acidic glutaraldehyde solution. Use disinfection solutions specific for impression materials. See manufacturer instructions.

Electroplating

Impressions may be silver-plated with an alkaline-plating solution only.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Model Preparation

Impressions with Identium® may be poured immediately after disinfection of the impression up to several weeks with high quality dental stone (class III–V). Impressions can also be poured several times.

Composition

Vinyl polysiloxanes, Hydrogen polysiloxanes, Filler, Pigments, Additives, Platinum compound.

Disposal

The empty cartridges / mixing tips / applicator tips and set material can be disposed in the household rubbish.

Trademarks

Identium® is a registered trademark of Kettenbach GmbH & Co. KG.

Note

Selected Kettenbach materials are available in certain markets only.

For dental professional use only. Caution: Federal (U.S.A.) Law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

If serious incidents occur that are related to the product, please immediately contact the manufacturer and the competent authority.

Limitation of Liability

Except where prohibited by law, Kettenbach GmbH & Co. KG will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence, or strict liability.

The information provided for Kettenbach products is based on comprehensive research and experience in application technology. Results are furnished to the best of our knowledge, subject to technical changes within the framework of product development. However, users must comply with and consider all recommendations and information in connection with any use.

Updated: March 14, 2022

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Product Overview

Product name	ISO 4823	Consistency (approx.) mm	Mixing ratio and total content volume per unit	Mixing technique	Mixing element
Identium® Heavy	Type 1, Heavy bodied	32	5:1, 380 ml cartridge	Sympress / Sympress II or other automatic dispensing and mixing unit	Dynamic mixer, blue
Identium® Heavy Fast	Type 1, Heavy bodied	32	5:1, 380 ml cartridge	Sympress / Sympress II or other automatic dispensing and mixing unit	Dynamic mixer, blue
Identium® Medium	Type 2, Medium bodied	36	5:1, 380 ml cartridge	Sympress / Sympress II or other automatic dispensing and mixing unit	Dynamic mixer, blue
Identium® Medium Fast	Type 2, Medium bodied	36	5:1, 380 ml cartridge	Sympress / Sympress II or other automatic dispensing and mixing unit	Dynamic mixer, blue
Identium® Light	Type 3, Light bodied	42	1:1, 50 ml cartridge	Applyfix 4 dispensing gun DS-50 1:1 / 2:1	Mixing tip, red, Ø 4.0 mm
Identium® Light Fast	Type 3, Light bodied	42	1:1, 50 ml cartridge	Applyfix 4 dispensing gun DS-50 1:1 / 2:1	Mixing tip, red, Ø 4.0 mm

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Technical Data

Product name	Mixing ratio	Working time at 23°C/74°F ≤	Working time at 35°C/95°F ≤ "	Intraoral setting time at 35°C/95°F ≥	Total setting time* ≥	Hardness (approx.) Shore	Linear dimensional change (approx.) %	Elastic Recovery test (approx.) %	Strain in compression (approx.) %
Identium® Heavy	5:1	2 minutes	not applicable	2 minutes 30 seconds	4 minutes. 30 seconds	A 60	– 0.20	99.0	2.3
Identium® Heavy Fast	5:1	1 minute 15 seconds	not applicable	2 minutes 15 seconds	3 minutes 30 seconds	A 60	– 0.20	99.0	2.3
Identium® Medium	5:1	2 minutes	1 minute 20 seconds	2 minutes 30 seconds	4 minutes 30 seconds	A 60	– 0.20	99.0	2.3
Identium® Medium Fast	5:1	1 minute 15 seconds	40 seconds	2 minutes 15 seconds	3 minutes 30 seconds	A 60	– 0.20	99.0	2.3
Identium® Light	1:1	2 minutes	1 minute 20 seconds	2 minutes 30 seconds	4 minutes 30 seconds	A 50	– 0.20	99.0	3.8
Identium® Light Fast	1:1	1 minute 15 seconds	40 seconds	2 minutes 15 seconds	3 minutes 30 seconds	A 50	– 0.20	99.0	3.8

* Total setting time (removal time from mouth) from start of mix

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Description du produit

Les produits Identium® sont des matériaux d'empreinte élastomères par addition à base de vinyl polysiloxane et de polyéther (Vinylsiloxanether®).

Ces produits séduiront les utilisateurs par leur extraordinaire coulabilité, leur remarquable hydrophilie, leur haute résistance à la déchirure, leur précision dimensionnelle et leur grande mémoire élastique.

La gamme Identium® est proposée en trois viscosités (heavy bodied, medium bodied, light bodied) dans deux systèmes de mélange: cartouches Automix Standard **1**:**1** de 50 ml et cartouches 5:**1** 380 ml pour une utilisation avec la plupart des doseurs ou mélangeurs automatiques disponibles en commerce, p.e. Sympress.

Les matériaux sont proposés dans une variante à prise normale et une variante à prise rapide.

Indications

Identium® Heavy/Heavy Fast – matériau d'empreinte de forte viscosité s'emploie avec la technique d'empreinte en **1** temps (double-mélange) et en tant que matériau de porte-empreinte pour :

- les empreintes pour couronnes/bridges, inlays/onlays et facettes
- les empreintes fonctionnelles
- les empreintes en prothèse adjointe
- les empreintes pour implants

Identium® Medium/Medium Fast – matériau de moyenne viscosité pour porte-empreinte ou pour injection – s'emploie avec la technique d'empreinte en **1** temps (monophasée ou double-mélange) pour :

- les empreintes pour couronnes/bridges, inlays/onlays et facettes
- les empreintes pour implants
- les empreintes de positionnement
- les empreintes fonctionnelles

Identium® Light/Light Fast – matériau d'empreinte fluide injectable – s'emploie avec la technique d'empreinte en **1** temps biphasée (double-mélange) pour:

- les empreintes pour couronnes/bridges, inlays/onlays et facettes

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- les empreintes de rebasage
- les empreintes en prothèse adjointe

Groupe de patients ciblés

Patients soignés dans le cadre d'un traitement bucco-dentaire.

Attention

Les matériaux d'empreinte Identium® ne doivent pas être utilisés pour les empreintes de correction (technique d'empreinte en deux temps) et les rebasages temporaires.

Les matériaux d'empreinte Identium® ne doivent pas être mélangés ou utilisés avec d'autres matériaux d'empreinte élastomères.

Substances potentiellement allergènes

Composé du platine, 4-méthoxyphénol.

Prudence

Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption.

En règle générale, les matériaux de prise d'empreinte ne provoquent aucune réaction allergique ; chez les personnes sensibles, une réaction allergique ne peut cependant pas être exclue.

Dans le doute, nous recommandons d'effectuer un test d'allergie avant l'utilisation.

Le matériau ne doit pas être utilisé en cas d'allergie connue à l'un des composants ou d'allergie de contact.

Ne pas laisser de résidus à l'intérieur de la gouttière ou de la cavité buccale.

Ne pas avaler ce matériau : consulter un médecin en cas de problèmes, notamment ceux persistants.

Eviter tout contact avec les yeux. En cas de contact accidentel avec les yeux : rincer immédiatement et avec précaution au moyen d'un produit occulaire ou avec de l'eau. Consulter un médecin en cas de problèmes notamment ceux persistants.

Les produits utilisés avant le moulage qui contiennent du soufre, du trichlorure d'aluminium ou de l'azote actifs (cordons de rétraction contenant du sulfate de fer, des matériaux d'empreinte à polysulfures, etc.) empêchent la polymérisation du matériau d'empreinte (Vinylsiloxanether®). Après utilisation, il est indispensable de rincer abondamment toutes ses surfaces afin d'éliminer tous les résidus. Ne portez pas des gants latex.

Pour les empreintes présentant des contre-dépouilles marquées et des espaces interdentaires prononcés, il convient de rattraper les contre-dépouilles comme à l'accoutumée.

Lors de l'utilisation d'un porte-empreinte individuel, veiller à laisser un espace suffisant entre la paroi du porte-empreinte et l'arcade dentaire.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Pour éviter une pollution de l'environnement, ne pas jeter les résidus dans les canalisations ou dans les égouts.

Éviter le contact avec les vêtements, car le matériau ne pourra pas être éliminé par un nettoyage chimique.

Note

Afin d'obtenir des empreintes optimales, la température du produit avant son utilisation ne devrait pas dévier considérablement 23°C (74°F) pour ne pas influencer la durée de mise en œuvre et la durée de prise.

Porte-empreinte : Préparation et vernis adhésifs

Tous les porte-empreintes usuels sont généralement utilisables dans la mesure où la mise sous pression nécessaire est garantie. Si le porte-empreinte n'assure pas une rétention suffisante du matériau d'empreinte, appliquer au pinceau une fine couche Identium® Adhesive sur le porte-empreinte. Laisser sécher conformément aux indications figurant dans la notice. Garnir ensuite de matériau d'empreinte en quantité suffisante.

Consignes pour manipuler en toute sécurité le système Plug & Press® de Kettenbach (système à cartouche de 380 ml ; 5:1)

Avant première utilisation, dévisser le capuchon bleu en tournant vers la gauche puis le retirer (fig. 1, page 136). Contrôler les orifices de sortie. Vissez ensuite le mélangeur dynamique (fig. 2, page 136). Assurez vous que le repère soit positionné en haut.

Utiliser exclusivement les composants faisant partie du système à cartouche de 380 ml de Kettenbach, pour le dosage et le mélange du matériau d'empreinte.

La cartouche de 380 ml de Kettenbach est lourde et pourrait être endommagée en cas de chute. Les cartouches endommagées ne doivent plus être utilisées.

En cas d'utilisation dans un distributeur Sympress II, activer le niveau de vitesse figurant sur l'étiquette du produit (fig. 6, page 137). Le non-respect de cette consigne peut entraîner la modification des caractéristiques de prise des matériaux d'empreinte.

Si le mélangeur utilisé n'est pas le mélangeur Sympress, se reporter à la notice du système de dosage et de mélange automatique utilisé.

Après chaque changement d'appareil, il faut éliminer au minimum 3 cm du matériau mélangé.

Utilisation du système Plug & Press® de Kettenbach (système à cartouche de 380 ml ; 5:1) dans le distributeur Sympress / Sympress II

Faire revenir automatiquement les pistons en position initiale (le couvercle étant fermé) en appuyant sur le bouton de marche

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

arrière des pistons (fig. 3, page 136). Ouvrez ensuite le couvercle (fig. 4, page 136).

Introduire la cartouche de 380 ml de Kettenbach avec mélangeur prémonté dans l'appareil de dosage et de mélange Sympress/ Sympress II (fig. 5, page 137). Dans le cas d'une cartouche en cours d'utilisation, le mélangeur rempli demeure en place pour faire office.

En cas d'utilisation dans un distributeur Sympress II, activer le niveau de vitesse qui est indiqué sur l'étiquette du produit. La sélection est confirmée par un signal lumineux (fig. 6, page 137) .

Fermer le couvercle de l'appareil (fig. 7, page 137).

Première utilisation de la cartouche

Expulser du matériau d'empreinte (veiller à ce que le mélangeur dynamique soit vissé) ; jeter au moins les 3 premiers cm (fig. 8, page 137) afin d'obtenir un mélange homogène entre la masse de base et le catalyseur (voir couleur du matériau d'empreinte une fois mélangé).

A chaque nouvelle activation du piston et à chaque utilisation de la cartouche dans un mélangeur différent, il faut éliminer au moins 3 cm de matériau mélangé.

Garnir le porte-empreinte (ou la seringue d'application) en appuyant sur la touche d'alimentation (fig. 9, page 137) afin d'obtenir une quantité de matériau d'empreinte suffisante. Pour ce faire, incliner le porte-empreinte et créer une légère contrepression. Pendant le remplissage, conserver le mélangeur au sein du matériau afin d'éviter les bulles d'air.

Relâcher la touche d'alimentation dès que le porte-empreinte est correctement rempli. Le mélangeur dynamique contenant du matériau reste en place et sert de capuchon pour la cartouche.

Avant la prochaine utilisation, dévisser le mélangeur usagé vers la gauche pour le retirer (fig. 10, page 137), contrôler les orifices d'alimentation en matériau qui ne doivent pas être bouchés et visser un nouveau mélangeur dynamique (fig. 10, page 137).

Retirer la grande cartouche totalement vide de l'appareil doseur-mélangeur et l'éliminer selon les dispositions locales.

Utilisation d'une cartouche déjà entamée

Visser sur le même appareil doseur-mélangeur un nouveau mélangeur dynamique (ne plus éliminer de matériau au départ).

Consignes d'utilisation pour le matériau en cartouche dans le pistolet de dosage Applyfix 4 DS-50 1:1 / 2:1

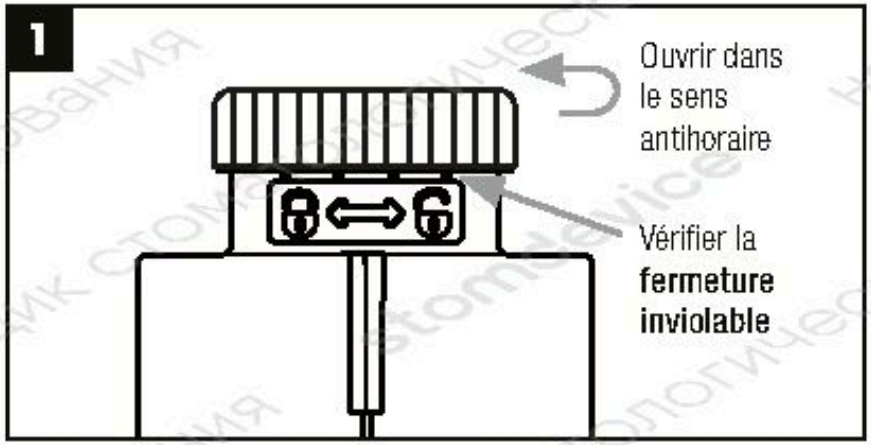
Insérez la cartouche dans le pistolet de dosage Applyfix 4 DS-50 1:1/2:1.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Assurez-vous que les encoches de la base de la cartouche sont bien dirigées vers le bas. La cape du pistolet ne peut pas être rabattue si la cartouche est mal insérée dans le pistolet de dosage.

La fermeture inviolable de la cartouche peut maintenant être tournée (voir ill. **1**).

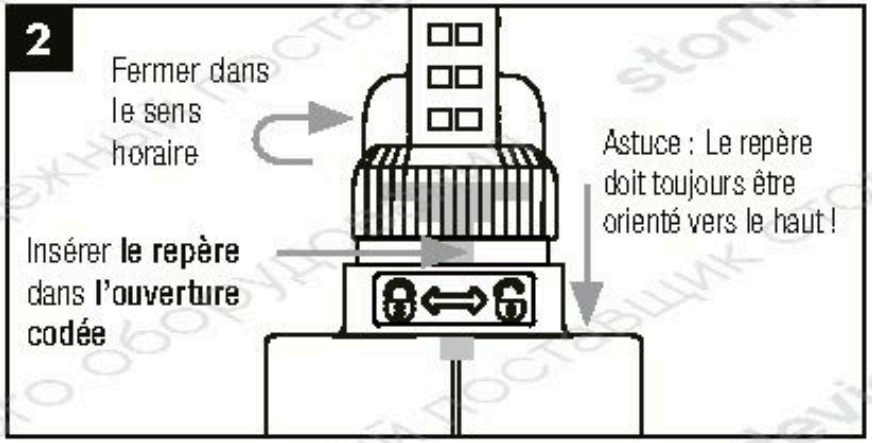


Ill. 1 : Ouverture de la fermeture inviolable

La fermeture inviolable garantit qu'il s'agit d'un produit original de Kettenbach Dental.

Lors de la première utilisation, la fermeture est retirée de façon visible et audible du corps de la cartouche. Le bouchon peut être repositionné pour fermer la cartouche après utilisation.

Placez l'embout mélangeur avec le repère intégré dans l'ouverture codée prévue à cet effet et effectuez une rotation dans le sens horaire dans le filetage (voir ill. 2).



Ill. 2 : Insertion de l'embout mélangeur

Le maniement intuitif réduit nettement le risque d'erreur à l'insertion.

Poussez le piston dans la cartouche et commencez directement l'application.

Le système de mélange garantit systématiquement un écoulement régulier, et il n'est donc plus nécessaire de jeter de matériau de prise d'empreinte avant l'utilisation.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Versez la quantité nécessaire de matériau d'empreinte directement dans le porte-empreinte, dans l'empreinte préliminaire ou dans une seringue pour empreinte. Utilisez la seringue à empreinte ou la cartouche avec malaxeur et bec d'application en place (Intraoral tip) afin d'enrober les dents préparées.

Replacez le capuchon après utilisation. Avant toute nouvelle utilisation de la cartouche, retirez le bouchon de cette dernière, mettez un nouvel embout mélangeur et procédez tel que décrit.

Nettoyage et désinfection du pistolet Applyfix 4

Retirer la cartouche.

Eliminer la pâte non durcie avec un chiffon imbibé d'alcool.

Le pistolet de dosage Applyfix 4 est réutilisable plusieurs fois après désinfection. En cas de traces d'usure visibles, il est conseillé de le remplacer. La désinfection peut être réalisée avec un liquide désinfectant disponible dans le commerce (désinfection par trempage). Kettenbach recommande d'utiliser des solutions à base de glutaraldéhyde.

Mode d'emploi : Seringue Applyfix 5

Mettre un nouvel embout standard Applyfix 5 sur le capuchon à vis prévu à cet effet. Visser fermement le capuchon avec l'embout sur le corps de la seringue (Figure 2, page 138).

Si nécessaire, enduire le joint d'étanchéité avec très peu de vaseline pour permettre au piston de coulisser aisément.

Préparer le matériau d'empreinte® souhaité (la seringue d'application Applyfix 5 est compatible uniquement avec du matériau d'empreinte de viscosité moyenne ou fluide).

Positionner le côté ouvert du corps de la seringue directement au niveau du mélangeur dynamique du matériau d'empreinte (Figure 3, page 138).

Remplir la seringue de la quantité de matériau nécessaire. Monter le piston sur la seringue (Figure 4, page 138) et appliquer maintenant le matériau d'empreinte comme souhaité dans la bouche du patient.

Nettoyage et désinfection du pistolet Applyfix 5

Nettoyer la seringue Applyfix 5 après utilisation à l'aide de la brosse de nettoyage (Figure 5, Page 138) une fois que le matériau d'empreinte totalement durci ait été ôté du corps de la seringue. La seringue Applyfix 5 est réutilisable plusieurs fois après désinfection. En cas de traces d'usure visibles, il est conseillé de le remplacer. La désinfection peut être réalisée avec un liquide désinfectant disponible dans le commerce (désinfection par trempage). Kettenbach recommande d'utiliser des solutions à base de glutaraldéhyde.

La seringue Applyfix 5 peut être stérilisée dans l'autoclave et doit être remplacée en cas de détériorations mécaniques.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

L'embout de seringue ne doit jamais être réutilisé afin d'éviter toute contamination.

Avertissement

Utiliser dans une seringue Applyfix 5 toujours le même type de matériau. La contamination entre les uns et les autres de différents matériaux peut rendre inutilisable le matériau présent dans la seringue.

Conditions de stockage

Garder au sec à l'abri de la lumière solaire, stocker à la température ambiante, éviter les domaines de température extrêmes.

Désinfection

Il est possible de désinfecter les empreintes en utilisant par exemple du glutaraldéhyde à 2 %. Utilisez des solutions de désinfection spécifiques aux matériaux d'empreinte. Observez le mode d'emploi du fabricant.

Galvanisation

Il est possible d'argenter les empreintes avec une solution alcaline.

Moulage des empreintes

Les empreintes obtenues avec Identium® peuvent êtres versées immédiatement après désinfection des empreintes (jusqu'à plusieurs semaines avec un plâtre jaune standard (class III – V). Il est également possible de verser les empreintes à plusieurs reprises.

Composition

Vinylpolysiloxanes, hydrogénopolysiloxanes, charges, pigments, additifs, composé du platine.

Élimination

Les cartouches / embouts mélangeurs / embouts intra-buccaux complètement vides et le matériau durci peuvent être mis au rebut conformément aux prescriptions régionales.

Marques déposées

Identium® est une marque déposée de
Kettenbach GmbH & Co. KG.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Note

Les matériaux Kettenbach ne sont disponibles que dans des pays déterminés.

Usage réservé aux professionnels de santé bucco-dentaire.

En cas d'incident grave lié au produit, veuillez contacter immédiatement le fabricant et les autorités responsables.

Responsabilité limitée

Dans la mesure où une exclusion de responsabilité est légalement admissible, la société Kettenbach GmbH & Co. KG n'endosse aucun responsabilité pour ce qui est de pertes ou de dégâts causés à la suite de l'utilisation de ce produit, qu'il s'agisse de dommages directs, indirects, particuliers, auxiliaires ou consécutifs, indépendamment de la situation juridique, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la préméditation.

Les informations fournies sur les produits Kettenbach sont basées sur des recherches approfondies et une vaste expérience des applications technologiques. Les résultats sont fournis au mieux de notre connaissance et sont sujets à des modifications techniques dans le cadre du développement de nos produits. Il est cependant nécessaire que les utilisateurs suivent et prennent en compte toutes les recommandations et les informations en rapport avec chaque utilisation.

Mise à jour : le 14 mars 2022

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Aperçu du produit

Nom du produit	ISO 4823	Consistance selon norme (approx.) mm	Rapport de mélange et contenance totale par conditionnement	Technique de mélange	Elément de mélange
Identium® Heavy	Type 1, Heavy bodied	32	5:1, cartouche de 380 ml	Sympress/Sympress II ou autre doseur/mélangeur automatique	Mélangeur dynamique, bleu
Identium® Heavy Fast	Type 1, Heavy bodied	32	5:1, cartouche de 380 ml	Sympress/Sympress II ou autre doseur/mélangeur automatique	Mélangeur dynamique, bleu
Identium® Medium	Type 2, Medium bodied	36	5:1, cartouche de 380 ml	Sympress/Sympress II ou autre doseur/mélangeur automatique	Mélangeur dynamique, bleu
Identium® Medium Fast	Type 2, Medium bodied	36	5:1, cartouche de 380 ml	Sympress/Sympress II ou autre doseur/mélangeur automatique	Mélangeur dynamique, bleu
Identium® Light	Type 3, Light bodied	42	1:1, cartouche de 50 ml	Pistolet de dosage Applyfix 4 DS-50 1:1/2:1	Embout mélangeur, rouge, Ø 4,0 mm
Identium® Light Fast	Type 3, Light bodied	42	1:1, cartouche de 50 ml	Pistolet de dosage Applyfix 4 DS-50 1:1/2:1	Embout mélangeur, rouge, Ø 4,0 mm

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Caractéristiques techniques

Nom du produit	Rapport de mélange	Durée de préparation totale à 23°C/74°F ≤	Durée de préparation totale à 35°C/95°F ≤ [1]	Durée de mise en bouche 35°C/95°F ≥	Fin de prise* ≥	Dureté (env.) Shore	Modification dimensionnelle linéaire (max.) %	Récupération après déformation (env.) %	Déformation sous pression (env.) %
Identium® Heavy	5:1	2 minutes	néant	2 minutes 30 secondes	4 minutes 30 secondes	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Heavy Fast	5:1	1 minutes 15 secondes	néant	2 minutes 15 secondes	3 minutes 30 secondes	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Medium	5:1	2 minutes	1 minutes 20 secondes	2 minutes 30 secondes	4 minutes 30 secondes	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Medium Fast	5:1	1 minutes 15 secondes	40 secondes	2 minutes 15 secondes	3 minutes 30 secondes	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Light	1:1	2 minutes	1 minutes 20 secondes	2 minutes 30 secondes	4 minutes 30 secondes	A 50	– 0,20	99,0	3,8
Identium® Light Fast	1:1	1 minutes 15 secondes	40 secondes	2 minutes 15 secondes	3 minutes 30 secondes	A 50	– 0,20	99,0	3,8

* Durée de prise totale (après retrait de la bouche) á compter du début du mélange

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Productbeschrijving

Identium® producten zijn additiesilicone, elastomere afdrukmaterialen met componenten van vinylpolysiloxaan en polyether (Vinylsiloxanether®).

Zij overtuigen door hun buitengewone stromings- en hydrofiele eigenschappen, hoge scheurvastheid, dimensionele nauwkeurigheid en hoge terugvorming.

De Identium® productserie bestaat uit drie verschillende viscositeiten (heavy bodied, medium bodied, light bodied), verkrijgbaar in beide mengsystemen: standaard **1**:**1** (50 ml patroon) en 5:**1** (380 ml patroon) voor gebruik in gangbare automatisch doseer- en mengapparaat, bijv. Sympress.

De Identium® producten zijn verkrijgbaar in regular en Fast-set versies.

Toepassingsgebied

Identium® Heavy / Heavy Fast wordt gebruikt als hoog viskeus afdrukmateriaal in de **1**-staps afdruktechniek (dubbel mengsel) voor:

- Afdrukken voor kronen / bruggen, inlays / onlays en veneers
- Functionele afdrukken
- Afrukken bij uitneembare gebitselementen
- Implantaatafdrukken

Identium® Medium / Medium Fast wordt gebruikt als medium vloeibaar lepel- of spuitbaar afdrukmateriaal in de **1**-staps afdruktechniek, één- of tweefasen (monofase of dubbel mengsel) voor:

- Afdrukken voor kronen / bruggen, inlays / onlays en veneers
- Implantaatafdrukken
- Fixatie-afdrukken
- Functionele afdrukken

Identium® Light / Light Fast wordt gebruikt als spuitbaar afdrukmateriaal in de **1**-staps afdruktechniek (dubbel mengsel) voor:

- Afdrukken voor kronen / bruggen, inlays / onlays en veneers
- Reline afdrukken
- Afdrukken bij uitneembare gebitselementen

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Patiëntendoelgroep

Patiënten die een tandheelkundige behandeling ondergaan.

Waarschuwingen

Gebruik Identium® afdrukmateriaal niet voor correctieafdruken (2-staps afdruktechniek) of tijdelijke reliner.

Gebruik Identium® afdrukmaterialen niet samen met andere elastomere afdrukmaterialen.

Potentiële allergene stoffen

Platinaverbinding, 4-methoxyfenol.

Pas op

Niet gebruiken na de uiterste houdbaarheidsdatum.

Normaal veroorzaken afdrukmaterialen geen allergische reacties; bij personen die daar gevoelig voor zijn kan een allergische reactie echter niet worden uitgesloten.

In twijfelgevallen raden wij aan om vóór gebruik een allergietest te doen.

Gebruik het materiaal niet bij bekende allergieën voor een van de bestanddelen of bij contactallergieën.

Laat geen resten van het afdrukmateriaal achter in de sulcus of mondholte.

Materiaal niet inslikken! Bij inslikken: Raadpleeg een arts als problemen ontstaan of aanhouden.

Contact met de ogen vermijden. Bij onbedoeld contact met de ogen: direct grondig uitspoelen met oogspoeling of water. Raadpleeg een arts als problemen ontstaan of aanhouden.

Gebruik van producten met actieve zwavel, aluminium-chloride of stikstofcomponenten (retractiedraden met ijzersulfaat, polysulfide afdrukmateriaal, enz.) samen met dit product zullen het uithardingsproces van het Vinylsiloxanether® negatief beïnvloeden. Na gebruik van deze materialen moet het gebied zorgvuldig worden uitgespoeld om alle resten te verwijderen. Vermijd contact met latex handschoenen.

Bij het nemen van afdrukken van gebieden met ernstige ondersnijdingen en grote interdentale ruimtes, moet u standaard uitbloktechnieken gebruiken.

Bij het gebruik van een afdruklepel moet u ervoor zorgen dat er voldoende ruimte overblijft tussen de kant van de lepel en de tand/kaak.

Laat het materiaal niet in de riolering of een afwateringssysteem terechtkomen om milieuschade te voorkomen.

Vermijd contact met kleding, omdat het materiaal niet kan worden verwijderd door chemisch reinigen.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Opmerking

Voor optimale afdrukken mag de temperatuur van het materiaal niet te sterk afwijken van 23°C (74°F) voordat het wordt aangebracht. Anders worden de verwerkings- en uithardingstijden beïnvloed.

Afdruklepel: Voorbereiding en adhesieven

Alle normale afdruklepels kunnen in principe worden gebruikt als de noodzakelijke drukopbouw gegarandeerd is. Wanneer de retentie niet voldoende is, smeer dan de afdruklepel in met een dunne film Identium® Adhesive voordat u de lepel vult met afdrukmateriaal. Adhesief volgens aanwijzing op de verpakking laten drogen en afdekken met een voldoende hoeveelheid afdrukmateriaal.

Instructies voor een veilige omgang met het Kettenbach Plug & Press® systeem (cartridgesysteem van 380 ml; 5:1)

Schroef voor het eerste gebruik de blauwe sluitstop naar links los en verwijder deze (foto 1, pagina 136). Controleer de openingen. Schroef vervolgens de dynamische menger vast (foto 2, pagina 136). Let erop dat de markering zich bovenaan bevindt.

Gebruik uitsluitend de componenten die bij het Kettenbach 380 ml cartridgesysteem horen voor het doseren en mengen van het afdrukmateriaal.

De Kettenbach 380 ml cartridge is zwaar en kan beschadigd raken wanneer deze valt. Beschadigde cartridges mogen niet meer worden gebruikt.

Bij gebruik in een Sympress II dispenser activeert u eerst een van de snelheden die op het productetiket staan vermeld (foto 6, pagina 137). Wanneer u dat niet doet, kunnen de uithardingseigenschappen van het afdrukmateriaal veranderen.

Wanneer u geen Sympress mengapparaat gebruikt, houdt u zich dan aan de handleiding van het door u gebruikte automatische doseer- en mengsysteem.

Bij elke wisseling van apparaat gooit u de eerste 3 cm gemengd materiaal weg.

Toepassing van het Kettenbach Plug & Press® systeem (380 ml-patroon systeem; 5:1) voor Sympress / Sympress II-mengapparaat

Laat de zuiger (met gesloten deksel) door indrukken van de retourknop automatisch naar de beginpositie terugkeren (foto 3, pagina 136). Open daarna het deksel (foto 4, pagina 136).

Plaats de Kettenbach 380 ml cartridge met voorge monteerde menger in het Sympress/ Sympress II doseer- en mengapparaat (foto 5, pagina 137). Als er al een cartridge in gebruik is, blijft de gevulde menger als afsluiter van de cartridge.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Bij gebruik in een Sympress II dispenser activeert u eerst een van de snelheden die op het productetiket staan vermeld. De keuze wordt door een lichtsignaal bevestigd (foto 6, pagina 137).

Sluit het deksel van het apparaat (foto 7, pagina 137).

Eerste gebruik van het patroon

Afdrukmateriaal uitbrengen (let erop dat de dynamische menger opgeschroefd is); daarbij min. de eerste 3 cm verwijderen (foto 8, pagina 137) tot een homogeen mengsel van de basismassa en katalysator ontstaan is (zie kleurgeving van het finale afdrukmateriaal).

Bij iedere nieuwe start van de plunjer en bij het gebruik van het patroon in verschillende mengers moet min. 3 cm gemengd materiaal verwijderd worden.

Afdruklepel (of applicatiespuit) met de benodigde afdrukmateriaal vullen (foto 9, pagina 137) door de schuifknop in te drukken. De afdruklepel daarbij schuin houden en zachtjes tegendruk bieden. Tijdens het uitbrengen de menger in het materiaal laten om luchtinsluiting te voorkomen.

Schuifknop loslaten wanneer de gewenste hoeveelheid afdrukmateriaal is geleverd. De gevulde dynamische menger blijft als sluiting op het patroon.

Voor het volgende gebruik de gebruikte menger verwijderen door deze linksom te draaien (foto 10, pagina 137), de openingen visueel op verstoppingen controleren en nieuwe dynamische menger opschroeven (foto 10, pagina137).

Het volledig geledigde grote patroon uit het doseer- en mengapparaat nemen en volgens de regionale bepalingen verwijderen.

Verder gebruik van een patroon dat reeds in gebruik is

In dezelfde menger nieuwe dynamische menger opschroeven en nieuwe toepassing starten (er hoeft geen materiaal meer verwijderd te worden). Ga daarbij te werk zoals hierboven geïllustreerd.

Gebruiksinstructies voor patroonmateriaal in het Applyfix 4-doseerpistool DS-50 1:1 / 2:1

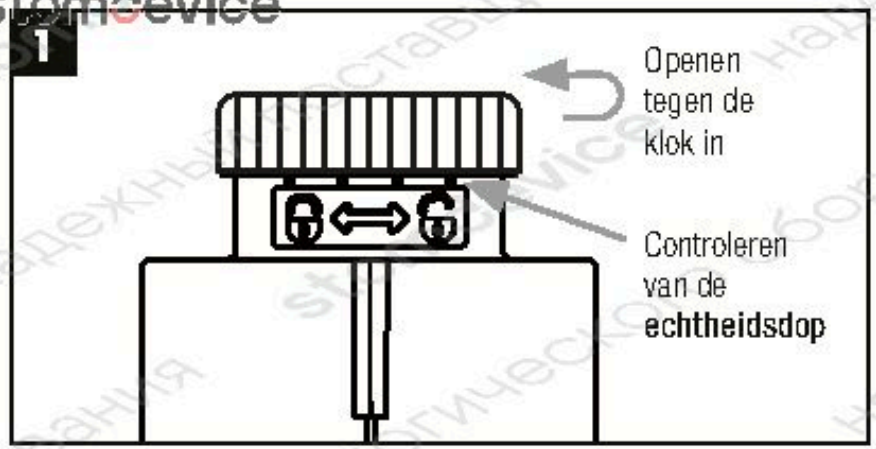
Doe de patroon in het Applyfix 4-doseerpistool DS-50 1:1 / 2:1.

Let er daarbij op dat de inkepingen aan de onderkant van de patroon naar beneden wijzen. Als de patroon verkeerd in het doseerpistool ligt, kan de beugel niet worden gesloten.

Draai daarna de echtheidsdop los van de patroon (zie afb. 1).

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

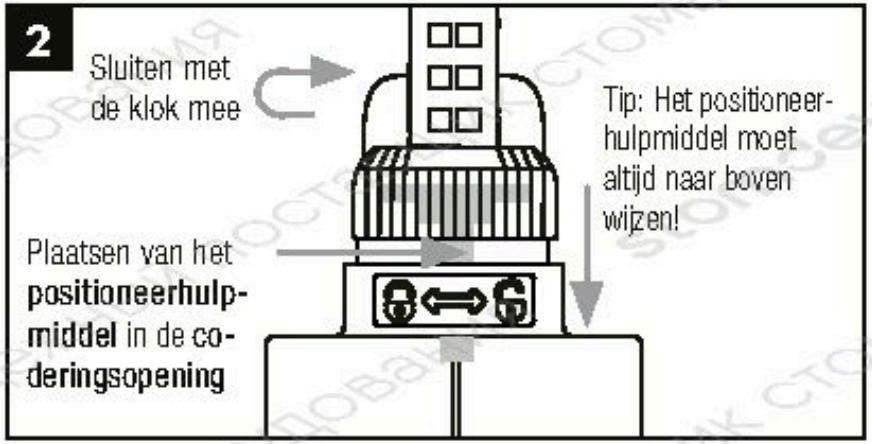


Afb. 1: Openen van de echtheidsdop

De echtheidsdop garandeert dat de patroon een onbeschadigd, origineel product van Kettenbach Dental is.

Bij eerste gebruik is zowel zichtbaar als hoorbaar dat de dop van het patroonlichaam wordt losgedraaid. De dop kan vervolgens worden gebruikt om de patroon steeds weer af te sluiten na gebruik.

Plaats de mengcanule met het geïntegreerde positioneerhulpmiddel in de daartoe bedoelde coderingsopening en draai met de klok mee in de schroefdraad (zie afb. 2).



Afb. 2: Plaatsen van de mengcanule

De intuïtieve hantering vermindert eventuele fouten bij het plaatsen aanzienlijk.

Schuif de piston van het pistool in de patroon en begin direct met appliceren.

Door het mengsysteem is altijd een gelijkmatige dosering gewaarborgd, waardoor er voor gebruik geen afdrukmateriaal meer hoeft te worden weggegooid.

Doseer de benodigde hoeveelheid afdrukmateriaal direct in de afdruklepel, op de voorafdruk of via een afdrukspuit. Gebruik de patroon in combinatie met het mengelement en het appliceeropzetstuk (intraorale tip) of de afdrukspuit om het materiaal rondom de geprepareerde gebitselementen te spuiten.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Breng na gebruik de afsluitdop weer aan. Verwijder de afsluitdop voor de patroon opnieuw gebruikt wordt, breng een nieuwe mengcanule aan en ga verder te werk zoals hierboven beschreven is.

Reinigen en desinfecteren van de Applyfix 4

De cartridge verwijderen.

Niet uitgehard materiaal met een in alcohol gedrenkte doekje.

Het Applyfix 4-doseerpistool is na desinfectie meermaals opnieuw bruikbaar. Bij zichtbare gebruikssporen is een vervanging aanbevolen. De desinfectie kan met een in de handel verkrijgbaar dompelbad uitgevoerd worden. Kettenbach beveelt aan om te desinfecteren met glutaaraldehydehoudende oplossingen.

Gebruiksaanwijzing: Applyfix 5 applicatiespuit

Steek een nieuwe spuitmond in de houder. Schroef de houder met de spuitmond op de spuitcilinder (afb. 2, pagina 138).

Indien nodig de afdichtring lichtjes met een beetje vaseline insmeren, zodat de zuiger soepel kan bewegen.

Prepareer het gewenste afdrukmateriaal (de Applyfix 5 applicatiespuit is alleen bestemd voor dun vloeibaar of medium vloeibaar afdrukmateriaal).

Bevestig de open kant van spuitcilinder direct op de menger van het gewenste afdrukmateriaal (afb. 3, pagina 138).

Vul de spuitcilinder met de gewenste hoeveelheid materiaal. Steek de zuiger in de spuitcilinder (afb. 4, pagina 138) en breng nu het afdrukmateriaal in de mond van de patiënt.

Reinigen en desinfecteren van de Applyfix 5

Reinig de Applyfix 5 applicatiespuit na gebruik met het reinigingsborsteltje (afb. 5, pagina 138) nadat het volledig uitgeharde afdrukmateriaal uit de spuit is verwijderd.

Het Applyfix 5-doseerpistool is na desinfectie meermaals opnieuw bruikbaar. Bij zichtbare gebruikssporen is een vervanging aanbevolen. De desinfectie kan met een in de handel verkrijgbaar dompelbad uitgevoerd worden. Kettenbach beveelt aan om te desinfecteren met glutaaraldehydehoudende oplossingen.

De Applyfix 5 moet bij mechanische schade door een nieuwe vervangen worden. Het voorzetstuk van de spuit wordt niet hergebruikt om contaminatie te voorkomen.

Pas op

Gebruik slechts één materiaalsoort in een Applyfix 5.

Besmetting van verschillende afdrukmaterialen kan leiden tot onbruikbaarheid van het gevulde afdrukmateriaal.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Opslagcondities

Op een droge plaats bij kamertemperatuur bewaren; niet blootstellen aan zonlicht en extreme temperatuurschommelingen vermijden.

Desinfectie

Afdrukken kunnen worden gedesinfecteerd met bijv. een oplossing van 2% glutaaraldehyde of met desinfectieo plossingen speciaal voor afdrukmateriaal. Raadpleeg de instructies van de fabrikant.

Galvanisering

Afdrukken kunnen met een alkalische oplossing galvanisch worden verzilverd.

Modelpreparatie

Afdrukken met Identium® kunnen direct na desinfectie van de afdruk tot enkele weken met standaarddentaalgips worden uitgegoten (klasse III – V). Afdrukken kunnen ook verschillende keren worden uitgegoten.

Samenstelling

Vinylpolysiloxanen, waterstofpolysiloxanen, vulstoffen, pigmenten, additieven, platinaverbinding.

Afvoeren

Volledig lege patronen/mengcanules/applicatietips en uitgehard materiaal kunnen worden afgevoerd volgens de regionale voorschriften.

Handelsmerken

Identium® is een gedeponeerd handelsmerk van Kettenbach GmbH & Co. KG.

Opmerking

Niet alle Kettenbach-producten zijn in alle landen verkrijgbaar.

Alleen voor gebruik door deskundig tandheelkundig personeel.

Bij ernstige ongewenste voorvallen die verband houden met het product, verzoeken wij u om direct contact op te nemen met de fabrikant en de verantwoordelijke instanties.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Aansprakelijkheidsbeperking

Behalve waar dit wettelijk verboden is, is Kettenbach GmbH & Co. KG niet aansprakelijk voor verlies of schade voortvloeiend uit dit product, ongeacht of het daarbij gaat om directe, indirecte, bijzondere, bijkomende schade of gevolgschade, ongeacht de juridische grondslag, inclusief garantie, contract, nalatigheid of onrechtmatige daad.

De informatie over Kettenbach-producten is gebaseerd op uitgebreid onderzoek en ervaring in applicatietechnologie. Resultaten worden naar beste weten verschaft, behoudens technische veranderingen binnen het kader van productontwikkeling. Gebruikers moeten echter alle aanbevelingen en informatie in samenhang met het gebruik opvolgen en in acht nemen.

Bijgewerkt: 14 maart 2022

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Productoverzicht

Productnaam	ISO 4823	Consistentie (ca.) mm	Mengverhouding en totale inhoud per unit	Mengtechniek	Mengelement
Identium® Heavy	Type 1, Heavy bodied	32	5:1, 380 ml in patroon	Sympress/Sympress II of ander automatisch doseer- en mengapparaat	Dynamische menger, blauw
Identium® Heavy Fast	Type 1, Heavy bodied	32	5:1, 380 ml in patroon	Sympress/Sympress II of ander automatisch doseer- en mengapparaat	Dynamische menger, blauw
Identium® Medium	Type 2, Medium bodied	36	5:1, 380 ml in patroon	Sympress/Sympress II of ander automatisch doseer- en mengapparaat	Dynamische menger, blauw
Identium® Medium Fast	Type 2, Medium bodied	36	5:1, 380 ml in patroon	Sympress/Sympress II of ander automatisch doseer- en mengapparaat	Dynamische menger, blauw
Identium® Light	Type 3, Light bodied	42	1:1, 50 ml patroon	Applyfix 4 doseerpistool DS-50 1:1/2:1	Mengcanule, rood, Ø 4,0 mm
Identium® Light Fast	Type 3, Light bodied	42	1:1, 50 ml patroon	Applyfix 4 doseerpistool DS-50 1:1/2:1	Mengcanule, rood, Ø 4,0 mm

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Technische gegevens

Productnaam	Meng-verhouding	Verwerkingstijd bij 23°C/74°F ≤	Verwerkingstijd bij 35°C/95°F ≤ [1]	Intraorale verblijfsduur bij 35°C/95°F ≥	Totale uithardingstijd* ≥	Hardheid (ca.) Shore	Lineaire maatverandering (ca.) %	Terugvorming na vervorming (ca.) %	Vervorming onder druk (ca.) %
Identium® Heavy	5:1	2 minuten	niet van toepassing	2 minuten 30 seconden	4 minuten 30 seconden	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Heavy Fast	5:1	1 minuten 15 seconden	niet van toepassing	2 minuten 15 seconden	3 minuten 30 seconden	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Medium	5:1	2 minuten	1 minuten 20 seconden	2 minuten 30 seconden	4 minuten 30 seconden	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Medium Fast	5:1	1 minuten 15 seconden	40 seconden	2 minuten 15 seconden	3 minuten 30 seconden	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Light	1:1	2 minuten	1 minuten 20 seconden	2 minuten 30 seconden	4 minuten 30 seconden	A 50	– 0,20	99,0	3,8
Identium® Light Fast	1:1	1 minuten 15 seconden	40 seconden	2 minuten 15 seconden	3 minuten 30 seconden	A 50	– 0,20	99,0	3,8

* Totale uithardingstijd (verwijdering uit mond) vanaf het begin van het mengen

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Описание продукта

Identium®-аддитивные, эластомерные оттискные материалы с содержанием винилполисилоксана и полиэфира (винилсилоксанэфир).

Обладают исключительными текучими и гидрофильными свойствами, высокой устойчивостью к разрыву, точностью передачи размеров и высокой способностью возвращаться в исходное состояние после деформации(реверсивные свойства).

Семейство продуктов Identium® состоит из материалов трех различных степеней вязкости (heavy bodied/вязкая масса, medium bodied/средней текучести, light bodied/ жидкотекучая масса). Выпускаются в виде картриджей 1:1 объемом 38 мл/50 мл для пистолета-дозатора Applyfix 4 производства Kettenbach и в виде картриджей 5:1 объемом 380 мл для использования с ходовыми аппаратами для автоматического дозирования и смешивания, например, Sympress.Материалы предлагаются соответственно в виде комплектов regular – и Fast-set

Области применения

Identium® Heavy/Heavy Fast оттискный материал высокой степени вязкости для одномоментной техники (техника двойного смешивания), используется в качестве материала для ложки в следующих случаях:

- оттиски для коронок/мостов, вкладок/накладок и виниров
- функциональные оттиски
- оттиски для съемных протезов
- оттиски для имплантатов

Identium® Medium / Medium Fast-средней текучести оттискный материал для ложек или для нанесения из шприца – для одномоментной техники (монофазной или двойного смешивания) – применяется в следующих случаях:

- оттиски для коронок/мостов, вкладок/накладок и виниров
- оттиски для имплантатов
- фиксирующие оттиски
- функциональные оттиски

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Identium® Light / Light Fast-оттискный материал для нанесения из шприца – для одномоментной техники двухфазной (двойного смешивания или сэндвич) – применяется в следующих случаях:

- оттиски для коронок/мостов, вкладок/накладок и виниров
- оттиски для перебазировки
- оттиски в съемном протезировании

Целевая группа пациентов

Пациенты в рамках стоматологического лечения.

ВНИМАНИЕ

Оттискные материалы Identium® не использовать для корригирующих оттисков (двухслойная техника) и временной перебазировки.

Оттискные материалы Identium® нельзя использовать или смешивать с конденсационными силиконами, аддитивными силиконами, полиэфирами или полисульфидами.

Потенциально аллергенные вещества

Соединение платины, 4-метоксифенол.

Меры предосторожности

Не использовать по окончании срока годности.

Как правило, оттискные материалы не вызывают аллергических реакций; однако нельзя исключить вероятность аллергической реакции у людей с повышенной чувствительностью.

В случае сомнений рекомендуется провести аллергологический тест перед применением.

Не использовать материал при наличии аллергии на один из компонентов или при контактной аллергии.

Не оставлять остатки оттискного материала в борозде или ротовой полости.

Не глотать материал! В случае проглатывания по неосторожности: При появлении или наличии жалоб обратитесь к доктору.

Избегать контакта с глазами. При неосторожном контакте с глазами: немедленно тщательно промыть глаза водой или душем для глаз. При появлении или наличии постоянных жалоб обратитесь к доктору.

Продукты, используемые перед выполнением оттиска, содержащие активные соединения серы, хлорида алюминия или азота (ретракционные нити с сульфатом железа, оттискный материал на основе полисульфидов, латексные перчатки и т.п.), могут помешать реакции отвердения от-

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

тискного материала винилсилоксанэфир. После применения этих материалов требуется тщательная очистка таких поверхностей, чтобы удалить все остатки. Избегать контакта с латексными перчатками.

Если необходимо выполнить оттиск при наличии больших поднутрений и широко открытых межзубных участков следует выполнить обычные операции по разблокировке.

При использовании индивидуальной ложки обратить внимание на достаточное расстояние между краем ложки и зубным рядом/челюстью.

Для исключения возникновения возможного ущерба для окружающей среды не бросать в канализацию или водоемы.

Избегать контактов с одеждой, т.к. материал невозможно удалить с помощью химической чистки.

Примечание

Для выполнения оптимальных оттисков температура материала перед его применением не должна существенно отклоняться от 23°C (74°F). В противном случае это может сказаться на рабочем времени и времени пребывания во рту.

Оттискные ложки: подготовка и адгезивные лаки

В целом можно использовать все обычные оттискные ложки, если обеспечивается создание необходимого давления. Если невозможно получить достаточное сцепление с оттискным материалом, с помощью кисточки покройте оттискную ложку тонким слоем адгезива Identium® Adhesive. Оставьте его высохнуть согласно инструкции производителя.

Указания по правильному применению системы Plug & Press® производства Kettenbach (система картриджей объемом 380 мл; 5:1)

Перед первым применением поверните синюю заглушку влево и выньте ее (снимок 1, страница 136). Проверьте выходные отверстия. Затем навинтите динамический смеситель (снимок 2, страница 136). Обратите внимание на то, чтобы вспомогательный элемент для установки был сверху.

Просим Вас использовать компоненты только системы картриджей объемом 380 мл производства Kettenbach, предназначенной для дозирования и смешивания оттискного материала.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Картридж Kettenbach объемом 380 мл достаточно тяжелый и при падении может быть поврежден. Поврежденные картриджи использовать более нельзя.

При использовании материала с аппаратом Sympress/Sympress II активируйте, пожалуйста, указанную на этикетке продукта степень скорости. Несоблюдение данного требования может привести к изменению характеристик схватывания оттискных материалов.

Если Вы смешиваете материал не с помощью Sympress, а другого аппарата, то следуйте инструкции для используемой Вами системы дозирования и смешивания.

При каждой смене аппарата следует выбрасывать минимум 3 см смешанного материала.

Применение системы Plug & Press® производства Kettenbach (система картриджей объемом 380 мл; 5:1) со смесительным аппаратом Sympress/Sympress II

Поршни (при закрытой крышке) путем нажатия на кнопку заднего хода поршней автоматически вернуть в исходное положение (рис. 3, страница 136). После этого открыть крышку (рис. 4, страница 136).

Картридж Kettenbach объемом 380 мл с предварительно установленным смесителем поместить в аппарат для дозирования и смешивания Sympress/Sympress II (снимок 5, страница 137). на уже используемом картридже заполненный смеситель остается в качестве заглушки.

При использовании материала с аппаратом Sympress II активируйте, пожалуйста, указанную на этикетке продукта степень скорости. Выбор подтверждается световым сигналом (рис. 6, страница 137).

Крышку прибора закрыть (рис.7, страница 137).

Первое использование картриджа

Нажать клавишу подачи и смешать оттискный материал (обратите внимание на то, чтобы динамический смеситель был навинчен на аппарат); при этом первые минимум 3 см жгутика материала следует выбросить (рис. 8 стр. 137), пока не будет достигнуто однородное смешивание базисной массы и катализатора (см. цвет финального оттискного материала).

При каждом новом запуске поршней и при использовании картриджа в различных смесительных аппаратах следует выбрасывать минимум 3 см смешанного материала.

Оттискную ложку (или шприц-аппликатор), нажав соответствующую клавишу подачи (рис. 9, стр. 137), заполнить необходимым количеством слепочного материала (рис. 9, стр. 137). Оттискную ложку при этом следует держать под углом и слегка противодействовать посту-

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

пающему материалу. Во время подачи материала смеситель должен оставаться в материале, чтобы избежать пузырьков воздуха.

Отпустить клавишу подачи, как только получено желаемое количество материала. Заполненный динамический смеситель оставить на картридже в качестве замка.

Перед следующим применением использованный смеситель удалить путем поворота влево (рис. 10, стр. 137), визуально проконтролировать выпускные отверстия на наличие закупорки и навинтить новый динамический смеситель (Рис. 10, стр. 137).

Совершенно пустой большой картридж удалить из аппарата для дозирования и смешивания и утилизировать в соответствии с региональными и местными предписаниями.

Дальнейшее использование уже бывшего в употреблении картриджа

На тот же смесительный аппарат установить новый динамический смеситель и приступить к новой работе (материал более не выбрасывать).

Указания по применению картриджей с материалом в пистолете-дозаторе Applyfix 4 DS-50 1:1 / 2:1

Установить картридж в пистолет-дозатор Applyfix 4 DS-50 1:1/2:1.

Обратите внимание на то, чтобы насечки на дне картриджа смотрели вниз. Если картридж неправильно установлен в пистолет-дозатор, хомут не закроется.

Теперь можно открутить крышку картриджа, подтверждающую подлинность (см. рис. 1).

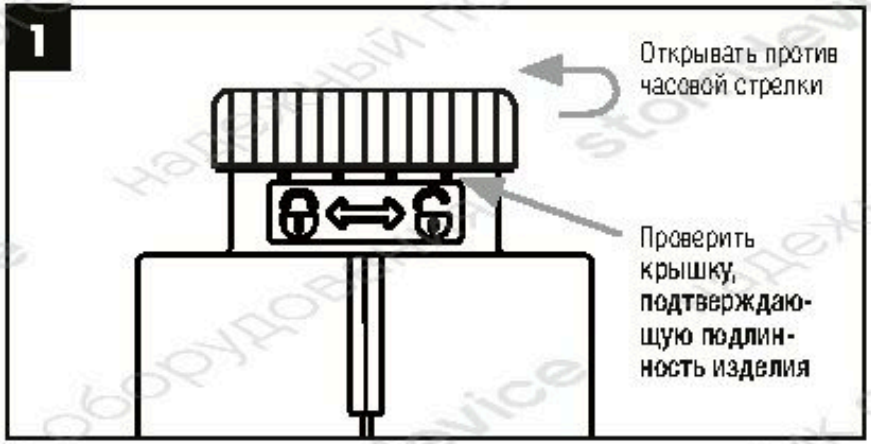


Рис. 1: Вскрытие крышки, подтверждающей подлинность изделия

Крышка, подтверждающая подлинность, гарантирует целостность и подлинность продукции компании «Kettenbach Dental».

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

При первом применении можно увидеть и услышать, как крышка картриджа отсоединяется от корпуса картриджа. После использования крышкой можно закрывать картридж.

Установить смесительную канюлю во встроенное вспомогательное устройство для позиционирования в предназначенное для этого отверстие с кодировкой и повернуть по часовой стрелке (см. рис. 2).

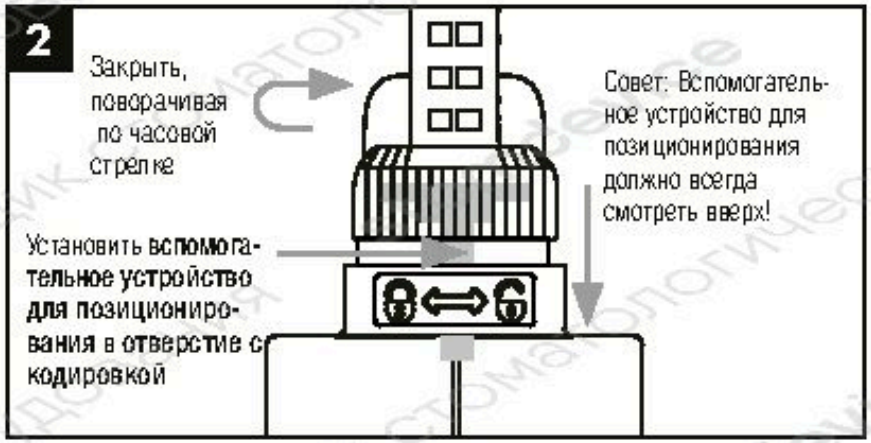


Рис. 2: Установка смесительной канюли

Интуитивное использование помогает избежать значительное количество ошибок при установке.

Продвинуть поршень пистолета-дозатора вперед в картридж и начать непосредственно внесение материала.

Система смешивания обеспечивает постоянную равномерную подачу материала, таким образом, выкидывать оттискной материал перед использованием не требуется.

Внести необходимое количество материала непосредственно в оттискную ложку, на предварительный слепок или в шприц для нанесения оттискных масс. Использовать картридж с установленной смесительной канюлей и насадкой-аппликатором (насадка интраоральная) или шприц для нанесения оттискных масс для внесения материала вокруг препарированных зубов.

После использования снова закрыть крышку. Перед повторным применением снять крышку с картриджа, установить новую смесительную канюлю и следовать процедуре, описанной ранее.

Чистка и дезинфекция Applyfix 4

Вынутькартридж.

Не затвердевшую пасту удалить салфеткой, пропитанной спиртом.

Пистолет-дозатор Applyfix 4 при соответствующей дезинфекции можно использовать многократно. При наличии видимых признаков износа рекомендуется замена. Дезинфекцию можно выполнять с использованием обыч-

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

ных погружных ванночек.Kettenbach рекомендует дезинфекцию растворами, содержащими глутаровый альдегид.

Указания по применению: Шприц-аппликатор Applyfix 5

Установите новую насадку для шприца Applyfix 5 в предусмотренный для этого винтовой замок. Плотно зафиксируйте насадку на шприце (рис.2, стр. 138).

При необходимости смажьте уплотнительное кольцо небольшим количеством вазелина, чтобы поршень двигался без трения.

Пистолет-дозатор Applyfix 5 при соответствующей дезинфекции можно использовать многократно. При наличии видимых признаков износа рекомендуется замена. Дезинфекцию можно выполнять с использованием обычных погружных ванночек. Kettenbach рекомендует дезинфекцию растворами, содержащими глутаровый альдегид.

Приготовьте необходимый оттискный материал (шприц-аппликатор Applyfix 5 подходит только для жидкотекучего или среднетекучего оттискного материала). Установите шприц открытой стороной цилиндра непосредственно на динамический смеситель соответствующего оттискного материала (рис. 3, стр. 138).

Цилиндр наполните необходимым количеством материала. Установите поршень в цилиндр (рис. 4, стр. 138) и поместите материал в рот пациента.

Чистка и дезинфекция Applyfix 5

После применения прочистите шприц-аппликатор Applyfix 5 с помощью щетки (рис. 5, стр. 138), после того как из шприца удален полностью затвердевший материал.

Applyfix 5 можно обрабатывать в автоклаве, при появлении механических повреждений его следует заменить на новый. Насадка повторно не используется, чтобы избежать загрязнения.

Внимание

Используйте с Applyfix 5 материал только одного вида. Смешивание с другими материалами может привести к непригодности помещенного в шприц материала.

Условия хранения:

В сухом месте, защищать от солнечного света, хранение при комнатной температуре, избегая экстремальных температур.

Дезинфекция

Слепки можно дезинфицировать, например 2 %-ным раствором глутаральдегида или специальными растворами

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

для дезинфекции оттискных материалов. См. инструкцию производителя.

Гальванизация

Оттиски можно покрывать серебром из щелочного раствора.

Заливка слепков

Для изготовления моделей оттиск можно залить гипсом сразу после дезинфекции оттиска и в течение нескольких недель стандартными стоматологическими гипсами III – V класса (например, гипсом). Оттиски можно заливать гипсом многократно.

Состав

Винилполисилоксаны, полигидросилоксаны, наполнители, пигменты, добавки, соединение платины.

Утилизация

Полностью использованные картриджи / смесительные канюли / насадки-аппликаторы и затвердевший материал можно утилизировать в соответствии с местными предписаниями.

Товарный знак

Identium® является зарегистрированным товарным знаком фирмы Kettenbach GmbH & Co. KG.

Примечание

Некоторые из продуктов фирмы Kettenbach в другие страны не экспортируются.

Предназначен только для профессионального применения в стоматологии.

В случае серьезных инцидентов в связи с применением изделия немедленно обратитесь к производителю и компетентному органу.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Ограничение ответственности

Насколько законом допускается исключение ответственности, Kettenbach GmbH & Co. KG не несет никакой ответственности за потери или ущерб, вызванные данным продуктом, все равно, идет ли речь о непосредственном, косвенном, особом, сопутствующем ущербе или ущербе вследствие применения данного продукта, независимо от правовой основы, включая гарантию, контракт, неосторожность или умысел.

Данные касательно материалов фирмы Kettenbach основаны на обширных исследованиях и опыте технического использования. Мы предоставляем данные результаты соответственно последнему уровню знаний, но сохраняем за собой право на технические изменения при разработке продуктов. Однако это не освобождает пользователя данной продукции от необходимости соблюдать при применении рекомендации и указания.

Обновлено: 14 марш 2022 г.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Обзор материалов

Наименование продукта	ISO 4823	Консистенция (около) mm (мм)	Соотношение при смешивании комплектация	Техника смешивания	Смесительный элемент
Identium® Heavy	Type 1, Heavy bodied	32	5:1, 380 мл картридж	Sympress/Sympress II или иной аппарат для автоматического дозирования и смешивания	Динамический смеситель, синий
Identium® Heavy Fast	Type 1, Heavy bodied	32	5:1, 380 мл картридж	Sympress/Sympress II или иной аппарат для автоматического дозирования и смешивания	Динамический смеситель, синий
Identium® Medium	Type 2, Medium bodied	36	5:1, 380 мл картридж	Sympress/Sympress II или иной аппарат для автоматического дозирования и смешивания	Динамический смеситель, синий
Identium® Medium Fast	Type 2, Medium bodied	36	5:1, 380 мл картридж	Sympress/Sympress II или иной аппарат для автоматического дозирования и смешивания	Динамический смеситель, синий
Identium® Light	Type 3, Light bodied	42	1:1 50 мл картридж	Applyfix 4 пистолет-дозатор DS-50 1:1/2:1	Смесительная канюля, красный, Ø 4,0 mm (мм)
Identium® Light Fast	Type 3, Light bodied	42	1:1 50 мл картридж	Applyfix 4 пистолет-дозатор DS-50 1:1/2:1	Смесительная канюля, красный, Ø 4,0 mm (мм)

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Технические характеристики

Наименование продукта	Соотношение при смешивании	Общее рабочее время при 23°C / 74°F ≤	Общее рабочее время при 35°C/95°F ≤ *	Время пребывания во рту при 35°C / 95 °F ≥	Окончание схватывания* ≥	Твердость (около) Shore	Линейное изменение размеров (максим.) %	Возврат в исходное состояние после деформации (около) %	Деформация под давлением (около) %
Identium® Heavy	5:1	2 Минуты	Не треб.	2 Минуты 30 s (c)	4 Минуты 30 s (c)	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Heavy Fast	5:1	1 Минуты 15 s (c)	Не треб.	2 Минуты 15 s (c)	3 Минуты 30 s (c)	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Medium	5:1	2 Минуты	1 Минуты 20 s (c)	2 Минуты 30 s (c)	4 Минуты 30 s (c)	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Medium Fast	5:1	1 Минуты 15 s (c)	40 s (c)	2 Минуты 15 s (c)	3 Минуты 30 s (c)	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Light	1:1	2 Минуты	1 Минуты 20 s (c)	2 Минуты 30 s (c)	4 Минуты 30 s (c)	A 50	– 0,20	99,0	3,8
Identium® Light Fast	1:1	1 Минуты 15 s (c)	40 s (c)	2 Минуты 15 s (c)	3 Минуты 30 s (c)	A 50	– 0,20	99,0	3,8

* Общее время схватывания (удаление изо рта) от начала смешивания

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Descrizione del prodotto

I prodotti Identium® sono materiali da impronta elastomerici polimerizzanti per addizione e costituiti da vinil polisilossano e polietere (Vinilsiloxanether®).

Sono caratterizzati da eccezionali proprietà idrofile e discorrevolezza, elevata capacità di riproduzione dei dettagli, superiore recupero elastico e resistenza alla lacerazione.

La linea Identium® si compone di tre consistenze (heavy bodied, medium bodied, light bodied), disponibili nei due seguenti rapporti di miscelazione: cartucce standard 1:1 da 50 ml e in cartucce da 380 ml 5:1, utilizzabili nella maggior parte dei sistemi automatici di dosaggio e miscelazione disponibili in commercio, ad es. il Sympress.

Ciascun materiale è disponibile nelle versioni regular e Fast set.

Campi d'impiego

Identium® Heavy/Heavy Fast viene utilizzato nella tecnica d'impronta one-step (impronta simultanea), come materiale per impronte ad elevata viscosità per:

- corone/ponti, inlay/onlay e veneers
- impronte funzionali
- protesi totali o parziali
- impianti

Identium® Medium/Medium Fast viene utilizzato nella tecnica d'impronta one-step (monofase o impronta simultanea), come materiale per portaimpronta o materiale iniettabile a media viscosità per:

- corone/ponti, inlay/onlay e veneers
- impianti
- impronte di fissagio
- impronte funzionali

Identium® Light/Light Fast viene utilizzato nella tecnica di impronta one-step (impronta simultanea) come materiale iniettabilea bassa viscosità per:

- corone/ponti, inlay/onlay e veneers
- impronte per ribasature
- protesi totali o parziali

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Gruppo target di pazienti

Pazienti trattati nel quadro di una procedura odontoiatrica.

Avvertenze

Non utilizzare i materiali per impronta Identium® per impronte correttive (tecnica di impronta two-step) e ribasature morbide.

Non utilizzare i materiali da impronta Identium® con altri materiali da impronta elastomerici.

Potenziali sostanze allergeniche

Composto di platino, 4-metossifenolo.

Precauzioni

Non utilizzare dopo la data di scadenza.

Normalmente i materiali da impronta non provocano reazioni allergiche; non è tuttavia possibile escludere una reazione allergica in soggetti sensibili.

In caso di dubbio, si raccomanda di eseguire un test allergico prima dell'uso.

Non utilizzare il materiale in presenza di allergie note a uno degli ingredienti o in caso di allergie da contatto.

Non lasciare residui di materiale per impronte nel solco o nel cavo orale.

Non ingerire. All'insorgere o persistere dei disturbi in seguito a un'ingestione accidentale, consultare un medico.

Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente e abbondantemente con acqua e collirio. Consultare un medico.

L'uso di componenti contenenti zolfo attivo, cloruro alluminio o composti azotati prima della presa dell'impronta (fili retrattori contenenti solfato di ferro, materiali da impronta a base di polisolfuri, ecc.) può interferire con la reazione di indurimento del Vinylsiloxanether®. In seguito all'utilizzo di questi materiali, lavare accuratamente l'area interessata in modo da eliminare qualsiasi residuo. Evitare il contatto con guanti in lattice.

Quando si prendono impronte di aree con sottoquadri marcati e ampi spazi interdentali, è necessario applicare le consuete tecniche di bloccaggio.

Quando si usa un portaimpronta individuale, assicurarsi di lasciare sufficiente spazio rispetto al bordo del portaimpronta e le superfici interessate al rilevamento dell'impronta.

Evitare che il materiale confluisca nella rete fognaria o idrica, al fine di prevenire danni ambientali.

Evitare il contatto con gli indumenti, poiché il materiale non può essere rimosso tramite lavaggio a secco.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Nota

Per garantire impronte ottimali, la temperatura del materiale prima dell'applicazione non deve discostarsi eccessivamente dai 23°C (74°F). In caso contrario, i tempi di lavorazione e di indurimento potrebbero variare.

Portaimpronta: Preparazione e uso dell'adesivo.

In linea di principio, è possibile utilizzare tutti i porta-impronta di uso comune, purché venga garantita una pressione dinamica adeguata. Quando la capacità ritentiva non è sufficiente a garantire una forte adesione del materiale da impronta, applicare con il pennello un sottile strato di Identium® Adhesive sul portaimpronta.

Far asciugare l'adesivo secondo le istruzioni e riempire il portaimpronta con un'adeguata quantità di materiale per impronta.

Istruzioni per la manipolazione sicura del sistema Kettenbach Plug & Press® (sistema di cartucce da 380 ml; 5:1)

Prima del primo utilizzo svitare il tappo blu girandolo verso sinistra e tirandolo verso l'alto (figura 1, pagina 136). Controllare le aperture di uscita. Successivamente avvitare il puntale dinamico (figura 2, pagina 136). Il segnale di posizionamento deve essere in alto.

Utilizzare esclusivamente i componenti appartenenti al sistema Kettenbach di cartucce da 380 ml per il dosaggio e la miscelazione del materiale da impronta.

La cartuccia Kettenbach da 380 ml è pesante e potrebbe danneggiarsi cadendo. Le cartucce danneggiate non devono essere più utilizzate.

Utilizzando un miscelatore automatico Sympress II attivare il livello di velocità indicato sull'etichetta del prodotto (figura 6, pagina 137). La mancata osservanza di tali indicazioni può modificare le caratteristiche di polimerizzazione del materiale da impronta.

Qualora non si utilizzi un miscelatore automatico Sympress, seguire le istruzioni del miscelatore automatico impiegato.

A ogni sostituzione del dispositivo, scartare almeno i primi 3 cm di materiale miscelato.

Uso del sistema Kettenbach Plug & Press® (sistema di cartucce da 380 ml; 5:1) nel miscelatore automatico Sympress / Sympress II

Premendo l'apposito pulsante, far retrocedere i pistoni (con il coperchio chiuso) nella posizione iniziale (figura 3, pagina 136). Successivamente, aprire il coperchio (figura 4, pagina 136).

Inserire la cartuccia Kettenbach da 380 ml con puntale già montato nel miscelatore automatico Sympress / Sympress II (figura 5, pagina 137). Nelle cartucce già usate in preceden-

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

za il puntale di miscelazione dinamico rimane avvitato fungendo da tappo della cartuccia.

Se si utilizza un miscelatore automatico Sympress II, attivare il livello di velocità indicato sull'etichetta del prodotto. La selezione viene confermata da un segnale luminoso (figura 6, pagina 137).

Chiudere il coperchio dell'apparecchio (figura 7, pagina 137).

Primo utilizzo della cartuccia

Esdrudere il materiale da impronta (fare attenzione che il puntale di miscelazione dinamico sia avvitato); scartare almeno i primi 3 cm (figura 8, pag. 137), fino ad avere una miscela omogenea composta dalla massa base e dal catalizzatore (vedere la colorazione del materiale da impronta finale).

Ogni volta che il pistone riparte da zero e per ogni uso della cartuccia in differenti miscelatori si dovranno scartare almeno 3 cm di miscela.

Riempire il portaimpronta (o la siringa per elastomeri) con la quantità necessaria di materiale da impronta premendo il pulsante di avanzamento (figura 9, pag. 137). Il portaimpronta va tenuto in posizione obliqua e spinto leggermente all'indietro. Nella fase di riempimento, tenere il puntale di miscelazione immerso nel materiale per evitare la formazione di bolle d'aria.

Lasciare il pulsante di avanzamento non appena è stata estrusa la quantità desiderata di materiale da impronta. Il puntale di miscelazione riempito rimarrà sulla cartuccia e fungerà da chiusura.

Prima dell'uso successivo rimuovere il puntale di miscelazione usato ruotandolo verso sinistra (figura 10, pag. 137), controllare visivamente i fori di uscita per verificare che non siano chiusi e avvitare un nuovo puntale di miscelazione dinamico (figura 10, pag. 137).

Rimuovere la cartuccia grande, completamente svuotata, dal miscelatore e smaltirla in conformità alle disposizioni locali.

Riutilizzo di una cartuccia già in uso

Nello stesso miscelatore, avvitare un nuovo puntale di miscelazione dinamico e iniziare un nuovo utilizzo (non deve più essere scartata parte del materiale). Procedere come sopra descritto.

Indicazioni per l'utilizzo del materiale della cartuccia nella pistola erogatrice Applyfix 4 DS-50 1:1 / 2:1

Introdurre la cartuccia nella pistola erogatrice Applyfix 4 DS-50 1:1 / 2:1.

Fare in modo che le tacche sulla base della cartuccia siano rivolte verso il basso. Se la cartuccia non è inserita correttamente nella pistola erogatrice, il gancio non si chiude.

Ora si può svitare il tappo originale della cartuccia (vedere Fig. 1).

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

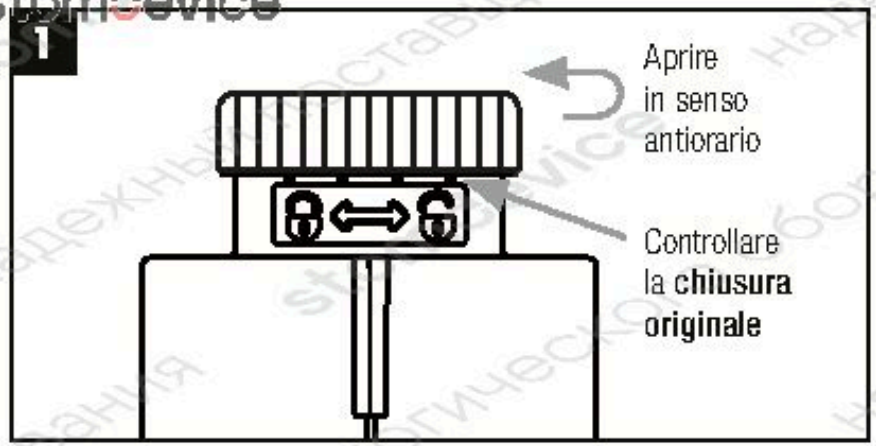


Fig. 1: Apertura del tappo originale

Il tappo originale garantisce che si tratta di un prodotto originale integro di Kettenbach Dental.

Durante il primo utilizzo, il tappo della cartuccia si stacca dal corpo della cartuccia e il distacco è visibile e percettibile. Dopo l'uso il tappo può essere usato per chiudere la cartuccia.

Inserire il puntale di miscelazione con l'ausilio di posizionamento integrato nell'apposita apertura codificata e girare in senso orario nel filetto (vedere Fig. 2).

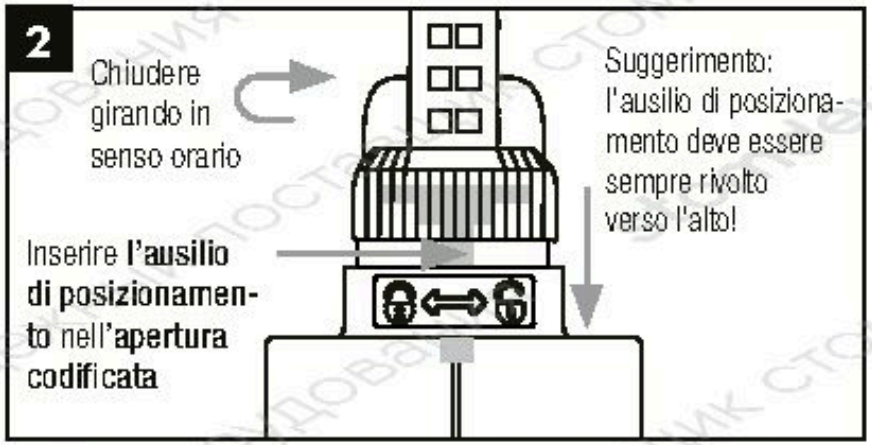


Fig. 2: Inserimento del puntale di miscelazione

L'uso intuitivo riduce sensibilmente gli errori di inserimento.

Spingere lo stantuffo della pistola nella cartuccia e iniziare direttamente con l'erogazione.

Il sistema di miscelazione garantisce un'erogazione uniforme, quindi non è più necessario scartare materiale prima dell'applicazione.

Erogare la quantità necessaria di materiale da impronta direttamente sul cucchiaio da impronta, sull'impronta primaria o in una siringa per impronta. Usare la cartuccia con il miscelatore inserito e l'applicatore (puntale intraorale) per rivestire i denti preparati.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Dopo l'uso riapplicare il tappo. Prima di riutilizzare la cartuccia, togliere il tappo, inserire un nuovo puntale di miscelazione e procedere come descritto.

Pulizia e disinfezione di Applyfix 4

Rimuovere la cartuccia.

Rimuovere la pasta non polimerizzata con un panno imbevuto d'alcol.

La pistola erogatrice Applyfix 4 può essere riutilizzata più volte dopo apposita disinfezione. Quando risultano evidenti segni di consunzione, si consiglia di sostituirla. La disinfezione può essere eseguita immergendola in una soluzione disponibile in commercio. Kettenbach consiglia di eseguire la disinfezione con soluzioni contenenti glutaraldeide.

Indicazioni per l'uso: Siringa Applyfix 5

Posizionare un nuovo puntale Applyfix 5 nell'appositaghiera e avvitare per fissarlo sul corpo della siringa (Figura 2, pagina 138).

Se necessario, ungere con una minima quantità di vaselina l'anello di tenuta, in modo tale da favorire il movimento del pistone.

Preparare il materiale per impronte desiderato (la siringa Applyfix 5 è indicata solo per materiale per impronta a media o alta viscosità).

Inserire la siringa dal lato opposto al puntale, sul foro di uscita del miscelazione dinamico del dispenser per miscelazione automatica Plug & Press® (figura 3, pagina 138).

Riempire direttamente la siringa con la quantità di materiale desiderata. Posizionare il pistone (figura 4, pagina 138) e procedere ad iniettare il materiale per impronta.

Pulizia e disinfezione di Applyfix 5

Dopo l'utilizzo, attendere l'indurimento completo del materiale da impronta, svitare e rimuovere il puntale, togliere il pistone e quindi pulire la siringa Applyfix 5 con l'apposito scovolino (figura 5, pagina 138).

La siringa Applyfix 5 può essere riutilizzata più volte dopo apposita disinfezione. Quando risultano evidenti segni di consunzione, si consiglia di sostituirla. La disinfezione può essere eseguita immergendola in una soluzione disponibile in commercio. Kettenbach consiglia di eseguire la disinfezione con soluzioni contenenti glutaraldeide.

La siringa Applyfix 5 può essere sterilizzata in autoclave; se ne consiglia la sostituzione immediata in caso di danneggiamento. Al fine di evitare contaminazioni, non riutilizzare il puntale.

Precauzioni

Utilizzare sempre Applyfix 5 con un solo tipo di materiale. La contaminazione risultante dal contatto tra materiali diversi può

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

compromettere l'utilizzo del materiale per impronte presente nella siringa.

Condizioni di conservazione

Conservare a temperatura ambiente in un luogo asciutto, proteggendo dalla luce del sole. Evitare temperature estreme.

Disinfezione

Le impronte possono essere disinfettate utilizzando, es., una soluzione di glutaraldeide al 2 %. Utilizzare soluzioni disinfettanti specifiche per materiali per impronte. Attenersi alle istruzioni del produttore.

Galvanizzazione

Le impronte possono essere galvanizzate con argento solo eseguendo un bagno alcalino.

Colatura delle impronte

Le impronte di Identium® possono essere colate subito dopo la disinfezione dell'impronta e fino a diverse settimane dopo con gesso standard per uso dentale (tipo III – V). Le impronte possono essere colate più volte.

Composizione

Vinilpolisilossani, polisilossani di idrogeno, riempitivi, pigmenti, additivi, composto di platino.

Smaltimento

Le cartucce / i puntali di miscelazione / gli accessori di applicazione completamente vuoti e il materiale indurito possono essere smaltiti in conformità con le disposizioni regionali.

Marchi

Identium® è un marchio registrato di Kettenbach GmbH & Co. KG.

Nota

I materiali Kettenbach non sono disponibili in tutti i mercati.

Solo per uso da parte di personale odontoiatrico specializzato.

In caso di incidenti gravi verificatisi in relazione al prodotto, rivolgersi immediatamente al produttore e all'autorità competente nel proprio paese.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Limitazione della responsabilità

Laddove la Legge prevedesse un'esclusione generale dalla responsabilità, Kettenbach GmbH & Co. KG declina qualsivoglia responsabilità per perdite o danni arrecati dal presente prodotto, siano questi danni diretti, indiretti, particolari, accessori o consecutivi, a prescindere dalla base giuridica. Ciò include garanzia, contratto, negligenza o intenzione.

Le indicazioni relative ai prodotti Kettenbach si basano suricerche approfondite e sull'esperienza acquisita nell'applicazione tecnica.Comunichiamo questi dati al meglio delle nostre conoscenze, tuttavia ci riserviamo la possibilità di apportare modifiche tecniche legate allo sviluppo dei prodotti.Gli utilizzatori sono comunque tenuti a seguire i sugerimenti e le indicazioni per l'uso.

Aggiornamento: 14 marzo 2022

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Panoramica dei prodotti

Nome del prodotto	ISO 4823	Viscosità (ca.)	Rapporto di miscelazione e volume totale per unità	Tecnica di miscelazione	Puntale di miscelazione
Identium® Heavy	Type 1, Heavy bodied	32	5:1, cartucce da 380 ml	Sympress / Sympress II o altri sistemi automatici di dosaggio e miscelazione	Miscelatore dinamico, blu
Identium® Heavy Fast	Type 1, Heavy bodied	32	5:1, cartucce da 380 ml	Sympress / Sympress II o altri sistemi automatici di dosaggio e miscelazione	Miscelatore dinamico, blu
Identium® Medium	Type 2, Medium bodied	36	5:1, cartucce da 380 ml	Sympress / Sympress II o altri sistemi automatici di dosaggio e miscelazione	Miscelatore dinamico, blu
Identium® Medium Fast	Type 2, Medium-bodied	36	5:1, cartucce da 380 ml	Sympress / Sympress II o altri sistemi automatici di dosaggio e miscelazione	Miscelatore dinamico, blu
Identium® Light	Type 3, Light-bodied	42	1:1, cartucce da 50 ml	Pistola di erogazione Applyfix 4 DS-50 1:1 / 2:1	Puntale di miscelazione, rosso, Ø 4,0 mm
Identium® Light Fast	Type 3, Light-bodied	42	1:1, cartucce da 50 ml	Pistola di erogazione Applyfix 4 DS-50 1:1 / 2:1	Puntale di miscelazione, rosso, Ø 4,0 mm

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Specifiche tecniche

Nome del prodotto	Rapporto di miscelazione	Tempo di lavorazione a 23°C/74°F ≤	Tempo di lavorazione a 35°C/95°F ≤ [1]	Tempo di permanenza in bocca a 35°C/95°F ≥	Tempo di presa totale* ≥	Durezza (ca.) Shore	Variazione dimensionale lineare (ca.) %	Recupero elastico (ca.) %	Deformazione sotto pressione (ca.) %
Identium® Heavy	5:1	2 Minuti	Non applicabile	2 Minuti e 30 Secondi	4 Minuti e 30 Secondi	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Heavy Fast	5:1	1 Minuto e 15 Secondi	Non applicabile	2 Minuti e 15 Secondi	3 Minuti e 30 Secondi	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Medium	5:1	2 Minuti	1 Minuto e 20 Secondi	2 Minuti e 30 Secondi	4 Minuti e 30 Secondi	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Medium Fast	5:1	1 Minuto e 15 Secondi	40 Secondi	2 Minuti e 15 Secondi	3 Minuti e 30 Secondi	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Light	1:1	2 Minuti	1 Minuto e 20 Secondi	2 Minuti e 30 Secondi	4 Minuti e 30 Secondi	A 50	– 0,20	99,0	3,8
Identium® Light Fast	1:1	1 Minuto e 15 Secondi	40 Secondi	2 Minuti e 15 Secondi	3 Minuti e 30 Secondi	A 50	– 0,20	99,0	3,8

* Tempo di presa totale (tempo di rimozione dal cavo orale) dall'inizio della miscelazione

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Descripción del producto

Los productos Identium® son materiales de impresión-elastómeros, de polimerización por adición, con composición de vinilo polisiloxano y de poliéter (Vinylsiloxanether®).

Convencen por su extraordinaria viscosidad y propiedades hidrófilas, elevada resistencia al agrietamiento, precisión dimensional y su elevada capacidad de recuperación elástica.

La familia de productos Identium® consta de tres viscosidades diferentes (heavy bodied, medium bodied, light bodied) disponibles en los dos sistemas de mezcla: cartuchos automix estándar de 1:1 50 ml y en cartouchos de 5:1 380 ml, para uso en la mayoría de la máquinas sistema dosificador y mezclador automático disponibles en el mercado (p.ej., el Sympress).

Los materiales se ofrecen en una variante de fraguado regular y otra de fraguado rápido respectivamente.

Indicaciones

Identium® Heavy/Heavy Fast se aplica como material de impresión de viscosidad alta en la técnica de impresión única (mezcla doble) y se utiliza como material de cubetas para:

- Impresiones para coronas, puentes, inlays, onlays y veneers
- Impresiones funcionales
- Impresiones en prótesis extraíbles
- Impresiones para implantes

Identium® Medium/Medium Fast se utiliza como material de impresión para cubetas de viscosidad media o material de impresión inyectable en la técnica de impresión única monofásica para:

- Impresiones para coronas, puentes, inlays, onlays y veneers
- Impresiones para implantes
- Impresiones de fijación
- Impresiones funcionales

Identium® Light/Light Fast se utiliza como material de impresión inyectable de viscosidad baja en la técnica de impresión única, de mezcla doble para:

- Impresiones para coronas, puentes, inlays, onlays y veneers
- Impresiones rebasadas
- Impresiones en prótesis extraíbles

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Pacientes destinatarios

Pacientes que se encuentran en un tratamiento odontológico.

Advertencias

No utilizar los materiales de impresión Identium® para realizar impresiones de corrección (técnica de impresión de dos tiempos) ni rebasados provisionales.

No mezclar ni utilizar los materiales de impresión Identium® con otros materiales de impresión elastómeros.

Sustancias potencialmente alergénicas

Compuesto de platino, 4-metoxifenol.

Medidas de precaución

No usar después de la fecha de caducidad.

Normalmente, los materiales para la toma de impresión no provocan reacciones alérgicas; sin embargo, en personas sensibles no se puede excluir una reacción de este tipo.

En caso de duda, recomendamos hacer una prueba de alergia antes del uso.

No utilizar el material en caso de alergias conocidas a alguno de los ingredientes o de alergias de contacto.

No dejar ningún resto del material de impresión en el surco ni en la cavidad bucal.

¡No ingerir el material! En caso de ingestión accidental: consultar al médico si aparecen problemas o persisten.

Evitar el contacto con los ojos. En caso de contacto accidental: enjuagar inmediatamente los ojos a fondo con una ducha lavaojos o agua. Consultar al médico si aparecen problemas o persisten.

Productos utilizados antes de la impresión que contienen sulfuro activo, cloruro de aluminio o nitrógeno (hilos de retracción con sulfato férrico, material de impresión de polisulfuros, etc.) pueden dificultar la reacción de fraguado del material de impresión (Vinylsiloxanether®). Tras la utilización de estos materiales, es necesaria la limpieza a fondo de estas superficies para eliminar todos los residuos. Evitar el contacto con guantes de látex.

En situaciones de impresión con zonas marcadamente socavadas y espacios interproximales muy abiertos, deberán tomarse las medidas habituales para bloquear estas zonas.

En caso de utilizar una cubeta individual, dejar suficiente espacio entre la pared de la cubeta y la arcada/el maxilar.

Para evitar daños en el medio ambiente, no permitir que el material llegue al alcantarillado ni a aguas de ningún tipo.

Evitar el contacto con la ropa, ya que el material no puede eliminarse mediante limpieza química.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Nota

Para alcanzar impresiones óptimas, la temperatura del producto antes de la aplicación debería ser de aproximadamente 23°C (74°F). De lo contrario, podrían verse influenciados los tiempos de manipulación y fraguado.

Cubeta de impresión: preparación y adhesivos

En principio, pueden usarse todas las cubetas de impresión normales, siempre y cuando quede garantizada la formación de presión adecuada. Si con el material de impresión no se consigue una retención suficiente, pincele la cubeta de impresión con una fina película de Identium® Adhesive. Deje secar el Identium® adhesivo de conformidad con las instrucciones del fabricante.

Indicaciones para un uso seguro del sistema Kettenbach Plug & Press® (sistema de cartuchos de 380 ml; 5:1)

Antes de la primera aplicación, desenrosque el tapón azul hacia la izquierda y sáquelo (Imagen 1, página 136). Controle las aperturas de salida. Enrosque después la mezcladora dinámica (Imagen 2, página 136). Compruebe que la ayuda de colocación esté en la parte superior.

Para la dosificación y mezcla del material de impresión, utilice exclusivamente los componentes correspondientes al sistema de cartuchos Kettenbach de 380 ml.

El cartucho Kettenbach de 380 ml tiene cierto peso y podría dañarse si se cae. Los cartuchos dañados no deben utilizarse.

Para utilizar la mezcladora automática Sympress II, active el nivel de velocidad que se indica en la etiqueta del producto (Imagen 6, página 137). El incumplimiento de lo anterior puede causar una alteración en el fraguado de los materiales de impresión.

Si no utiliza una mezcladora automática Sympress, guíese por las instrucciones de la mezcladora que usa normalmente.

Cada vez que se efectúe el cambio del aparato se han de desechar, por lo menos, 3 cm. de material mezclado.

Uso del sistema Kettenbach Plug & Press® (sistema de cartuchos de 380 ml; 5:1) con la mezcladora automática Sympress / Sympress II

Pulsar el botón de retroceso del émbolo (con la tapa cerrada), devolviendo así el émbolo de forma automática a la posición inicial (imagen 3, página 136). A continuación, abrir la tapa (imagen 4, página 136).

Introducir el cartucho Kettenbach de 380 ml con mezcladora ya montada en la mezcladora automática Sympress / Sympress II (imagen 5, página 137). En el cartucho ya en uso, la mezcladora llena hace de cierre del cartucho.

Para utilizar la mezcladora automática Sympress II, activar el nivel de velocidad que se indica en la etiqueta del producto. La

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

selección se confirma mediante una señal luminosa (imagen 6, página 137).

Cerrar la tapa del aparato (imagen 7, página 137).

Primera utilización del cartucho

Extrudir el material de impresión (observe que la mezcladora dinámica esté enroscada); desechar los primeros 3 cm (imagen 8, página137) hasta que aparezca una mezcla homogénea de la pasta y el catalizador (comprobar la coloración del material final).

Con cada inicio del émbolo y al utilizar el cartucho en diversas mezcladoras automáticas, deberán desecharse al menos 3 cm del material mezclado.

Llenar la cubeta (o la jeringa para elastómeros) presionando el botón de alimentación (imagen 9, página 137) con la cantidad necesaria de material deimpresión (imagen 9, página 137). Mantener la cubeta inclinada y presionar ligeramente. Durante la extrusión, dejar la boquilla dentro el material para evitar entrada de aire.

Soltar el botón de alimentación en cuanto se haya extraído la cantidad deseada de material de impresión. Cuando la mezcladora dinámica está rellenada, sirve como tapón para el cartucho.

Antes de la siguiente aplicación, retirar la boquilla ya usada girando a la izquierda (imagen 10, página 137), controlar visualmente las aperturas de salida para que no haya obstrucciones y enroscar la nueva mezcladora dinámica (imagen 10, página 137).

Retirar el cartucho completamente vacío de la máquina mezcladora y eliminarlo según la normativa local.

Siguientes aplicaciones de un cartucho ya utilizado

En la misma mezcladora automática, enroscar una nueva mezcladora dinámica y comenzar la nueva aplicación (ya no es necesario desechar parte del material).

Instrucciones de uso para el material del cartucho en la pistola dosificadora Applyfix 4 DS-50 1:1 / 2:1

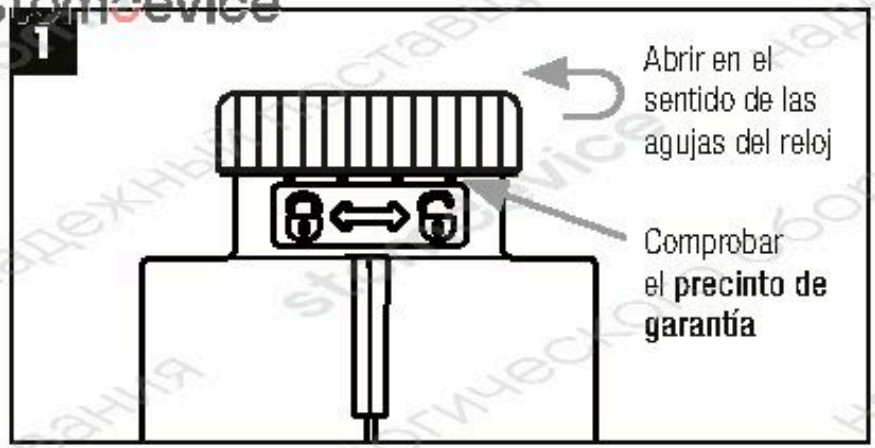
Introduzca el cartucho en la pistola dosificadora Applyfix 4 DS-50 1:1 / 2:1.

Compruebe que las muescas de la base del cartucho estén apuntando hacia abajo. Si el cartucho no está correctamente colocado en la pistola dosificadora, el asa no cerrará.

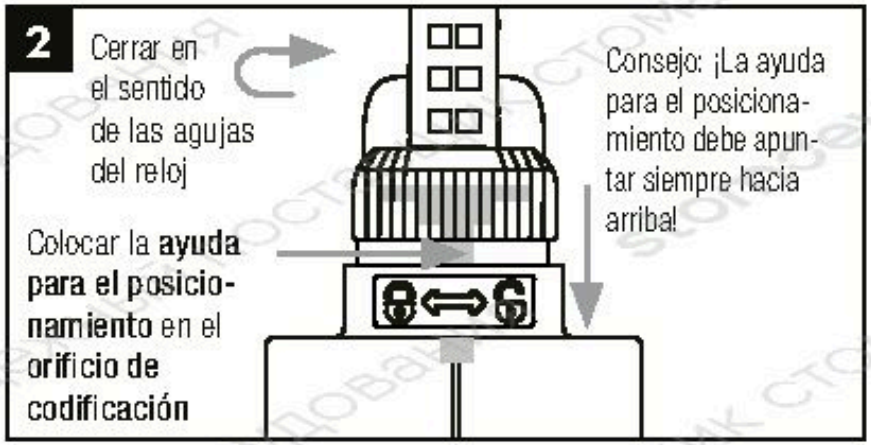
Ahora puede desenroscar el precinto de garantía del cartucho (ver img. 1).

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



Img. 1: Apertura del precinto de garantía



Img. 2: Colocación de la cánula de mezcla

El precinto de garantía confirma que se trata de un producto original en perfecto estado de Kettenbach Dental.

Cuando se usa por primera vez, el precinto del cartucho se separa del cuerpo del cartucho de manera visible y audible. Después del uso, el tapón de cierre se puede usar para cerrar el cartucho.

Con la ayuda para el posicionamiento integrada, coloque la cánula de mezcla en el orificio de codificación previsto para ello y enrósquela girándola en el sentido de las agujas del reloj (ver img. 2).

La manipulación intuitiva reduce los errores durante la colocación.

Avance el émbolo de la pistola hasta el cartucho y comience directamente con la aplicación.

El sistema de mezcla asegura una dispensación uniforme en todo momento, de modo que ya no es necesario desechar material de impresión antes de la aplicación.

Aplique la cantidad necesaria del material de impresión directamente en la cubeta de impresión, en la toma de impresión primaria o en una jeringa para impresiones. Use los cartuchos con el mezclador montado y el aplicador (Intraoral tip),

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

o la jeringa para impresiones para la aplicación alrededor de los dientes preparados.

Después del uso coloque de nuevo el tapón de cierre. Antes de utilizar de nuevo el cartucho, quite el tapón de cierre, coloque una nueva cánula de mezcla y continúe como se indica.

Limpieza y desinfección de Applyfix 4

Extraer el cartucho.

Retirar la pasta no fraguada con un trapo impregnado en alcohol.

La pistola dispensadora Applyfix 4 puede reutilizarse varias veces si se desinfecta adecuadamente. Si muestra signos de desgaste, se recomienda cambiarla. La desinfección puede realizarse con lavado de inmersión habitual. Kettenbach recomienda la desinfección en soluciones que contengan glutaraldehído.

Instrucciones de uso: Jeringa de aplicación Applyfix 5

Colocar una nueva punta de jeringa Applyfix 5 en el tapón de rosca previsto al efecto. Enroscar bien el tapón con la punta colocada en el cuerpo de la jeringa (imagen 2, página 138).

En caso necesario lubricar el anillo obturador con una pequeña cantidad de vaselina para que el émbolo pueda moverse sin problemas.

Preparar el material de impresión deseado (la jeringa de aplicación Applyfix 5 es apropiada únicamente para material de impresión de viscosidad baja o media).

Colocar el lado abierto del cuerpo de la jeringa directamente en el mezclador dinámico del material de impresión (imagen 3, página 138).

Llenar la cantidad de material de impresión deseada directamente el cuerpo de la jeringa. Colocar el émbolo de la jeringa sobre el cuerpo de la misma (imagen 4, página 138) y aplicar ahora el material de impresión en la boca del paciente del modo deseado.

Limpieza y desinfección de Applyfix 5

Limpiar la jeringa de aplicación Applyfix 5 después del uso con el cepillo de limpieza (imagen 5, página 138) después de haber extraído todo el material de impresión endurecido del cuerpo de la jeringa. La jeringa de aplicación Applyfix 5 puede reutilizarse varias veces si se desinfecta adecuadamente. Si muestra signos de desgaste, se recomienda cambiarla. La desinfección puede realizarse con lavado deinmersión habitual. Kettenbach recomienda la desinfección en soluciones que contengan glutaraldehído.

La Applyfix 5 puede esterilizarse en autoclave y deberá cambiarse por una nueva en caso de aparecer daños mecánic-

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

os. La punta de la jeringa no es reutilizable para evitar contaminaciones.

Avisos

Utilice siempre un solo tipo de material en una jeringa Applyfix 5. La contaminación de diferentes materiales entre sí puede provocar la inutilidad del material de impresión con el que se ha rellenado el cuerpo de la jeringa.

Almacenamiento

Almacenar en lugar seco protegido de la luz solar a temperatura ambiente. Evitar las zonas de temperaturas extremas.

Desinfección

Las impresiones pueden desinfectarse utilizando, p. ej. glutaraldehído al 2 %. Utilice soluciones de desinfección específicas para materiales de impresión. Observar las instrucciones de fabricante.

Galvanización

Las impresiones se pueden platear galvánicamente con una solución alcalina.

Vaciado de impresiones

Para la elaboración de modelos, la impresión puede vaciarse inmediatamente tras la desinfección en un plazo de unas semanas con yesas dentales estándares de la clase IV (clase III – V). Las impresiones también pueden vaciarse varias veces.

Composición

Vinil polisiloxano, hidrógeno polisiloxano, rellenos, pigmentos, aditivos, compuesto de platino.

Eliminación

Los cartuchos/ cánulas de mezcla/ boquillas de aplicación totalmente vacíos y el material polimerizado pueden eliminarse siguiendo las normativas regionales.

Marcas comerciales

Identium® es una marca comercial registrada de Kettenbach GmbH & Co. KG.

Nota

Algunos materiales Kettenbach sólo se comercializan en países determinados.

Uso exclusivo por personal dental especializado.

En caso de que se produzcan complicaciones relacionadas con el producto, contacte de inmediato con el fabricante y con las autoridades competentes.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Limitación de responsabilidad

En la medida en que sea legalmente admisible la exclusión de responsabilidad, la Kettenbach GmbH & Co. KG no asumirá responsabilidad alguna por las pérdidas o los daños causados por este producto, no importando si se trata de daños directos, indirectos, especiales, colaterales o consecuenciales e independientemente del fundamento legal, inclusive garantía, contrato, negligencia o culpa intencional.

Las indicaciones referentes a los productos Kettenbach se basan en una extensa investigación y experiencia en las técnicas de aplicación. Transmitimos estos resultados según nuestro leal saber, no obstante, reservándonos el derecho a realizar modificaciones técnicas con el fin de desarrollar el producto. Sin embargo, esto no exime al usuario de estos productos de comprobar todas las recomendaciones e indicaciones antes de su aplicación.

Actualización: 14 de marzo de 2022

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Descripción general de productos

Nombre del producto	ISO 4823	Consistencia (aprox.) mm	Relación de mezcla y volumen total por unidad	Técnica de mezcla	Elemento de mezcla
Identium® Heavy	Type 1, Heavy bodied	32	Cartucho 5:1, 380 ml	Sympress/Sympress II u otro sistema dosificador y mezclador automático	Mezcladora dinámica, azul
Identium® Heavy Fast	Type 1, Heavy bodied	32	Cartucho 5:1, 380 ml	Sympress/Sympress II u otro sistema dosificador y mezclador automático	Mezcladora dinámica, azul
Identium® Medium	Type 2, Medium bodied	36	Cartucho 5:1, 380 ml	Sympress/Sympress II u otro sistema dosificador y mezclador automático	Mezcladora dinámica, azul
Identium® Medium Fast	Type 2, Medium bodied	36	Cartucho 5:1, 380 ml	Sympress/Sympress II u otro sistema dosificador y mezclador automático	Mezcladora dinámica, azul
Identium® Light	Type 3, Light bodied	42	Cartucho 1:1, 50 ml	Pistola dispensadora Applyfix 4 DS-50 1:1/2:1	Boquilla mezcladora, roja, Ø 4,0 mm
Identium® Light Fast	Type 3, Light bodied	42	Cartucho 1:1, 50 ml	Pistola dispensadora Applyfix 4 DS-50 1:1/2:1	Boquilla mezcladora, roja, Ø 4,0 mm

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Datos técnicos

Nombre del producto	Relación de mezcla	Tiempo total de manipulación a 23°C/74°F ≤	Tiempo total de manipulación a 35°C/95°F ≤ *	Tiempo de permanencia en la boca a 35°C/95°F ≥	Tiempo de fraguado* ≥	Dureza (aprox.) Shore	Cambio de dimensión lineal (máximo) %	Recupera-ción elástica después de la deformación (aprox.) %	Deformación compresiva (aprox.) %
Identium® Heavy	5:1	2 minutos	No procede	2 minutos 30 segundos	4 minutos 30 segundos	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Heavy Fast	5:1	1 minuto 15 segundos	No procede	2 minutos 15 segundos	3 minutos 30 segundos	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Medium	5:1	2 minutos	1 minuto 20 segundos	2 minutos 30 segundos	4 minutos 30 segundos	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Medium Fast	5:1	1 minuto 15 segundos	40 segundos	2 minutos 15 segundos	3 minutos 30 segundos	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Light	1:1	2 minutos	1 minuto 20 segundos	2 minutos 30 segundos	4 minutos 30 segundos	A 50	– 0,20	99,0	3,8
Identium® Light Fast	1:1	1 minuto 15 segundos	40 segundos	2 minutos 15 segundos	3 minutos 30 segundos	A 50	– 0,20	99,0	3,8

* Tiempo total de fraguado (extracción de la boca) desde el inicio de la mezcla

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Ürün tanımı

Identium® ürünleri, vinil polisiloksan ve polieter (Vinylsiloxanether®) katkıları içeren ilave polimerizasyonlu, elastomerik ölçü materyalleridir.

Bu materyaller, olağanüstü akışkanlık ve hidrofilik özellikleri, yüksek kopma mukavemetleri, boyutsal doğrulukları ve daimi deformasyona yüksek dirençleriyle beğeni kazanmaktadırlar.

Identium® ailesi, üç farklı viskoziteye sahip (heavy bodied, medium bodied, light bodied) ürünlerden oluşmaktadır ve her iki karıştırma sisteminde de mevcuttur: Otomatik dozaj ve karıştırma sistemlerinin çoğunda kullanmak için standart 1:1 (50 ml otomiks kartuşları) ve 5:1 (380 ml otomiks kartuşları) ve piyasada bulunan otomatik karıştırma aletleri, örn. Sympress.

Materyaller, regular (normal) ve Fast-set (hızlı sertleşen)-seçenekleri ile piyasaya sunulmaktadır.

Uygulama alanları

Identium® Heavy/Heavy Fast, yüksek viskoziteye sahip ölçü materyali olarak tek aşamalı ölçü tekniğinde (Çift karıştırma) ve aşağıdaki uygulamalar için kaşık materyali olarak kullanılır:

- Kuronlar/köprüler, inlaylar/onlaylar ve veneer preparasyonları için ölçüler
- Fonksiyonel ölçüler
- Total ve parsiyel hareketli protez ölçüleri
- İmplant ölçüleri

Identium® Medium/Medium Fast, orta viskoziteli kaşık ya da enjekte edilebilir ölçü materyali olarak, tek aşamalı ölçü tekniğinde (Tek faz veya çift karıştırma) aşağıdaki uygulamalarda kullanılır:

- Kuronlar/köprüler, inlaylar/onlaylar ve veneer preparasyonları için ölçüler
- İmplant ölçüleri
- Sabitleme ölçüleri
- Fonksiyonel ölçüler

Identium® Light/Light Fast, tek aşamalı ölçü tekniğinde enjekte edilebilir iki fazlı (Çift karıştırma) ölçü materyali olarak, aşağıdaki uygulamalarda kullanılır:

- Kuronlar/köprüler, inlaylar/onlaylar ve veneer preparasyonları için ölçüler
- Astar ölçüleri
- Total ve parsiyel hareketli protez ölçüleri

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Hasta hedef grubu

Diş hekimi tarafından bir önlem kapsamında tedavi edilen hastalar.

Uyarılar

Identium® ölçü materyallerini iki aşamalı ölçülerde (iki aşamalı ölçü tekniği) ve geçici astar materyali olarak kullanmayın.

Identium® ölçü materyallerini diğer elastomerik ölçü materyallerine karıştırmayın veya birlikte kullanmayın.

Olası alerjen maddeler

Platin bileşiği, 4-metoksifenol.

Güvenlik önlemleri

Son kullanma tarihi geçtikten sonra kullanmayın.

Alerjik reaksiyonlar normalde ölçü materyallerinden kaynaklanmaz; bununla birlikte hassas kişilerde alerjik bir reaksiyon olasılığı göz ardı edilemez.

Şüpheli durumlarda uygulamadan önce bir alerji testi yapmanızı öneririz.

Materyal, içindeki maddelere bilinen bir alerjisi olan veya temas alerjileri olan kişilerde kullanılmamalıdır.

Sulkus içerisinde ya da ağız boşluğunda ölçü materyali kalıntılarını bırakmayın.

Materyali yutmayın! İstenmeden yutulması durumunda: Şikayetler ortaya çıkar veya devam ederse, bir doktora danışın.

Göze temasından kaçının. İstenmeden göze temas etmesi durumunda: Derhal göz banyosu ya da suyla iyice yıkayın. Şikayetler ortaya çıkar veya devam ederse, bir doktora danışın.

Ölçüden önce kullanılan ve aktif sülfür, alüminyum klorür ya da azot içeren (Demirsülfatlı retraksiyon kordları, polisülfid ölçü materyalleri, v.b.) ürünler, Vinylsiloxanether® ölçü materyalinin sertleşme reaksiyonunu bozabilirler. Bu tür materyalleri kullandıktan sonra, tüm artıkları uzaklaştırmak için, ilgili bölgenin iyi bir şekilde temizlenmesi gerekir. Lateks eldivenlerle temasını önleyin.

Derin undercut alanları olan bölgelerin ve geniş interdental alanların ölçüleri alınırken, standart block-out teknikleri uygulanmalıdır.

Kişisel bir kaşık kullanımı sırasında, kaşık kenarı ile dişler/çene arasında yeterli boşluk olmasına dikkat edin.

Çevre zararlarını önlemek için, kanalizasyona veya akarsulara karışmasına izin vermeyin.

Materyal kimyasal temizlik yoluyla çıkarılamadığından, giysilere temas etmesini önleyin.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Not

Optimum ölçüleri elde etmek için, uygulamadan önceki ürün sıcaklığı 23°C (74°F)'den önemli ölçüde sapma göstermemelidir Aksi taktirde çalışma süresi ve ağız içi sertleşme süresi olumsuz etkilenebilir.

Ölçü kaşığı: Hazırlık ve adezivler

Eğer gerekli dinamik basınç sağlanıyorsa, genel olarak bütün fabrikasyon ölçü kaşıkları kullanılabilir. Ölçü materyali ile yeterli retansiyon elde edilemeyecek olursa, ölçü kaşığına ince bir film tabakası halinde Identium® Adhesive fırçayla sürün. Adezivi prospektüste yer alan verilere uygun olarak kurumaya bırakın ve üzerini örtmeye yetecek miktarda ölçü materyalini ölçü kaşığına yerleştirin.

Kettenbach Plug & Press® sistemi ile güvenli çalışmaya yönelik açıklamalar (380 ml kartuş sistemi; 5:1)

İlk kullanımdan önce, mavi renkli kapak tapasını sola döndürerek, dışarı doğru çekip, çıkartın (Resim 1, Sayfa 136). Çıkış deliklerini kontrol edin. Ardından dinamik karıştırıcı ucu vidalayarak takın (Resim 2, Sayfa 136). Yerleştirme yardımcısının yukarıda olmasına dikkat edin.

Lütfen, ölçü materyalinin dozajlanmasına ve karıştırılmasına yönelik olarak, yalnızca Kettenbach 380 ml kartuş sistemine ait bileşenleri kullanın.

Kettenbach 380 ml kartuşlar ağır bir malzeme olup, yere düşmesi halinde hasar görebilir. Hasar gören kartuşlar artık kullanılamazlar.

Bir Sympress II dispenser cihazında kullanılması sırasında, lütfen ürün etiketi üzerinde belirtilmiş olan hız basamağını etkinleştirin (Resim 6, Sayfa 137). Bu hız basamağına uyulmaması, ölçü materyalinde değişime uğramış sertleşme karakteristiklerine yol açabilir.

Eğer Sympress karıştırma cihazı kullanmıyorsanız, lütfen kendi kullandığınız otomatik dozaj ve karıştırma sisteminin kullanım kılavuzunu referans alın.

Her cihaz değişiminde en az 3 cm karıştırılmış materyal atılmalıdır.

Kettenbach Plug & Press® sisteminin (380 ml kartuş sistemi; 5:1) Sympress / Sympress II dispenser cihazında kullanılması

Pistonları (kapak kapalı konumdayken) piston geri çekme düğmesine basarak, otomatik olarak başlangıç konumuna hareket ettirin (Resim 3, Sayfa 136). Daha sonra kapağı açın (Resim 4, Sayfa 136).

Kettenbach 380 ml kartuşu önceden monte edilmiş karıştırıcı uçlu Sympress / Sympress II dozajlama ve karıştırma cihazının içerisine yerleştirin (Resim 5, Sayfa 137). Hali hazırda kulla-

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

nimlakta olan kartuşlarda içi dolu karıştırıcı uç, kapak olarak kartuş üzerinde kalır.

Bir Sympress II dispenser cihazında kullanım sırasında, lütfen ürün etiketi üzerinde belirtilen hız basamağını etkinleştirin. Yapılan seçim, ışıklı sinyal ile onaylanır (Resim 6, Sayfa 137).

Cihazın kapağını kapatın (Resim 7, Sayfa 137).

Kartuşun ilk kez kullanılması

Ölçü materyali aktarımı yapın (dinamik karıştırıcı ucun vidalanarak takılmış olmasına dikkat edin); bu sırada baz madde ile katalizörün homojen bir karışımı (nihai ölçü materyalinin aldığı renge bakın) oluşuncaya kadar, en azından ilk 3 cm materyali atın (Resim 8, Sayfa 137).

Pistonun yeniden başlatıldığı her sefer ve kartuşun farklı karıştırma cihazlarında kullanılması durumunda, en az 3 cm karıştırılmış materyal atılmalıdır.

Ölçü kaşığını (ya da uygulama şırıngasını) ilgili besleme düğmesine basarak (Resim 9, Sayfa 137), gerekli miktarda ölçü materyali ile doldurun. Bu sırada ölçü kaşığını eğimli bir şekilde tutun ve hafifçe karşıya bastırın. Ölçü maddesini kaşığa yüklerken, hava kabarcığı oluşmasını önlemek için karıştırıcı ucu materyal içerisinde bırakın.

İstenilen miktarda ölçü materyali sevk edildikten sonra, besleme düğmesini serbest bırakın. İçi dolu dinamik karıştırıcı uç, kapak olarak kartuşun üzerinde kalır.

Bir sonraki uygulamadan önce, kullanılan karıştırıcı ucu sol tarafa çevirerek çıkartın (Resim 10, Sayfa 137), çıkış deliklerinde tıkanıklık olup olmadığını görsel olarak kontrol edin ve yeni dinamik karıştırıcı ucu vidalayarak takın (Resim 10, Sayfa 137).

Tamamen boşalan büyük kartuşu dozajlama ve karıştırma cihazından çıkartın ve yerel mevzuata uygun olarak bertaraf edin.

Halen kullanılmakta olan bir kartuşun kullanılmaya devam edilmesi

Aynı karıştırma cihazına yeni dinamik karıştırıcı ucu vidalayarak takın ve yeni uygulamaya başlayın (bu aşamada materyal atılmasına gerek yoktur).

Applyfix 4 Transfer Tabancası DS-50 1:1/2:1 içerisindeki kartuş materyali için kullanım talimatları

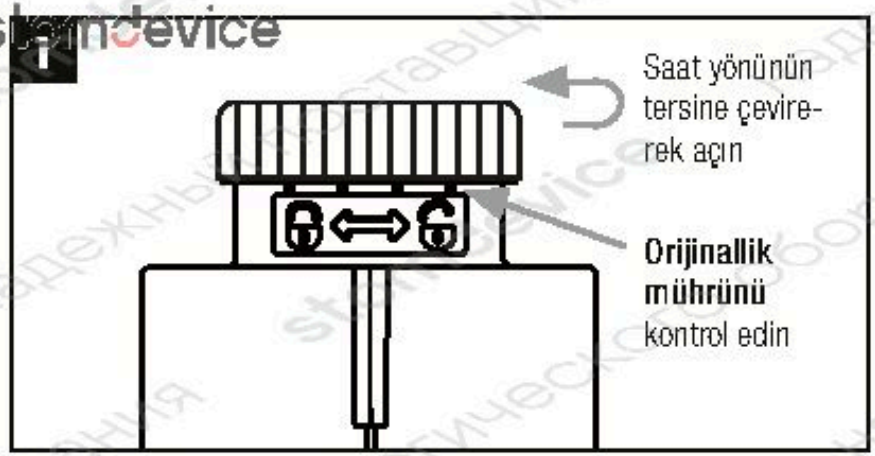
Kartuşu Applyfix 4 Transfer Tabancası DS-50 1:1/2:1 içerisine yerleştirin.

Bu işlem sırasında kartuş tabanındaki çentiklerin aşağıya bakmasına dikkat edin. Kartuş transfer tabancası içerisinde hatalı konumda durursa, sıkıştırma mandalı kapanmayacaktır.

Kartuşun orijinallik mührü artık çevrilebilir (bkz. Şekil 1).

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

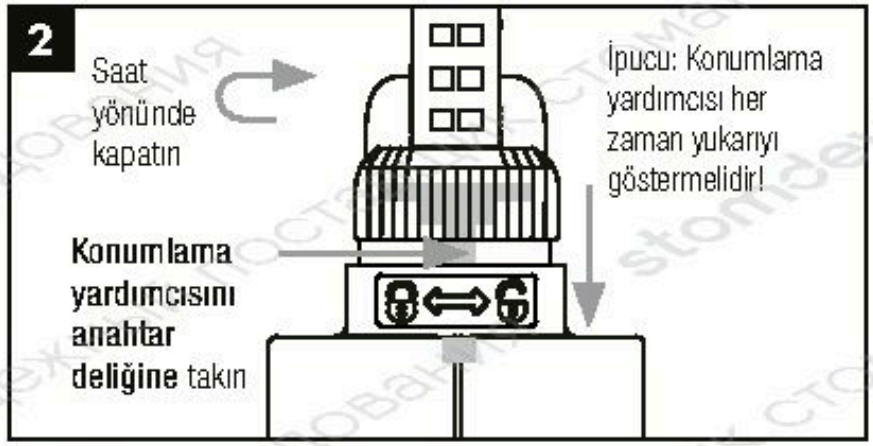


Şekil 1: Orijinallik mührünün açılması

Orijinallik mührü, ürünün Kettenbach Dental şirketine ait kurcalanmamış ve orijinal bir ürün olduğunu garanti eder.

İlk kullanımda, kartuş kapağı kartuş gövdesinden görülebilen ve duyulabilen bir şekilde ayrılır. Kapak, kullanımdan sonra kartuşun kapatılması için kullanılabilir.

Entegre konumlama yardımcısının karıştırma kanülünü, bunun için öngörülmüş olan anahtar deliğine takın ve saat yönünde çevirerek vidalayın (bkz. Şekil 2).



Şekil 2: Karıştırma kanülünün yerleştirilmesi

Sezgisel kullanım sayesinde yerleştirme sırasında hatalar önemli ölçüde azaltılır.

Tabanca pistonunu kartuşun içine doğru itin ve doğrudan uygulamaya başlayın.

Karıştırma sistemi her zaman eşit miktarda bir çıkış sağladığı için, kullanımdan önce ölçü materyali atılmasına gerek kalmaz.

Gereken miktardaki materyali ya doğrudan bir ölçü kaşığının içine, ya birinci ölçünün içerisine ya da bir ölçü şırıngasına doldurun. Hazırlanan dişlerin etrafına materyal uygulamak için, uygulama şırıngasını ya da karıştırıcı üzerine ağız içi uç takılmış kartuşu kullanın.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

kullandıktan sonra kapağını tekrar takın. Kartuşu yeniden kullanmadan önce kapağını çıkarın, yeni bir karıştırma kanülü takın ve belirtilen adımları izleyin.

Applyfix 4'ün temizlenmesi ve dezenfeksiyonu

Kartuşu çıkarın.

Polimerize olmamış macunu alkole batırılmış bir bezle silerek uzaklaştırın.

Applyfix 4 transfer tabancası, uygun şekilde dezenfekte edildiğinde, pek çok kez kullanılabilir. Görünür kullanım izleri olması durumunda, değişim yapılması tavsiye edilir. Dezenfeksiyon işlemi, piyasadan temin edilebilen daldırma tip bir dezenfektan kullanılarak gerçekleştirilebilir. Kettenbach, glutaraldehit esaslı çözeltilerin kullanılmasını önermektedir.

Applyfix 5 uygulama şırıngası için kullanım talimatları

Yeni Applyfix 5 şırınga ucunu bunun için öngörülen vidalı kapağa yerleştirin Şırınga ucuyla birlikte vidalı kapağı şırınga gövdesine sıkıca vidalayın (Resim 2, Sayfa 138).

İhtiyaç duyulması halinde, pistonun rahat hareket edebilmesi için, halka rondelayı çok az miktarda vazelin ile yağlayın.

İstediğiniz miktarda ölçü materyalini hazırlayın (Applyfix 5 uygulama şırıngası, yalnızca düşük veya orta viskoziteli ölçü materyalleri için uygundur). Şırınga gövdesinin açık ucunu istediğiniz folyo poşet materyalinin dinamik karıştırıcı ucuna doğrudan yerleştirin (Resim 3, Sayfa 138).

Dilediğiniz miktarda ölçü materyalini doğrudan şırınga gövdesine doldurun. Şırınga pistonunu şırınga gövdesine yerleştirin (Resim 4, Sayfa 138) ve ondan sonra ölçü materyalini hasta ağzına dilediğiniz gibi uygulayın.

Applyfix 5'nın temizlenmesi ve dezenfeksiyonu

Kullandıktan sonra ve tamamen sertleşen ölçü materyalini şırınga gövdesinden uzaklaştırdıktan sonra, Applyfix 5 uygulama şırıngasını temizlik fırçasını kullanarak temizleyin (Resim 5, Sayfa 138).

Applyfix 5 transfer tabancası, uygun şekilde dezenfekte edildiğinde, bir çok kez kullanılabilir. Görünür kullanım izleri olması durumunda, değişim yapılması tavsiye edilir.Dezenfeksiyon işlemi, piyasadan temin edilebilen daldırma tip bir dezenfektan kullanılarak gerçekleştirilebilir. Kettenbach, glutaraldehit esaslı çözeltilerin kullanılmasını önermektedir.

Applyfix 5, otoklavda sterilize edilebilir ve mekanik hasarlar ortaya çıkması durumunda yenisiyle değiştirilmelidir. Kontaminasyonları önlemek için, şırınga ucu tekrar kullanılmaz.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Uyarılar

Bir Applyfix 5 içerisinde daima tek bir materyal türü kullanın. Farklı materyallerin birbirleriyle kontamine olması, şırınga içerisine doldurulan ölçü materyalinin kullanılamaz hale gelmesine yol açabilir.

Saklama koşulları

Kuru, güneş ışığından korunmuş olarak muhafaza edin; oda sıcaklığında saklayın; ekstrem sıcaklık aralıklarından kaçının.

Dezenfeksiyon

Elde edilen ölçüler, örneğin % 2'lik Glutaraldehid ile ezenfekte edilebilirler. Ölçü materyallerine özel dezenfeksiyon çözeltileri kullanın. Üreticinin talimatlarına uyun.

Galvanizleme

Ölçüler, alkalik çözelti ile galvanik olarak gümüşle kaplanabilirler.

Modellerin dökülmes

Identium® ile alınan ölçüler, ölçünün dezenfekte edilmesinden hemen sonra, bir kaç haftaya kadar yüksek kaliteli dental alçılarla (sınıf III–V) model dökümünde kullanılabilirler. Ölçüler, bir çok kez model dökümünde kullanılabilirler.

Bileşimi

Vinilpolisiloksanlar, hidrojenpolisiloksanlar, dolgu maddeleri, pigmentler, katkı maddeleri, platin bileşikleri.

Atıkları imha etme

Tamamen boşaltılmış kartuşlar / karıştırma uçları / uygulama setleri ve bağlanan malzemeler, yerel düzenlemelere uygun olarak imha edilebilir.

Ticari marka

Identium®, Kettenbach GmbH & Co. KG şirketinin tescilli bir ticari markasıdır.

Not

Kettenbach ürünlerinin tamamı bütün ülkelerde mevcut değildir.

Sadece uzman diş hekimliği personeli tarafından kullanılabilir.

Ürünle ilgili ciddi olayların ortaya çıkması durumunda, lütfen derhal üretici ve yetkili merciler ile iletişime geçin.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Sorumluluk sınırlaması

Yasalar bir sorumluluk reddine izin verdiği müddetçe, garanti, sözleşme, ihmal ya da kasıt dahil olmak üzere, hukuki dayanağına bakılmaksızın, doğrudan, dolaylı, özel, çok taraflı ve ikincil zararlardan hangisi olursa olsun, Kettenbach GmbH & Co. KG, bu üründen kaynaklanan kayıplar ve zararlar konusunda hiç bir sorumluluk üstlenmez.

Kettenbach ürünleri hakkındaki bilgiler, kapsamlı araştırmalara ve uygulama teknolojisindeki deneyimlere dayanmaktadır. Mevcut en yeni bilgilere göre bu sonuçları aktarmaktayız, ancak ürün geliştirmeye yönelik teknik değişiklikler yapma hakkımız saklıdır. Bu durum, söz konusu ürünlerin kullanıcılarını kullanıma ilişkin tavsiye ve bilgilere uyma sorumluluğundan muaf kılmaz.

Güncelleme: 14 Mart 2022

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Ürün adı	ISO 4823	kıvamı (yakl.) mm	Karıştırma oranı ve Ünite başına toplam içerik	Karıştırma tekniği	Karıştırma elemanı
Identium® Heavy	Type 1, Heavy bodied	32	5:1, 380 ml Kartuş	Sympress/Sympress II ya da başka bir otomatik dozaj ve karıştırma aleti	Dinamik karıştırıcı, mavi
Identium® Heavy Fast	Type 1, Heavy bodied	32	5:1, 380 ml Kartuş	Sympress/Sympress II ya da başka bir otomatik dozaj ve karıştırma aleti	Dinamik karıştırıcı, mavi
Identium® Medium	Type 2, Medium bodied	36	5:1, 380 ml Kartuş	Sympress/Sympress II ya da başka bir otomatik dozaj ve karıştırma aleti	Dinamik karıştırıcı, mavi
Identium® Medium Fast	Type 2, Medium bodied	36	5:1, 380 ml Kartuş	Sympress/Sympress II ya da başka bir otomatik dozaj ve karıştırma aleti	Dinamik karıştırıcı, mavi
Identium® Light	Type 3, Light bodied	42	1:1, 50 ml Kartuş	Applyfix 4 transfer tabancası DS-50 1:1/2:1	Karıştırma ucu, kırmızı, Ø 4,0 mm
Identium® Light Fast	Type 3, Light bodied	42	1:1, 50 ml Kartuş	Applyfix 4 transfer tabancası DS-50 1:1/2:1	Karıştırma ucu, kırmızı, Ø 4,0 mm

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Ürün adı	Karıştırma oranı	23°C/74°F ≤'de çalışma süresi	35°C/95°F ≤'de çalışma süresi [1]	35°C/95°F ≥'de ağız içi sertleşme süresi	Toplam sertleşme süresi* ≥	Sertlik (yakl.) Shore	Doğrusal boyut değişimi (maksimum) %	Deformasyon sonrası elastik düzelme (yakl.) %	Basınç altında deformasyon (yakl.) %
Identium® Heavy	5:1	2 dakika	uygulanmaz	2 dakika 30 saniye	4 dakika 30 saniye	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Heavy Fast	5:1	1 dakika 15 saniye	uygulanmaz	2 dakika 15 saniye	3 dakika 30 saniye	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Medium	5:1	2 dakika	1 dakika 20 saniye	2 dakika 30 saniye	4 dakika 30 saniye	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Medium Fast	5:1	1 dakika 15 saniye	40 saniye	2 dakika 15 saniye	3 dakika 30 saniye	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Light	1:1	2 dakika	1 dakika 20 saniye	2 dakika 30 saniye	4 dakika 30 saniye	A 50	– 0,20	99,0	3,8
Identium® Light Fast	1:1	1 dakika 15 saniye	40 saniye	2 dakika 15 saniye	3 dakika 30 saniye	A 50	– 0,20	99,0	3,8

* Karıştırmaya başladıktan itibaren toplam sertleşme süresi (Ağızdan çıkarma)

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Descrição do produto

Os produtos Identium® são materiais de impressão, elastómeros polimerizantes por adição com partes de vinil-polisiloxano e poliéter (Vinylsiloxanether®).

Eles convencem devido às suas excepcionais características hidrófilas e de fluidez, alta resistência à ruptura, exactidão dimensional e alta resiliência.

A família Identium® compreende três viscosidades diferentes (heavy bodied, medium bodied, light bodied) obtidas nas duas formas de mistura: Cartuchos Automix Standard **1**:**1** 50 ml e 5:**1** (cartuchos de 380 ml), indicadas para utilização na maioria das sistemas automático de dosagem e de mistura disponíveis no mercado, como por exemplo o sistema Sympress.

Os materiais são oferecidos respectivamente nas variantes regular e Fast-set.

Localis de aplicação

Identium® Heavy / Heavy Fast é empregado como material de impressão de alta viscosidade na técnica de moldagem única (mistura dupla) e é utilizado como material para cubetas indicado para o uso em:

- Moldes para coroas, pontes, inlays, onlays e veneers
- Moldagens funcionais
- Moldagens para próteses dentais removíveis
- Moldes de próteses

Identium® Medium / Medium Fast é utilizado como material de fluidez média para cubetas ou injectável para impressão, na técnica de moldagem única (monofásica ou mistura dupla) para:

- Moldes para coroas, pontes, inlays, onlays e veneers
- Moldes de próteses
- Impressões de elementos de fixação
- Moldagens funcionais

Identium® Light / Light Fast é utilizado como material de fluidez alta injectável para impressão, na técnica de moldagem única, bifásica (mistura dupla) para:

- Moldes para coroas, pontes, inlays, onlays e veneers
- Moldagens de reembasamento
- Moldagens para próteses dentais removíveis

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Grupo alvo de pacientes

Pacientes que recebem tratamento como parte de um procedimento odontológico.

Advertências

Não utilizar materiais de impressão Identium® para moldagens correctivas (técnica de moldagem de duas etapas) ou para moldagens de reembasamento temporárias.

No mezclar ni utilizar los materiales de impresión Identium® con otros materiales de impresión elastómeros.

Substâncias potencialmente alergênicas

Composto de platina, 4-metoxifenol.

Medidas de precaução

Não utilizar após a data de vencimento.

As reações alérgicas normalmente não são causadas por materiais de moldagem; no entanto, uma reação alérgica não pode ser descartada no caso de pessoas sensíveis.

Em caso de dúvidas, recomendamos realizar um teste de alergia antes da utilização.

Não utilizar o material no caso de alergias conhecidas a qualquer um dos ingredientes ou no caso de alergias de contato.

Não deixar vestígios do material de moldagem no sulco ou na cavidade oral.

Não ingerir o material! Em caso de ingestão acidental do material: Se surgirem ou persistirem problemas, consulte um médico.

Evite o contacto com os olhos. Em caso de contacto acidental com os olhos: imediatamente enxaguar bem com ducha de olhos ou água. Se surgirem ou persistirem problemas, consulte um médico.

O uso de produtos contendo enxofre activo, cloreto de alumínio ou nitrogénio antes da moldagem (fios de retracção com sulfato de ferro, material de moldagem de polisulfídeos, etc.) podem interferir na reacção de presa do material de moldagem (Vinylsiloxanether®). Após a aplicação destes materiais é necessário uma limpeza minuciosa destas superfícies, a fim de eliminar todos os vestígios. Evitar o contacto com luvas de látex.

Ao fazer moldagem de superfícies altamente irregulares e com grandes lacunas interdentais, deve-se proceder usando as técnicas normais de bloqueamento.

Ao utilizar uma moldeira individual, certificar-se de manter um espaço suficiente entre a parede da moldeira e os dentes e/ou a mandíbula.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Para evitar danos ambientais, não eliminar na canalização ou nos rios ou lagos.

Evitar o contacto com as roupas, pois o material não pode ser removido mediante lavagem à seco.

Nota

Para obter moldagens perfeitas, a temperatura do produto não deverá diferir consideravelmente de 23°C (74°F). Caso contrário, os tempos de processamento e de permanência podem ser influenciados.

Moldeira: Preparação e verniz adesivos

Geralmente pode-se utilizar todos os tipos normais de moldeira, sendo condição garantir a pressão dinâmica necessária.

Se a retenção obtida com o material de moldagem não for suficiente, passe uma fina camada de Identium® Adhesive sobre a moldeira. Deixar o verniz adesivo secar conforme indicações da bula e cobrí-lo na moldeira com suficiente material de moldagem.

Instruções para o manuseio seguro do sistema Kettenbach Plug & Press® (sistema de cartuchos de 380 ml; 5:1)

Antes da primeira aplicação, desenrosque a tampa azul para a esquerda e remova-a (figura 1, página 136). Verificar os orifícios de saída. Posteriormente, aparafuse o misturador dinâmico (figura 2, página 136). Certifique-se de que o auxiliar de posicionamento se encontra em cima.

Por favor, utilize exclusivamente os componentes compatíveis com o sistema de cartuchos de 380 ml da Kettenbach para a dosagem e mistura do material de moldagem.

O cartucho de 380 ml da Kettenbach é pesado e pode ser danificado ao cair. Cartuchos danificados não devem mais ser usados.

Ao utilizá-lo em um aplicador Sympress II, favor activar o grau de velocidade indicado sobre o rótulo do produto (figura 6, página 137). A não observação pode acarretar características de presa alteradas dos materiais de moldagem.

Se não utilizar um misturador Sympress, oriente-se no manual do sistema de dosagem e mistura automática usado por si.

A cada troca de aparelho deverão ser rejeitados pelo menos 3 cm de mistura do material.

Utilização do sistema Plug & Press® da Kettenbach (sistema de cartuchos de 380 ml; 5:1) no aplicador Sympress / Sympress II

Deixar o êmbolo (estando a tampa fechada) voltar automaticamente à posição inicial, pressionando o botão de retorno do êmbolo (figura 3, página 136). Depois abrir a tampa (figura 4, página 136) .

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Colocar o cartucho de 380 ml da Kettenbach com misturador pré-montado dentro do doseador e misturador Sympress/ Sympress II (fig. 5, página 137). Nos cartuchos já em uso, o misturador cheio permanece como tampa sobre o cartucho.

Ao utilizá-lo em um aplicador Sympress II, favor activar o grau de velocidade indicado sobre o rótulo do produto. A selecção é confirmada mediante um sinal luminoso (figura 6, página 137).

Fechar a tampa do aparelho (figura 7, página 137).

Primeira utilização dos cartuchos

Retirar o material de moldagem (preste atenção para que o misturador dinâmico esteja aparafusado); descartar, no mínimo, os primeiros 3 cm (figura 8, página 137), até que exista uma mistura homogénea da massa base e do catalizador (ver coloração do material de moldagem final).

A cada novo início do êmbolo e em caso de utilização do cartucho em diferentes misturadores, é necessário descartar, no mínimo, 3 cm de material misturado.

Encher a moldeira (ou pistola de dosagem) com a quantidade necessária de material de moldagem premindo o respectivo botão de avanço (figura 9, página 137). Nisto, manter a moldeira inclinada e fazer umaleve contrapressão. Durante a dosagem, deixe o misturador dentro do material, para evitar um encerramento de ar.

Soltar o botão de avanço assim que a quantidade desejada de material de moldagem tiver sido transportada. O misturador dinâmico cheio permanece como tampa sobre o cartucho.

Antes da utilização seguinte, retirar o misturador usado rodando-o para a esquerda (figuraura 10, página 137), verificar o orifício de saída quanto a obstruções e enroscar um novo misturador dinâmico (figura 10, página 137).

Retirar o cartucho grande totalmente vazio do doseador e misturador e eliminá-lo segundo as disposições legais regionais.

Uso posterior de um cartucho que já estava em uso

Aparafusar o novo misturador dinâmico e iniciar a nova aplicação (não é necessário rejeitar mais material).

Instruções de aplicação para o material do cartucho na pistola de dosagem Applyfix 4 DS-50 1:1 / 2:1

Inserir o cartucho na pistola de dosagem Applyfix 4 DS-50 1:1 / 2:1.

Ao fazer isto, observar que os entalhes do fundo do cartucho estejam indicando para baixo. Se o cartucho estiver inserido incorretamente na pistola de dosagem, não será possível fechar a alavanca.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Agora é possível girar o lacre de segurança do cartucho (ver Fig. 1).

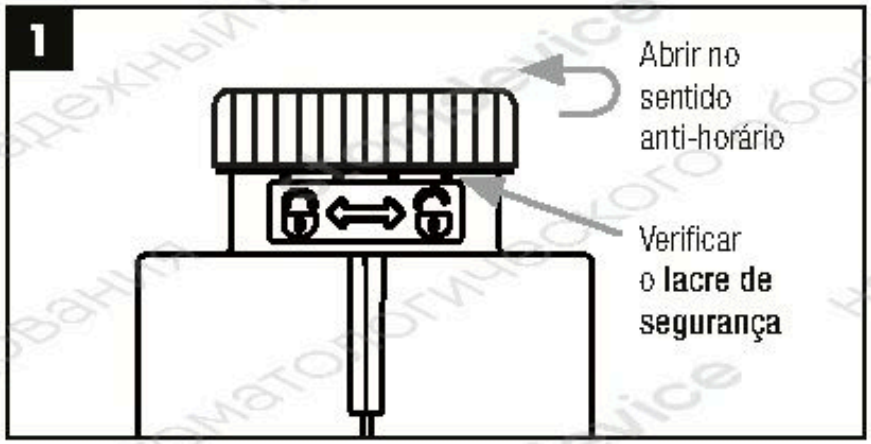


Fig. 1: Abrir o lacre de segurança

O lacre de segurança serve para garantir que se trata de um produto original intacto da Kettenbach Dental.

Na primeira utilização, o lacre do cartucho se separa do corpo do cartucho de forma visível e audível. Após a utilização, a tampa pode ser usada para fechar o cartucho.

Colocar a cânula de mistura com o auxílio de posicionamento integrado na abertura de codificação prevista para isso e girar no sentido horário na rosca (ver Fig. 2).

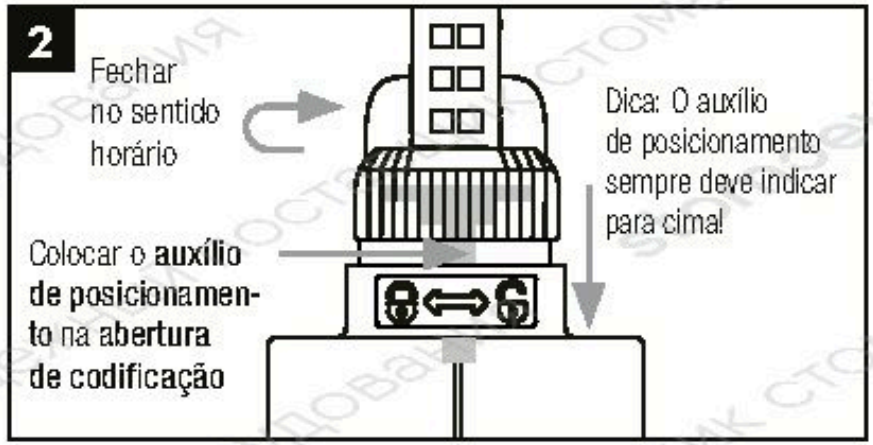


Fig. 2: Aplicação da cânula de mistura

O manuseio intuitivo ajuda a reduzir significativamente os erros na aplicação.

Empurrar o êmbolo da pistola para dentro do cartucho e iniciar diretamente a aplicação.

Graças ao sistema de mistura, uma dispensação uniforme está sempre garantida, não sendo mais necessário descartar o material de moldagem antes da utilização.

Encher a quantidade necessária de material de moldagem diretamente na moldeira, na moldagem preliminar ou em uma seringa de moldagem. Usar o cartucho com o misturador e o adaptador de aplicação (ponta intraoral) colocados ou a seringa de moldagem para injetar em torno dos dentes preparados.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Depois da utilização, voltar a colocar a tampa. Antes de uma nova utilização do cartucho, remover a tampa, colocar uma nova cânula de mistura e continuar conforme descrito.

Limpeza e desinfecção da Applyfix 4

Remover o cartucho.

Remover a pasta não curada com um pano embebido com álcool.

A pistola de dosagem Applyfix 4 é reutilizável se for realizada a respectiva desinfecção. Em caso de vestígios de uso visíveis, recomenda-se a sua substituição. A desinfecção pode ser realizada com um produto de desinfecção de submersão. A Kettenbach recomenda a utilização de soluções com base em glutaraldeído.

Instruções de uso: Pistola de seringa Applyfix 5

Coloque um novo adapte de seringa Applyfix 5 no fecho roscado previsto.

Rosqueie firmemente o fecho roscado com o adapte de seringa sobre o corpo da seringa (figura 2, página 138).

Se necessário, lubrificar o anel de vedação com bem pouca vaselina, para que o êmbolo possa se mover sem atrito.

Prepare o material de moldagem desejado (a seringa de aplicação Applyfix 5 apenas é apropriada para materiais de moldagem de fluidez alta ou média).

Coloque o lado aberto do corpo da seringa directamente no misturador dinâmico do material de moldagemr desejado (figura 3, página 138).

Encha o material de moldagem na quantidade desejada directamente no corpo da seringa. Coloque o êmbolo da seringa sobre o corpo da seringa (figura 4, página 138) e aplique agora, como desejado, o material de moldagem na boca do paciente.

Limpeza e desinfecção da Applyfix 5

Após o uso, limpe a seringa Applyfix 5 com a escova de limpeza (figura 5, página 138), depois de haver removido o material de moldagem completamente endurecido de dentro do corpo da seringa. A seringa de aplicação Applyfix 5 é reutilizável se for realizada a respectiva desinfecção. Em caso de vestígios de uso visíveis, recomenda-se a sua substituição. A desinfecção pode ser realizada com um produto convencional de desinfecção por submersão. A Kettenbach recomenda a utilização de soluções com base em glutaraldeído. A Applyfix 5 pode ser autoclavada e, caso surjam danos mecánicos, deverá ser substituída por uma nova. O adapte de seringa não é reutilizado, a fim de evitar contaminações.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Advertências

Sempre usar apenas um tipo de material em uma Applyfix 5. A contaminação de diversos materiais entre si pode fazer com que o material de moldagem inserido não possa mais ser utilizado.

Condições de estocagem

Guardar em local seco, protegido da luz solar, armazenar à temperatura ambiente, evitar gamas de temperaturas extremas.

Desinfecção

Moldagens podem ser desinfectadas, p. ex., com 2% de glutaraldeído. Utilize soluções de desinfecção especiais para materiais de moldagem. Siga as instruções do fabricante.

Galvanização

As moldagens podem ser galvanizadas com prata em solução alcalina.

Vazamento das moldagens

Moldes com Identium® podem ser injectados com gessos dentais de alta qualidade (classe III–V) directamente após a desinfecção do molde ou até algumas semanas depois. Os moldes também podem ser injectados mais vezes.

Composição

Vinilpolissiloxanos, hidrogenopolissiloxanos, materiais de enchimento, pigmentos, aditivos, composto de platina.

Descarte

Cartuchos/cânulas de mistura/pontas de aplicação completamente esvaziados e material polimerizado podem ser descartados conforme os regulamentos regionais.

Marca registrada

Identium® é uma marca registrada da Kettenbach GmbH & Co. KG.

Nota

Nem todos os produtos da Kettenbach podem ser obtidos em todos os países.

Somente para utilização por especialistas em dentística.

Em caso de incidentes graves relacionados com o produto, entre imediatamente em contato com o fabricante e a autoridade responsável.

Limitação de responsabilidade

Caso uma exclusão de responsabilidade for permitida por lei, a Kettenbach GmbH & Co. KG não assume nenhuma responsabilidade por perdas ou danos causados por este producto,

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

indiferente se o caso se tratar de um dano directo, indirecto, especial, colateral ou subsequente, independente da legislação vigente, inclusive garantia, contracto, negligência ou premeditação.

Os dados sobre os produtos da Kettenbach baseiam-se em extensa pesquisa e experiência técnica prática. Nós colocamos os resultados à sua disposição, mas nos reservamos o direito a alterações técnicas no desenvolvimento do produto.No entanto, o usuário destes produtos não está isento da responsabilidade de observar e seguir as recomendações e as informações de uso.

Atualização: 14 de março de 2022

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Vista geral dos produtos

Nome do produto	ISO 4823	Consistência (aprox.) mm	Proporção de mistura e volume total por unidade	Técnica de mistura	Elemento de mistura
Identium® Heavy	Type 1, Heavy bodied	32	5:1 Cartucho de 380 ml	Sympress/Sympress II ou outro sistema automático de dosagem e de mistura	Misturador dinâmico, azul
Identium® Heavy Fast	Type 1, Heavy bodied	32	5:1 Cartucho de 380 ml	Sympress/Sympress II ou outro sistema automático de dosagem e de mistura	Misturador dinâmico, azul
Identium® Medium	Type 2, Medium bodied	36	5:1 Cartucho de 380 ml	Sympress/Sympress II ou outro sistema automático de dosagem e de mistura	Misturador dinâmico, azul
Identium® Medium Fast	Type 2, Medium bodied	36	5:1 Cartucho de 380 ml	Sympress/Sympress II ou outro sistema automático de dosagem e de mistura	Misturador dinâmico, azul
Identium® Light	Type 3, Light bodied	42	1:1 Cartucho de 50 ml	Pistola de dosagem Applyfix 4 DS-50 1:1 / 2:1	Cânula de mistura, vermelha, Ø 4,0 mm
Identium® Light Fast	Type 3, Light bodied	42	1:1 Cartucho de 50 ml	Pistola de dosagem Applyfix 4 DS-50 1:1 / 2:1	Cânula de mistura, vermelha, Ø 4,0 mm

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Dados técnicos

Nome do produto	Proporção de misturaa	Tempo total de processamento à 23°C/74°F ≤	Tempo total de processamento à 35°C/95°F ≤ [1]	Tempo de permanência oral à 35°C/95°F ≥	Fim de polimeri-zação* ≥	dureza (aprox.) Shore	Alteração dimensional linear (máxima) %	Recuperação após deformação (aprox.) %	Deformação sob pressão (aprox.) %
Identium® Heavy	5:1	2 minutos	Não aplicável	2 minutos e 30 segundos	4 minutos e 30 segundos	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Heavy Fast	5:1	1 minuto e 15 segundos	Não aplicável	2 minutos e 15 segundos	3 minutos e 30 segundos	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Medium	5:1	2 minutos	1 minuto e 20 segundos	2 minutos e 30 segundos.	4 minutos e 30 segundos	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Medium Fast	5:1	1 minuto e 15 segundos	40 segundos	2 minutos e 15 segundos.	3 minutos e 30 segundos	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Light	1:1	2 minutos	1 minuto e 20 segundos	2 minutos e 30 segundos	4 minutos e 30 segundos	A 50	– 0,20	99,0	3,8
Identium® Light Fast	1:1	1 minutos e 15 segundos	40 segundos	2 minutos e 15 segundos	3 minutos e 30 segundos	A 50	– 0,20	99,0	3,8

* Tempo total de presa (extração bucal) desde o início da mistura

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Opis produktu

Produkty Identium® to addycyjne, elastomerowe materiały do pobierania wycisków, zawierające części winylo polisiloksanu i polieteru (Vinylsiloxanether®).

Posiadają one niespotykane właściwości zapływania i właściwości hydrofilowe, dużą wytrzymałość na zerwanie, dokładność w zakresie kształtu oraz wysoką sprężystość powrotną.

Seria produktów Identium® to materiały o trzech różnych stopniach lepkości (heavy bodied, medium bodied, light bodied), dostępne w obu systemach mieszania: standardowo 1:1 (50 ml kartusze) oraz 5:1 (380 ml kartusz) do stosowania z większością automatycznych urządzenie dozująco-mieszające, np. Sympress.

Materiały te dostępne są zarówno w wersji regular, jak i Fast.

Obszary zastosowania

Identium® Heavy/Heavy Fast to materiał o wysokiej lepkości do pobierania wycisków jednoczasowych (dwuwarstwowych) oraz jako materiał do aplikacji na łyżkę wyciskową, stosowany do:

- pobierania wycisków pod korony/mosty, inlay'e/onlay'e i licówki
- pobierania wycisków czynnościowych
- pobierania wycisków do wykonywania protez ruchomych
- pobierania wycisków implantów.

Identium® Medium/Medium Fast to średniopłynący materiał do pobierania wycisków jednoczasowych (jedno – lubdwuwarstwowych) jako materiał do aplikacji na łyżkę wyciskową lub za pomocą pistoletu, stosowany do:

- pobierania wycisków pod korony/mosty, inlay'e/onlay'e i licówki
- pobierania wycisków implantów
- pobierania wycisków fiksacyjnych
- pobierania wycisków czynnościowych.

Identium® Light/Light Fast to materiał do pobierania wycisków jednoczasowych, dwufazowych (dwuwarstwowych) jako materiał aplikowany za pomocą pistoletu, stosowany do:

- pobierania wycisków pod korony/mosty, inlay'e/onlay'e i licówki

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- pobierania wycisków podścielających
- pobierania wycisków w przypadku protez ruchomych.

Grupa docelowa pacjentów

Pacjenci leczeni w ramach procedury stomatologicznej.

Ostrzeżenia

Materiały do pobierania wycisków Identium® nie mogą być stosowane do pobierania wycisków korekcyjnych (dwuczasowych) oraz jako tymczasowe podścielenia.

Materiałów do pobierania wycisków Identium® nie należy mieszać i używać z innymi elastomerowymi materiałami wyciskowymi.

Potencjalne substancje alergenne

Związek platyny, 4-metoksyfenol.

Uwaga

Nie stosować po upływie daty ważności.

Zazwyczaj masy wyciskowe nie wywołują żadnych reakcji alergicznych. Nie można jednak wykluczyć wystąpienia reakcji alergicznej u wrażliwych osób.

W razie wątpliwości zalecamy wykonanie testu alergicznego przed zastosowaniem.

Nie stosować materiału w przypadku stwierdzonych alergii na jakikolwiek ze składników lub alergii kontaktowych.

Nie pozostawiać resztek materiału w kieszonce dziąsłowej lub jamie ustnej.

Nie połykać materiału! W razie przypadkowego połknięcia: skontaktować się z lekarzem, jeżeli wystąpią dolegliwości lub będą się one utrzymywać.

Unikać kontaktu z oczami. W razie przypadkowego kontaktu z oczami: natychmiast dokładnie przepłukać lub przemyć oczy wodą. Skontaktować się z lekarzem, jeżeli wystąpią dolegliwości lub będą się one utrzymywać.

Stosowanie produktu razem z materiałami, które zawierają aktywne związki siarki, chlorku glinu lub azotu (nitki retrakcyjne zawierające siarczan żelaza (III), materiały wyciskowe na bazie wielosiarczków itp.), może wpływać negatywnie na utwardzanie materiału wyciskowego (winylopolisiloksan). W przypadku stosowania takich materiałów należy dokładnie przepłukać pole zabiegowe przed pobraniem wycisku, aby usunąć wszystkie pozostałości materiału. Nie używać rękawiczek lateksowych.

Unikać kontaktu z odzieżą, ponieważ materiału tego nie da się usunąć poprzez czyszczenie chemiczne.

W przypadku używania indywidualnej łyżki wyciskowej należy zwrócić uwagę, aby między ścianą łyżki a łukiem zębo-

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

wym/wyrostkiem zębodołowym było wystarczająco wolnej przestrzeni.

Materiał ten nie może przedostać się do kanalizacji lub wody, aby nie stwarzać zagrożenia dla środowiska naturalnego.

Unikać kontaktu z odzieżą, ponieważ materiału tego nie da się usunąć poprzez czyszczenie chemiczne..

Wskazówka

Aby uzyskać optymalny wycisk, należy zwrócić uwagę, aby temperatura produktu przed użyciem nie odbiegała znacznie od 23°C (74°F). W przeciwnym razie może to mieć wpływ na czas pracy i czas przebywania w jamie ustnej.

Łyżka wyciskowa: przygotowanie i pokrycie klejem

Zasadniczo można stosować wszystkie tradycyjne łyżki wyciskowe, o ile gwarantują one odpowiednie dociśnięcie materiału. Jeżeli nie ma możliwości uzyskania wystarczającej retencji dla materiału wyciskowego, wówczas łyżkę należy pokryć cienką warstwą kleju Identium® Adhesive. Klej ten należy pozostawić do wyschnięcia zgodnie z zaleceniami znajdującymi się na ulotce, a następnie przykryć wystarczającą i ią materiału wyciskowego.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania systemu Kettenbach Plug & Press® (system kartuszy 380 ml; 5:1)

Przed pierwszym użyciem odkręcić niebieskie zamknięcie w lewo i wyjąć (rycina 1, strona 136). Sprawdzić otwory wylotowe. Następnie przykręcić mieszacz dynamiczny (rycina 2, strona 136). Zwrócić uwagę na to, aby element ułatwiający ustawianie znajdował się u góry.

Do dozowania i mieszania materiału wyciskowego używać wyłącznie komponentów wchodzących w skład systemu kartuszy Kettenbach 380 ml.

Kartusz Kettenbach 380 ml jest ciężki i może ulec uszkodzeniu podczas upadku. Uszkodzone kartusze nie nadają się do użytku.

W przypadku używania urządzenia mieszającego Sympress II należy wybrać stopień prędkości umieszczony na etykiecie produktu (rycina 6, strona 137). Nieprzestrzeganie tej instrukcji może wpłynąć na zmianę procesu wiązania materiału wyciskowego.

Jeśli nie używają Państwo urządzenia mieszającego Sympress, należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi stosowanego przez Państwa automatycznego urządzenia dozująco-mieszającego.

W przypadku każdej zmiany urządzenia należy wyrzucić co najmniej 3 cm zmieszanego materiału.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Stosowanie systemu Kettenbach Plug & Press® (system kartuszy 380 ml; 5:1) w urządzeniu mieszającym Sympress / Sympress II

Tłok (przy zamkniętej pokrywie) umieścić automatycznie w pozycji wyjściowej, naciskając przycisk cofania tłoka (rycina 3, strona 136). Następnie otworzyć pokrywę (rycina 4, strona 136).

Umieścić kartusz 380 ml ze wstępnie zamontowanym mieszaczem w urządzeniu dozująco-mieszającym Sympress / Sympress II (rycina 5, strona 137). Jeśli dany kartusz był już używany, wypełniony masą element mieszający jest już założony i pełni funkcję zamknięcia; sposób postępowania.

W przypadku używania urządzenia mieszającego Sympress II należy wybrać stopień prędkości umieszczony na etykiecie produktu. Wybór zostanie potwierdzony sygnałem świetlnym (rycina 6, strona 137).

Zamknąć pokrywę urządzenia (rycina 7, strona 137).

Pierwsze użycie kartusza

Wycisnąć materiał wyciskowy (zwrócić uwagę, aby mieszacz dynamiczny był przykręcony); wyrzucić przynajmniej pierwsze 3 cm materiału (rycina 8, strona 137), aż baza i katalizator będą ze sobą jednorodnie zmieszane (patrz kolor gotowego do użycia materiału wyciskowego).

Przy każdym pierwszym użyciu tłoka i w przypadku używania kartusza w różnych urządzeniach mieszających należy wyrzucić co najmniej pierwsze 3 cm zmieszanego materiału.

Napełnić łyżkę wyciskową (lub strzykawkę aplikacyjną) odpowiednią ilością materiału wyciskowego (rycina 9, strona 137), naciskając odpowiedni przycisk przesu-wający tłok (rycina 9, strona 137). Wykonując tę czynność, trzymać łyżkę skośnie i lekko dociskać. Podczas wyciskania pozostawić mieszacz w materiale, aby uniknąć wprowadzenia do niego powietrza.

Po wypłynięciu potrzebnej ilości materiału wyciskowego zwolnić przycisk przesuwający tłok. Napełniony mieszacz dynamiczny pozostaje na kartuszu jako zamknięcie.

Przed kolejnym użyciem usunąć zużyty mieszacz, odkręcając go w lewo (rycina 10, strona 137). Sprawdzić wzrokowo otwory wylotowe pod kątem zatkania i przykręcić nowy mieszacz dynamiczny (rycina 10, strona 137).

Całkowicie opróżniony duży kartusz wyjąć z urządzenia dozująco-mieszającego i usunąć zgodnie z miejscowymi przepisami.

Kolejne użycie zastosowanego już wcześniej kartusza

Przykręcić nowy mieszacz dynamiczny w tym samym urządzeniu mieszającym i rozpocząć nowe użycie (nie ma już potrzeby wyrzucania materiału).

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

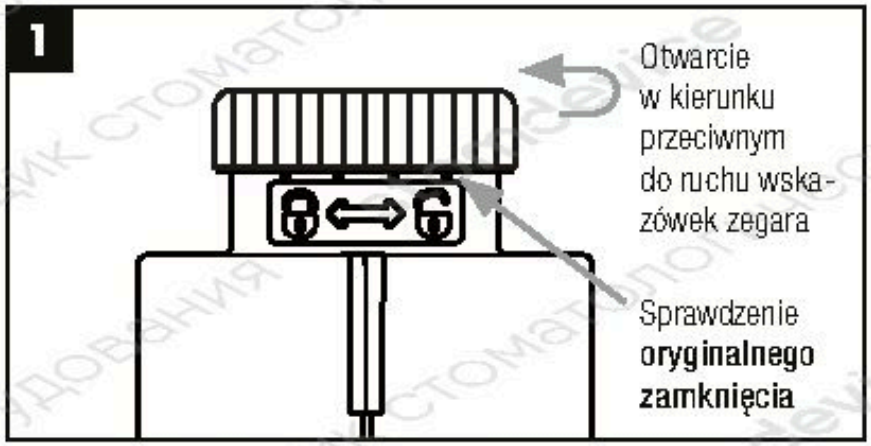
stomdevice

Wskazówki dotyczące użycia masy w naboju w pistolecie dozującym Applyfix 4 DS-50 1:1 / 2:1

Włożyć nabój do pistoletu dozującego Applyfix 4 DS-50 1:1 /2:1.

Należy zwracać uwagę, aby nacięcia dna naboju były skierowane do dołu. Jeśli nabój jest nieprawidłowo włożony do pistoletu dozującego, nie można zamknąć zacisku.

Teraz można odkręcić oryginalne zamknięcie naboju (patrz ryc. 1).

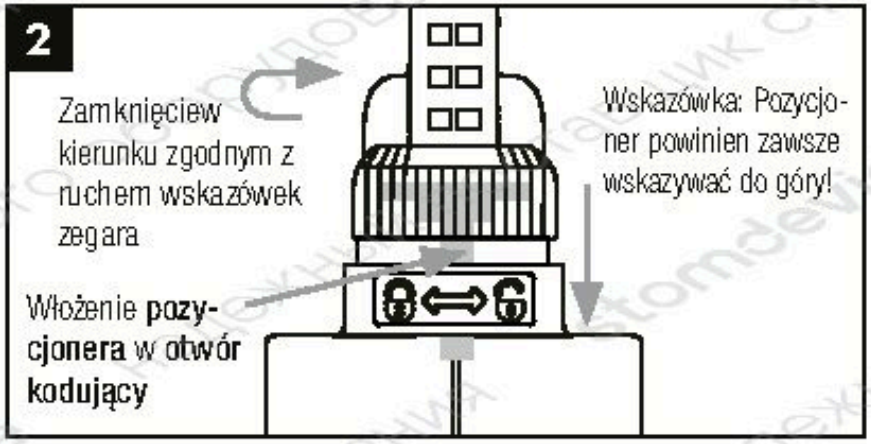


Ryc. 1: Otwieranie zamknięcia oryginalnego

Oryginalne zamknięcie gwarantuje, że jest to nienaruszony produkt oryginalny firmy Kettenbach Dental.

Przy pierwszym użyciu zamknięcie naboju jest widocznie i słyszalnie oddzielane od korpusu naboju. Po użyciu można wykorzystać nasadkę zamykającą do zamknięcia naboju.

Końcówkę mieszającą ze zintegrowanym pozycjonerem włożyć w przeznaczony do tego celu otwór kodujący i wkręcić w gwint w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (patrz ryc. 2).



Ryc. 2: Zakładanie końcówki mieszającej

Dzięki intuicyjnej obsłudze możliwa jest znaczna redukcja błędów podczas wkładania.

Wsunąć tłok pistoletu do naboju i natychmiast rozpocząć nanoszenie.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

System mieszania zapewnia zawsze równomierne tłoczenie, dzięki czemu nie jest konieczne odrzucanie części masy wyciskowej przed użyciem.

Wymaganą ilość masy wydzielić bezpośrednio do łyżki wyciskowej, na wycisk wstępny lub do strzykawki wyciskowej. Nabój z nałożonym mieszalnikiem i aplikatorem (Intraoral tip) lub strzykawkę do wycisków wykorzystać do nastrzykiwania opracowanych zębów.

Po użyciu nałożyć z powrotem nasadkę zamykającą. Przed ponownym użyciem naboju zdjąć nasadkę zamykającą, nałożyć nową końcówkę mieszającą i kontynuować w sposób opisany.

Czyszczenie i dezynfekcja pistoletu Applyfix 4

Zdjąć kartusz.

Niespolimeryzowaną pastę usunąć za pomocą szmatki nasączonej alkoholem.

Pistolet dozujący Applyfix 4 może być stosowany wielokrotnie pod warunkiem odpowiedniej dezynfekcji. W przypadku widocznych śladów zużycia zalecana jest wymiana. Dezynfekcję można przeprowadzić za pomocą dostępnego w handlu środka do dezynfekcji metodą zanurzeniową. Firma Kettenbach zaleca użycie roztworów na bazie aldehydu glutarowego.

Wskazówki dotyczące stosowania: strzykawka aplikacyjna Applyfix 5

Przykręcić nową końcówkę Applyfix 5 do strzykawki, umieszczając ją w przygotowanym w tym celu zamknięciu śrubowym. Dokręcić mocno nakrętkę do korpusu strzykawki (rycina 2, strona 138).

W razie potrzeby posmarować pierścień uszczelniający niewielką ilością wazeliny, aby tłok mógł się swobodnie przesuwać.

Przygotować potrzebny materiał wyciskowy (strzykawka Applyfix 5 jest przeznaczona tylko do cienko- i średniopłynących materiałów wyciskowych). Otwartą stronę korpusu strzykawki należy przyłożyć bezpośrednio do dynamicznego elementu materiał wyciskowy (rycina 3, strona 138).

Napełnić strzykawkę odpowiednią ilością materiału wyciskowego. W korpusie strzykawki umieścić tłok (rycina 4, strona 138) i nałożyć materiał w odpowiednim miejscu w jamie ustnej pacjenta.

Czyszczenie i dezynfekcja pistoletu Applyfix 5

Po użyciu strzykawkę Applyfix 5 należy oczyścić szczotką do czyszczenia (rycina 5, strona 138), po wcześniejszym usunięciu z niej stwardniałego materiału.

Strzykawka do aplikacji Applyfix 5 może być stosowany wielokrotnie pod warunkiem odpowiedniej dezynfekcji. W przy-

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

padku widocznych śladów zużycia zalecana jest wymiana. Dezynfekcję można przeprowadzić za pomocą dostępnego w handlu środka do dezynfekcji metodą zanurzeniową. Firma Kettenbach zaleca użycie roztworów na bazie aldehydu glutarowego.

Strzykawkę Applyfix 5 a w przypadku uszkodzenia mechanicznego należy wymienić ją na nową. Końcówki zakładane na strzykawkę są jednokrotnego użytku, aby zapobiec zabrudzeniom.

Ostrzeżenie

W danej strzykawce Applyfix 5 należy stosować zawsze tylko jeden rodzaj materiału. Kontaminacja materiałów może spowodować, że znajdujący się w strzykawce materiał wyciskowych stanie się bezużyteczny.

Warunki przechowywania

Przechowywać w suchym miejscu w temperaturze pokojowej, chronić przed promieniowaniem słonecznym, unikać ekstremalnych wahań temperatury.

Dezynfekcja

Wyciski można dezynfekować np. za pomocą 2% roztworu aldehydu glutarowego lub roztworów dezynfekujących przeznaczonych do materiałów wyciskowych. Przestrzegać zaleceń producenta.

Galwanizacja

Wyciski można pokrywać galwanicznie srebrem z roztworu zasadowego.

Odlewanie wycisków

Wyciski pobrane materiałem Identium® można odlać natychmiast po dezynfekcji oraz do kilku tygodni od momentu ich pobrania, używając standardowego gipsu dentystycznego (klasa III–V). Wyciski można odlewać kilka razy. Nie ma potrzeby stosowania izolatora.

Skład

Winylopolisiloksany, wodoropolisiloksany, wypełniacze, pigmenty, dodatki, związek platyny.

Usuwanie

Całkowicie opróżnione naboje / końcówki mieszające / nasadki aplikacyjne i związany materiał można usuwać zgodnie z regionalnymi przepisami.

Znaki towarowe

Identium® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Kettenbach GmbH & Co. KG.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Informacja

Nie wszystkie produkty firmy Kettenbach są dostępne w każdym kraju.

Do użytku wyłącznie przez fachowy personel stomatologiczny.

W przypadku wystąpienia poważnych incydentów w powiązaniu z produktem należy niezwłocznie zwrócić się do producenta i do właściwego organu.

Ograniczenie odpowiedzialności

W zakresie, w jakim jest to prawnie dopuszczalne, firma Kettenbach GmbH & Co. KG nie ponosi jakiejkolwiek odpowiedzialności za straty i szkody spowodowane tym produktem, niezależnie od tego, czy roszczenia dotyczą bezpośrednich, pośrednich, szczególnych, przypadkowych lub wtórnych szkód, wynikają z gwarancji, umów, czynów niedozwolonych (wynikających z niedbalstwa lub umyślnego działania) lub innych podstaw prawnych.

Dane dotyczące produktów firmy Kettenbach są oparte na licznych badaniach i doświadczeniu technicznym. Wyniki te przekazujemy zgodnie z najlepszą wiedzą, zastrzegamy sobie jednak prawo do zmian technicznych w celu udoskonalania produktu. Nie zwalnia to jednak użytkownika z obowiązku przestrzegania zaleceń i danych dotyczących stosowania produktu.

Data aktualizacji: 14 marzec 2022

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Przegląd produktów

Nazwa produktu	ISO 4823	Konsystencja (ok.) mm	Proporcje mieszania i całkowita zawartość opakowania	Metoda mieszania	Element mieszający
Identium® Heavy	Type 1, Heavy bodied	32	5:1, 380-ml-kartusz	Sympress/Sympress II lub inne automatyczne urządzenie dozująco-mieszające	Dynamiczny, niebieski
Identium® Heavy Fast	Type 1, Heavy bodied	32	5:1, 380-ml-kartusz	Sympress/Sympress II lub inne automatyczne urządzenie dozująco-mieszające	Dynamiczny, niebieski
Identium® Medium	Type 2, Medium bodied	36	5:1, 380-ml-kartusz	Sympress/Sympress II lub inne automatyczne urządzenie dozująco-mieszające	Dynamiczny, niebieski
Identium® Medium Fast	Type 2, Medium bodied	36	5:1, 380-ml-kartusz	Sympress/Sympress II lub inne automatyczne urządzenie dozująco-mieszające	Dynamiczny, niebieski
Identium® Light	Type 3, Light bodied	42	1:1, 50-ml-kartusz	Pistolet dozujący Applyfix 4 DS-50 1:1/2:1	Kaniula mieszająca, czerwona, Ø 4,0 mm
Identium® Light Fast	Type 3, Light bodied	42	1:1, 50-ml-kartusz	Pistolet dozujący Applyfix 4 DS-50 1:1/2:1	Kaniula mieszająca, czerwona, Ø 4,0 mm

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Dane techniczne

Nazwa produktu	Proporcje mieszania	Czas pracy przy 23°C/74°F ≤	Czas pracy przy 35°C/95°F ≤ [1]	Czas przebywania w jamie ustnej przy 35°C /95°F ≥	Koniec wiązania* ≥	Twardość (ok.) Shore	Liniowa zmiana wymiaru (maks.) %	Elastyczna zdolność powrotu po odkształceniu (ok.) %	Odkształcenie pod naciskiem (ok.) %
Identium® Heavy	5:1	2 minuty	Nie dotyczy	2 minuty 30 sekund	4 minuty 3 sekund	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Heavy Fast	5:1	1 minuta 15 sekund	Nie dotyczy	2 minuty 15 sekund	3 minuty 30 sekund	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Medium	5:1	2 minuty	1 minuta 20 sekund	2 minuty 30 sekund	4 minuty 30 sekund	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Medium Fast	5:1	1 minuta 15 sekund	40 sekund	2 minuty 15 sekund	3 minuty 30 sekund	A 60	– 0,20	99,0	2,3
Identium® Light	1:1	2 minuty	1 minuta 20 sekund	2 minuty 30 sekund	4 minuty 30 sekund	A 50	– 0,20	99,0	3,8
Identium® Light Fast	1:1	1 minuta 15 sekund	40 sekund	2 minuty 15 sekund	3 minuty 30 sekund	A 50	– 0,20	99,0	3,8

* Całkowity czas wiązania (wyjęcie z jamy ustnej) od rozpoczęcia mieszania

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Прецизійний відбитковий матеріал,
вінілсилоксанефір

KETTENBACH DENTAL
Simply intelligent

Identium® Хеві
Identium® Хеві Фаст
Identium® Медіум
Identium® Медіум Фаст
Identium® Лайт
Identium® Лайт Фаст

Виготовлено в Німеччині

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Identium®

Прецизійний відбитковий матеріал, вінілсилоксанефір

Опис продукту

Продукти з серії Identium® – це адитивні еластомерні відбиткові матеріали, що містять вінілполісилоксан та поліефір (Вінілсілоксанефір). Вони мають відмінну текучість і гідрофільні властивості, високу міцність на розрив, точність передачі розмірів і здатність повертатися до початкової форми після деформації.

Серія Identium® складається з матеріалів з трьома ступенями в'язкості (висока, середня, низька). Продукти випускаються в двох системах: стандартній 1 : 1 (картриджі для автоматичного змішування об'ємом 50 ml (мл)) і 5 : 1 (картриджі об'ємом 380 ml (мл) для використання з більшістю доступних на ринку автоматичних апаратів для дозування або змішування, як-от Сімпрес.

Усі продукти серії Identium® пропонуються у двох версіях – зі звичайною та швидкою тривалістю твердіння.

Показання / Способи застосування

Identium® Хеві / Identium® Хеві Фаст – відбитковий матеріал з високою в'язкістю для одномоментної техніки (подвійна суміш), що використовується у наступних випадках:

- отримання відбитків для виготовлення коронок/мостів, вкладок, накладок і вінірів;
- отримання функціональних відбитків;
- отримання відбитків для виготовлення повних або часткових знімних протезів;
- отримання відбитків для імплантації зубів.

Identium® Медіум / Identium® Медіум Фаст – відбитковий матеріал із середньою в'язкістю для одномоментної техніки (монофазна або подвійна суміш), що наноситься за допомогою ложки або шприца. Застосовується у наступних випадках:

- отримання відбитків для виготовлення коронок/мостів, вкладок, накладок і вінірів;
- отримання відбитків для імплантації зубів;
- отримання фіксуючих відбитків;
- отримання функціональних відбитків.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Identium® Лайт/Identium® Лайт Фаст – відбитковий матеріал, що наноситься за допомогою шприца, для одномоментної техніки (подвійна суміш). Використовується у наступних випадках:

- отримання відбитків для виготовлення коронок/мостів, вкладок, накладок і вінірів;
- формування відбитків для перебазування;
- отримання відбитків для виготовлення повних або часткових знімних протезів.

Цільова група пацієнтів

Пацієнти на стоматологічному лікуванні.

Попередження

Не використовувати відбиткові матеріали Identium® двоетапною технікою із застосуванням двох матеріалів або для тимчасового перебазування.

Не використовувати відбиткові матеріали Identium® разом з іншими еластомерними відбитковими матеріалами.

Потенційно алергенні речовини

Сполука платини, 4-метоксифенол.

Застережні заходи

Не використовувати після закінчення терміну придатності.

Як правило, відтискні матеріали не обумовлюють алергічні реакції; проте неможливо виключити вірогідність алергічної реакції у осіб з підвищеною чутливістю.

У випадку підозри перед застосуванням рекомендовано провести алергологічний тест.

Не застосовувати матеріал у випадку відомої алергії на один з компонентів матеріалу або контактних алергій.

Не залишати будь-яку кількість відбиткового матеріалу у борозні або ротовій порожнині.

Не ковтати відбитковий матеріал! При проковтуванні: звернутися до лікаря, якщо з'явилися або не проходять скарги.

Уникати потрапляння в очі. При випадковому потраплянні в очі: негайно ретельно промити очі рідиною для промивання очей або водою. Звернутися до лікаря, якщо з'явилися або не проходять скарги.

Використання продуктів, що містять активну сірку, хлорид алюмінію або азотисті сполуки (ретракційні нитки, що містять сульфат заліза, полісульфідні відбиткові матеріали тощо), разом з цим продуктом може заважати перебігу реакції полімеризації матеріалу, що містить Vinylsiloxanether®. Після використання цих матеріалів не-

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

обхідно ретельно очистити поверхню з метою видалення всіх залишків. Уникати контакту з латексними рукавичками.

У разі зняття відбитків ділянок з великими піднутреннями і широкими міжзубними проміжками необхідно застосовувати звичайну техніку розблокування.

При використанні індивідуальної відбиткової ложки переконайтесь, що між краєм ложки та зубами/щелепою залишилось достатньо місця.

Не допускати потрапляння матеріалу в каналізацію або в систему водопостачання, щоб уникнути ризику для навколишнього середовища.

Уникати контакту з одягом, оскільки матеріал не можна видалити за допомогою хімчистки.

Примітка

Для отримання оптимальних відбитків температура матеріалу перед використанням не має значно відхилятися від 23°C (74°F). В іншому випадку робочий час та час полімеризації у ротовій порожнині може змінитися.

Відбиткова ложка: підготування та адгезиви

В цілому, можна використовувати усі стандартні відбиткові ложки, якщо забезпечується створення динамічного тиску. Якщо ретенція недостатня, забезпечте міцне з'єднання з відбитковим матеріалом; для цього перед заповненням відбиткової ложки відбитковим матеріалом на неї потрібно нанести тонкий шар адгезиву Identium® Adhesive. Дайте висохнути згідно з інструкцією для застосування та нашаруйте зверху достатню кількість відбиткового матеріалу.

Інструкції щодо безпечного поводження з системою Кеттенбах Плаг енд Пресс (система з картриджами об'ємом 380 ml (мл); 5 : 1)

Перед першим використанням викрутіть синій ковпачок у напрямку проти годинникової стрілки та зніміть його (рисунок 1, с. 136). Перевірте вихідний отвір. Потім прикрутіть динамічний змішувач (рисунок 2, с.136). Переконайтесь, що засіб для полегшення розташування знаходиться зверху.

Для дозування та змішування відбиткового матеріалу використовуйте лише ті компоненти для дозування та змішування, що є сумісними з системою виробництва компанії Kettenbach, де використовуються картриджі об'ємом 380 ml (мл).

Картридж виробництва компанії Кеттенбах об'ємом 380 ml (мл) досить важкий, його може пошкодити падіння. Пошкоджені картриджі заборонено використовувати за будь-яких умов.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

При використанні матеріалу в апараті для дозування Сімпрес II налаштуйте швидкість згідно з указівками на етикетці продукту (рисунок 6, с. 137). Недотримання цієї вимоги може призвести до змін в параметрах полімеризації відбиткових матеріалів.

Якщо використовується не апарат для змішування Сімпрес, а інший пристрій, дотримуйтесь інструкцій для використання відповідної автоматичної системи для дозування або змішування.

При заміні пристрою для змішування на інший завжди утилізуйте щонайменше 3 cm (см) змішаного матеріалу.

Застосування системи Плаг енд Пресс виробництва Кеттенбах (система картриджів об'ємом 380 ml (мл); 5:1) зі змішувальним апаратом Сімпрес/Сімпрес II

Натисніть на ручку повернення поршня, щоб поршень автоматично повернувся у вихідне положення (кришка при цьому має бути закрита; рисунок 3, с. 136). Потім відкрийте кришку (рисунок 4, с.136).

Вставте картридж виробництва компанії Kettenbach об'ємом 380 ml (мл) разом з передустановленим змішувачем в апарат для дозування та змішування Сімпрес/Сімпрес II (рисунок 5, с. 137). Якщо ви працюєте з картриджем, що вже був у використанні, наповнений змішувач вже надітий на картриджі, як ковпачок.

При використанні пристрою для дозування Сімпрес II налаштуйте швидкість згідно з указівками на етикетці продукту. Світловий сигнал слугує підтвердженням вибору (рисунок 6, с. 137).

Закрийте кришку (рисунок 7, с. 137).

Перше використання картриджа

Натисніть кнопку подачі відбиткового матеріалу (переконайтесь, що динамічний змішувач повністю нагвинчений), поки основний матеріал і каталізатор не будуть змішані до однорідності (див. на колір змішаного відбиткового матеріалу); при дозуванні утилізуйте перші 3 cm (см) матеріалу (рисунок 8, с. 137).

Щонайменше 3 cm (см) змішаного матеріалу потрібно утилізувати при кожному відтягуванні поршня, або при використанні картриджа з різними апаратами для змішування.

Заповніть відбиткову ложку (або шприц-аплікатор) необхідною кількістю матеріалу (рисунок 9, с. 137) шляхом натискання на відповідну кнопку подачі. Під час наповнення тримайте відбиткову ложку під нахилом і злегка натискайте на неї. Під час дозування змішувач має залишатися зануреним у матеріал, щоб запобігти утворенню повітряних бульбашок.

Відпустіть кнопку подачі, коли буде отримано потрібну кількість матеріалу. Заповнений динамічний змішувач має залишатися на картриджі в якості герметичного ковпачка.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Зніміть використаний змішувач перед наступним використанням шляхом обертання вліво (рисунок 10, с. 137), огляньте вихідний отвір на наявність засмічень та під'єднайте новий динамічний змішувач (рисунок 10, с. 137).

Зніміть спорожнілий великий картридж з апарату для дозування та змішування та утилізуйте його згідно з регіональними нормами.

Подальше використання картриджа, що вже був у використанні

Встановіть новий динамічний змішувач на той самий апарат для змішування та продовжуйте роботу (матеріал більше не потрібно утилізувати).

Вказівки для застосування картриджів з матеріалом у пістолеті-дозаторі Аплайфікс 4 DS-50 1:1/2:1

Установіть картридж в пістолет-дозатор Аплайфікс 4 DS-50 1:1/2:1.

Зверніть увагу на те, щоб насічки на дні картриджа вказували донизу. Якщо картридж встановлений невірно в пістолет-дозатор, хомут не закриється.

Тепер можна відкрутити кришку картриджа, яка підтверджує оригінальність виробу (див. рис. 1).

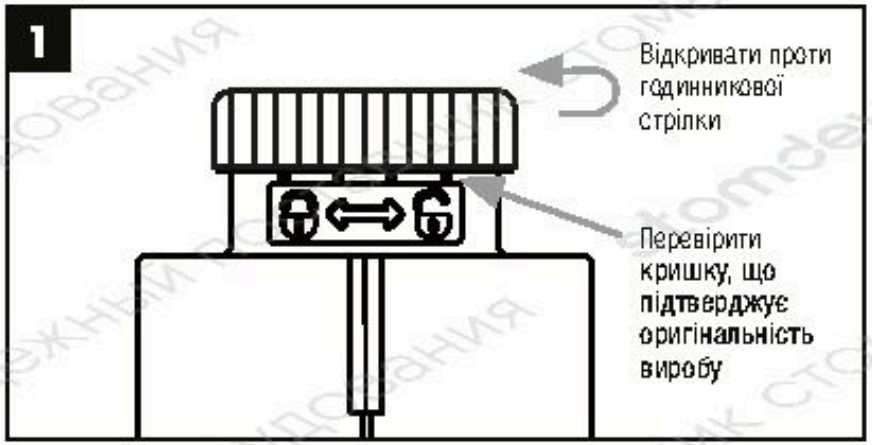


Рис. 1: Відкриття кришки, що підтверджує оригінальність виробу

Кришка, яка підтверджує оригінальність, гарантує, що виріб являє собою оригінальний непошкоджений продукт компанії Кеттенбах.

Під час першого застосування можна спостерігати та почути, як кришка картриджа відокремлюється від корпуса картриджа. Після застосування можна знову закривати картридж кришкою.

Встановити канюлю для змішування з інтегрованою допоміжною системою для позиціювання в передбачений для цього отвір з кодуванням та повернути за годинниковою стрілкою (див. рис. 2).

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



Рис. 2: Встановлення канюлі для змішування

Завдяки інтуїтивному використанню значно зменшується кількість помилок під час встановлення.

Просунути поршень пістолета вперед у картриджі та одразу розпочати нанесення матеріалу.

Завдяки системі змішування постійно забезпечується рівномірна подача матеріалу, таким чином, викидати відтискний матеріал перед застосуванням більше не потрібно.

Внести необходимое количество материала непосредственно в оттискную ложку, на предварительный слепок или в шприц для нанесения оттискных масс. Использовать картридж с установленной смесительной канюлей и насадкой-аппликатором (насадка интраоральная) или шприц для нанесения оттискных масс для внесения материала вокруг препарированных зубов.

Після застосування знову закрити кришкою. Перед наступним застосуванням картриджа зняти кришку, встановити канюлю для змішування та дотримуватися процедури, описаної.

Очищення і дезінфекція Аплайфікс 4

Вийміть картридж.

Видаліть незатверділу пасту серветкою, змоченою в спирті.

Пістолет-дозатор Аплайфікс 4 можна використовувати декілька разів за умови належної дезінфекції. Компанія Kettenbach рекомендує замінити пістолет-дозатор за наявності ознак зносу. Дезінфекцію можна провести, використовуючи наявний у продажу засіб для дезінфекції методом занурення. Компанія Кеттенбах рекомендує використовувати розчини на основі глутаральдегіду.

Інструкція для застосування: шприц-аплікатор Аплайфікс 5

Встановіть нову насадку для шприца у фіксатор для насадки. Прикрутіть фіксатор з насадкою для шприца на циліндр шприца (рисунок 2, с. 138).

За необхідності змастіть ущільнювальне кільце вазеліном для полегшення руху поршня шприца.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Підготуйте потрібний відбитковий матеріал (шприц-аплікатор Аплайфікс 5 призначений тільки для нанесення відбиткових матеріалів з низькою або середньою в'язкістю). Під'єднайте відкритий циліндр шприца Аплайфікс 5 безпосередньо до насадки для змішування потрібного відбиткового матеріалу (рисунок 3, с. 138).

Наповніть циліндр шприца потрібною кількістю матеріалу. Вставте поршень шприца в циліндр шприца (рисунок 4, с. 138) і нанесіть відбитковий матеріал на потрібні ділянки в порожнині рота пацієнта.

Очищення і дезінфекція Аплайфікс 5

Після використання та видалення повністю затверділого відбиткового матеріалу очистіть шприц-аплікатор Аплайфікс 5 щіткою (рисунок 5, с. 138). Шприц-аплікатор Аплайфікс 5 можна використовувати декілька разів за умови належної дезінфекції. Компанія Kettenbach рекомендує замінити пістолет-дозатор за наявності ознак зносу. Дезінфекцію можна провести, використовуючи наявний у продажу засіб для дезінфекції методом занурення. Компанія Kettenbach рекомендує використовувати розчини на основі глутаральдегіду. Шприц Аплайфікс 5 можна використовувати повторно та автоклавувати кілька разів; його слід заміняти при появі ознак механічного пошкодження. Не використовуйте насадки шприца повторно, щоб уникнути зараження.

Застережні заходи

Використовуйте шприц-аплікатор Аплайфікс 5 лише з одним матеріалом. При забрудненні залишками інших матеріалів відбитковий матеріал заборонено використовувати.

Умови зберігання

Зберігати в сухому місці при кімнатній температурі, подалі від сонячних променів. Бережіть від сильних перепадів температури.

Дезінфекція

Відбитки можна дезінфікувати, наприклад за допомогою 2% кислотного розчину глутаральдегіду. Використовуйте дезінфікуючі розчини, призначені для відбиткових матеріалів. Див. інструкції виробників.

Нанесення гальванічного покриття

На відбитки можна наносити гальванічне покриття сріблом, використовуючи виключно лужний розчин для покриття.

Відливання моделей

Відбитки, виготовлені з матеріалу Identium®, можна заливати високоякісним стоматологічним гіпсом (класу III – V) як відразу після дезінфекції, так і через кілька тижнів. Відбитки можна заливати гіпсом кілька разів.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Склад

Вінілполісилоксани, полігідросилоксани, наповнювачі, пігменти, добавки, сполука платини.

Утилізація

Повністю використані картриджі / змішувальні канюлі / насадки-аплікатори та затвердлий матеріал можна утилізувати згідно з місцевими вимогами.

Товарні знаки

Identium® є зареєстрованим товарним знаком компанії Kettenbach GmbH & Co. KG (Кеттенбах ГмбХ & Ко. КГ).

Примітка

Деякі матеріали/продукти компанії Кеттенбах доступні для продажу не в усіх країнах.

Призначений виключно для застосування фахівцями в галузі стоматології.

У випадку серйозних інцидентів у зв'язку з використанням виробу негайно зверніться до виробника та компетентного органу.

Обмеження відповідальності

За винятком випадків, коли це заборонено законодавством, компанія Kettenbach GmbH & Co. KG (Кеттенбах ГмбГ & Ко. КГ) не несе відповідальності за будь-які збитки або пошкодження, спричинені в зв'язку з використанням даного продукту, будь то прямий, непрямий, особливий, випадковий або супутній збиток, незалежно від правової підстави, у тому числі гарантії, контракту, необережності або повної відповідальності.

Інформація про продукцію компанії Кеттенбах базується на результатах комплексних досліджень та досвіді застосування технології. Ми надаємо ці результати відповідно до нашої достовірної інформації, але залишаємо за собою право на технічні зміни з метою вдосконалення продукції. Проте це не звільняє користувача від обов'язку дотримуватися всіх наших рекомендацій та вказівок під час використання продукту.

Дата останнього перегляду інструкції із застосування: 03.2022

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

KETTENBACH GmbH & Co. KG
Im Heerfeld 7, 35713 Eschenburg, Germany
КЕТТЕНБАХ ҐмбХ & Ко. КҐ,
Ім Геерфелд 7, 35713 Ешенбург, Німеччина

Вироблено у Німеччині

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «Кратія Медтехніка»,
вул. Багговутівська, 17-21,
04107, м. Київ, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Огляд продукту

Назва продукту	ISO 4823	Консистенція (прибл.) mm (мм)	Співвідношення компонентів при змішуванні та загальний об'єм на одиницю	Техніка змішування	Змішувальний елемент
Identium® Хеві	Тип 1, Висока в'язкість	32	5 : 1, картридж об'ємом 380 ml (мл)	Сімпрес/ Сімпрес II або інший автоматичний апарат для дозування або змішування	Динамічний змішувач, синій
Identium® Хеві Фаст	Тип 1, Висока в'язкість	32	5 : 1, картридж об'ємом 380 ml (мл)	Сімпрес/ Сімпрес II або інший автоматичний апарат для дозування або змішування	Динамічний змішувач, синій
Identium® Медіум	Тип 2, Середня в'язкість	36	5 : 1, картридж об'ємом 380 ml (мл)	Сімпрес/ Сімпрес II або інший автоматичний апарат для дозування або змішування	Динамічний змішувач, синій
Identium® Медіум Фаст	Тип 2, Середня в'язкість	36	5 : 1, картридж об'ємом 380 ml (мл)	Сімпрес/ Сімпрес II або інший автоматичний апарат для дозування або змішування	Динамічний змішувач, синій
Identium® Лайт	Тип 3, Низька в'язкість	42	1:1, 50 ml (мл) у картриджі	Пістолет-дозатор Аплайфікс 4 DS-50 1 : 1 / 2 : 1	Насадка для змішування, червоного, діаметр 4,0 mm (мм)
Identium® Лайт Фаст	Тип 3, Низька в'язкість	42	1:1, 50 ml (мл) у картриджі	Пістолет-дозатор Аплайфікс 4 DS-50 1 : 1 / 2 : 1	Насадка для змішування, червоного, діаметр 4,0 mm (мм)

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Технічні характеристики

Назва продукту	Пропорція при змішуванні	Робочий час за температури 23°C/74°F ≤	Робочий час за температури 35°C/95°F ≤	Час полімеризації у ротовій порожнині за температури 35°C/95°F ≥	Загальний час полімеризації* ≥	Твердість за Шором (прибл.)	Лінійне змінення розміру (прибл.) %	Тест пружного відновлення (прибл.) %	Деформація при стисненні (прибл.) %
Identium® Хеві	5 : 1	2 min (хв)	Не застосовується	2 min (хв) 30 s (с)	4 min (хв) 30 s (с)	A 60	–0,20	99,0	2,3
Identium® Хеві Фаст	5 : 1	1 min (хв) 15 s (с)	Не застосовується	2 min (хв) 15 s (с)	3 min (хв) 30 s (с)	A 60	–0,20	99,0	2,3
Identium® Медіум	5 : 1	2 min (хв)	1 min (хв) 20 s (с)	2 min (хв) 30 s (с)	4 min (хв) 30 s (с)	A 60	–0,20	99,0	2,3
Identium® Медіум Фаст	5 : 1	1 min (хв) 15 s (с)	40 s (с)	2 min (хв) 15 s (с)	3 min (хв) 30 s (с)	A 60	–0,20	99,0	2,3
Identium® Лайт	1 : 1	2 min (хв)	1 min (хв) 20 s (с)	2 min (хв) 30 s (с)	4 min (хв) 30 s (с)	A 50	–0,20	99,0	3,8
Identium® Лайт Фаст	1 : 1	1 min (хв) 15 s (с)	40 s (с)	2 min (хв) 15 s (с)	3 min (хв) 30 s (с)	A 50	–0,20	99,0	3,8

* Загальний час полімеризації (до видалення з рота) від початку змішування

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Умовні позначення

Відповідність до Директиви про медичні вироби MDR 2017 / 745 CE 0123	Знак відповідності	Ознайомлення з інструкцією для застосування
Медичний виріб MD	Зберігати в сухому місці	Не допускати впливу сонячного світла
Код партії LOT	Використати до	Температурне обмеження 25 °C 77 °F 10 °C 50 °F
Номер за каталогом REF	Виробник	Не використовувати повторно
Картридж 50 ml (мл)	Статична насадка для змішування Картридж 50 ml (мл) (не використовувати повторно)	Адгезив
Картридж 380 ml (мл)	Динамічний змішувач картриджа 380 ml (мл) (не використовувати повторно)	Інтраоральний наконечник (не використовувати повторно)
Шприц-аплікатор Applyfix 5 (Аплайфікс 5)	Наконечники для шприца Applyfix 5 (Аплайфікс 5) (для одноразового використання)	Пакувальний матеріал підлягає вторинній переробці
Міліметр mm (мм)	Мілілітр ml (мл)	**Відпускається тільки за рецептом.**
Менше або дорівнює ≤	Більше або дорівнює ≥	

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

製品概要

Identium®は、ビニルポリシロキサンおよびポリエーテル(Vinylsiloxanether®)を一部含む、付加硬化型、エラストマー系印象材です。素晴らしいフローと特有な親水性、高い引裂強度、寸法精度、そして永久ひずみへの耐性を兼ね備えています。

Identium®の製品シリーズでは、3つの粘稠度(ヘビーボディ、ミディアムボディ、ライトボディ)から成り、2種類の包装形態からご利用いただけます:標準1:1(50 mlのオートミックスカートリッジ)と5:1(380 mlのカートリッジ)は、Sympressなど市販されるほとんどの自動ディスペンサー/ミキシング機器と使用可能です。

Identium® 製品は、すべて標準およびファストセット・バージョンからご選択いただけます。

適用/テクニック

Identium® Heavy/Identium® Heavy Fast は、ワンステップ・テクニック(ダブルミックス)によるヘビーボディ材料を使用した以下に適用できます:

- クラウン/ブリッジ、インレー/オンレー、およびベニヤ作成用の印象
- 機能印象
- 総義歯または部分義歯用の印象

インプラント用印象

Identium® Medium /Identium® Medium Fast は、ワンステップ・テクニック(モノフェーズまたはダブルミックス)によるミディアムボディートレー、またはシリンジ用印象材を使用した以下に適用できます:

- クラウン/ブリッジ、インレー/オンレー、およびベニヤ作成用の印象
- インプラント用印象
- フィクセーション用印象
- 機能印象

Identium® Light /Identium® Light Fast は、ワンステップ・テクニック(ダブルミックス)によるシリンジ用印象材を使用した以下に適用できます:

- クラウン/ブリッジ、インレー/オンレー、およびベニヤ作成用の印象

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- リライン用印象
- 総義歯または部分義歯用の印象

対象患者

歯科治療のために口腔内の印象採得を要する患者。

警告

Identium®印象材をツーステップのパテ-ウォッシュ印象テクニックまたは一時的なリラインには使用しないでください。

Identium®印象材を他のエラストマー系印象材と併用しないでください。

アレルゲンの可能性がある物質

白金触媒、4-メトキシフェノール。

注意

有効期限後は使用しないでください。

通常、印象材の使用によってアレルギー反応をきたすことありません。ただし、過敏症の既往歴のある患者ではアレルギー反応の可能性を除外できません。

上記の疑いがある場合は、アレルギーに対するパッチテストを実施していください。

本品に含まれる成分に対してアレルギー体質ある患者、および接触アレルギー性接触皮膚炎などの既往歴のある患者には使用しないでください。

歯肉溝または口腔に余った印象材を残したままにしないでください。

印象材を飲み込ませないようにしてください!万一飲み込んだ場合:問題が起きたり持続する際は、医師の診察を受けてください。

目との接触を避けてください。洗顔剤:万一目と接触した場合は、洗眼剤または水でよく濯いでください。問題が起きたり持続する場合、医師の診察を受けてください。

活性硫酸、塩化アルミニウムまたは窒素化合物を含む製品(硫酸第二鉄を含むリトラクションコード、ポリスルフィド印象材など)を本製品と併用すると、Vinylsiloxanether®材料の硬化反応を妨げる場合があります。これらの材料を使用した部位は、すべての残留成分を取り除くため必ずよく濯いでください。

ラテックス製手袋との接触を避けてください。

深いアンダーカットや広い歯間隙がある部位で印象を採得する際、標準のブロックアウト・テクニックを必ず使用してください。

カスタム印象用トレーを使用する際は、トレー側面と歯/顎の間に十分なスペースを取るようにしてください。

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

環境汚染を避けるため、材料が下水、または水系に入らないようにしてください。

ドライクリーニングでは、材料を除去することができないため衣服との接触を避けてください。

備考

最適な印象を確実に取るため、材料の温度は適用前に 23°C (74°F) から逸脱しないようにしてください。それ以外では、作業および硬化時間が影響を受けます。

印象用トレー: 準備と接着

原則として、適切な動圧が保証されれば、

すべての一般的な印象用トレーが使用可能です。保持力が十分でないは、印象材への強い接着を確実にするため、印象材をトレイにつける前にブラシでIdentium®接着剤を薄く印象トレーに塗布してください。取扱指示に従ってトレーを乾燥させ、十分な量の印象材でカバーしてください。

Kettenbach Plug & Press®システム (380 ml カートリッジ・システム、5:1) 安全のための取扱指示書

初めて使用する前に青いプラグを反時計回りに回転させ、抜いてください (図1、136ページ)。出口 開口部を確認します。ダイナミックミキサーをねじ留めします (図2、136 ページ)。位置決め補助が上部になるようにしてください。

印象材のディスペンシングと混合には Kettenbach 380 ml カートリッジ・システムと互換性があるディスペンサーと混合部品のみを使用してください。

Kettenbach 380 ml カートリッジは重いため、落とすと破損します。いかなる場合でも、破損したカートリッジは絶対に使用しないでください。

Sympress II ディスペンシング機器で材料を使用する際は、製品ラベルに示された速度設定を有効にしてください (図6、137ページ)。この取扱指示に従わない場合は、印象材の硬化特性が変化することがあります。

Sympressミキシング機器以外の装置を使用している場合、使用している自動ディスペンシング/ミキシング・システム機器の取扱指示に従ってください。

異なるミキシング機器に変更する場合は、常に少なくとも3 cmの混合材料を破棄してください。

Kettenbach Plug & Press®システム (380 ml カートリッジ・システム、5:1) をSympress / Sympress II ディスペンシング機器と使用する方法

ディスペンシング機器と使用する方法プランジャー・リターンノブを押すと、プランジャーが自動的に元の

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

位置に戻ります(カバーが閉じられた状態(図3、136ページ)。次にカバーを開きます(図4、136ページ)。

事前に組み立てたミキサーとKettenbach 380 ml カートリッジ・システムをSympress / Sympress II ディスペンシング/ミキシング機器に挿入します(図5、137ページ)。既に使用されたカートリッジで作業する場合、充填されたミキサーがキャップとしてカートリッジに設置されています。

Sympress II ディスペンシング機器で材料を使用している場合は、製品ラベルに示された速度設定を有効にしてください。光信号により選択が確認されます(図6、137ページ)。

機器のカバーを閉じてください(図7、137ページ)。

初めてカートリッジを使う方法

基礎材料と触媒が均等に混合されるまで(混合された印象材の色を確認してください)、印象材を配剤してください(ダイナミックミキサーが定位置に設置されていることを確認してください)。配剤の際は、少なくとも最初の3 cmを破棄してください(図8、137ページ)。

プランジャーを再開するか、または異なるミクシング装置でカートリッジを使用する際は、毎回少なくとも3 cmの混合材料を破棄してください。

必要な量の材料(図9、137ページ)を適切な押し出しキーを押して印象用トレー

(またはアプリケーション・シリンジ)にのせてください。印象材をのせる際は、

印象を一定の角度に保持し、軽く押し付けます。気泡を防ぐため、配剤する際は、

部材の中にミキサーを残してください。

必要な分量が配剤されたら、すぐに押し出しキーを解除してください。充填された

ダイナミックミキサーは、シール材としてカートリッジ上に残してください。

次の適用前に使用済みのミキサーを左に回して外し(図10、<?>ページ)、出口に閉塞がないか目視確認してから、新しいダイナミックミキサーを取り付けてください(図10、137ページ)。

ディスペンシング/ミキシング機器から完全に空になった大きなカートリッジを取り外し、地域の規制に従い、それを廃棄してください。

使用中のカートリッジのさらなる使用

新しいダイナミックミキサーを同じミキシング装置に取り付け、新たな適用を始めてください(材料を廃棄する必要はありません)。上記のように適用を続けます。

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Applyfix 4 注入ガンDS-50 1:1 / 2:1 でのカートリッジ材の取扱説明

カートリッジをApplyfix 4注入ガンDS-50 1:1/2:1に挿入します。

カートリッジ底の刻み目が下向きになるよう注意してください。誤ってカートリッジを注入ガンに挿入すると、ブラケットが閉まらなくなります。

カートリッジの開封明示キャップを回して外します(図1を参照)。

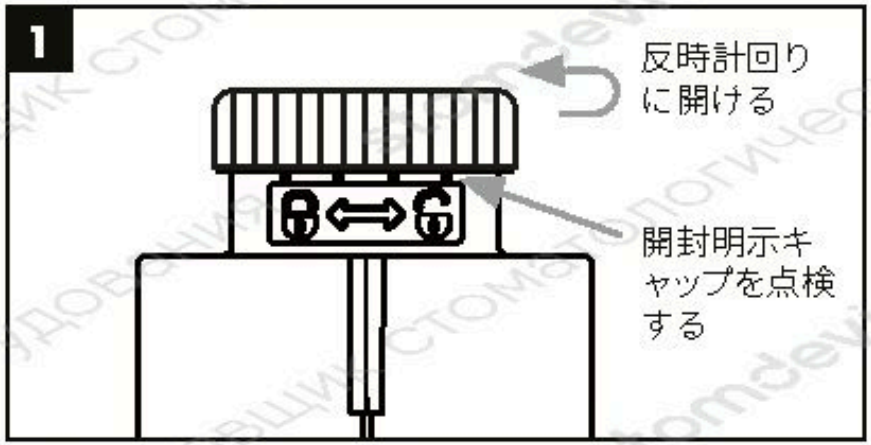


図1:開封明示キャップの開封

開封明示キャップは、Kettenbach Dental による損傷のない純正製品であることを保証するものです。

初めてご使用になる際、カートリッジのキャップを目に見えるよう、また音が聞こえるようにカートリッジ本体から外してください。使用後、キャップはカートリッジを閉じるためにご利用いただけます。

ポジショニングサポート付混合カニューレを、専用のコーディング口に設置し、スレッドへ時計回りに回します(図2参照)。

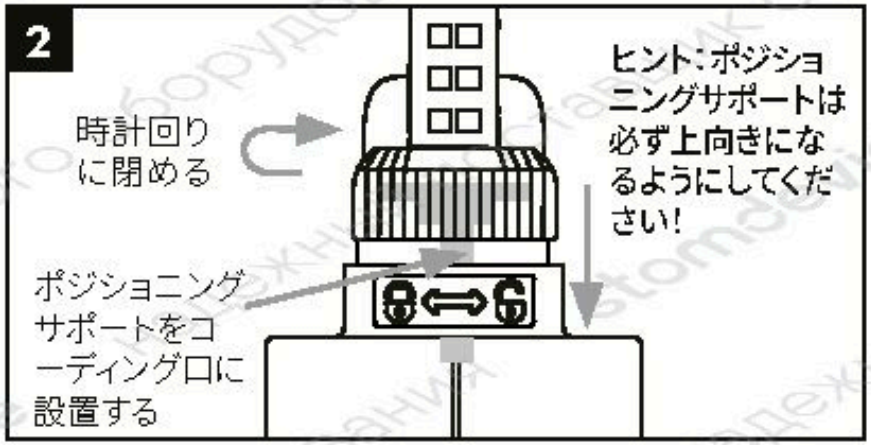


図2:混合カニューレの取付

素材を直接患者の咬合面または咬合床に広げます。

ガンの柄をカートリッジに押し込み、直接送り出しを開始します。

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

混合システムにより常に均一な送り出しを保証することで、使用前の印象材のむだをなくします。

所要量の印象材を直接印象用トレイ、予備印象、または印象シリンジに広げます。ミキサーと口腔内チップを設置したカートリッジ、または印象シリンジを準備した歯の被覆に使用します。

使用後はキャップで再び閉じてください。カートリッジを再度使用する前に、キャップを取り外し、新しい混合カニューレを取り付けて、上記の要領で進めてください。

Applyfix 4 のクリーニングと消毒

カートリッジを外します。

アルコールを浸み込ませた布を使用し、

硬化していないペーストを除去してください。

適切に消毒される場合、Applyfix 4ディスペンシング・ガンは、数回ほど使用可能です。Kettenbach社では、目視可能な使用感があった場合、ガンの交換を推奨しています。市販されている浸漬消毒液を使用して滅菌が可能です。Kettenbach社ではグルタルアルデヒドベースの溶液の使用を推奨しています。

Applyfix 5 アプリケーション・シリンジの使用方

新しいシリンジ・チップをチップ保持装置に

挿入します。シリンジ・チップをつけたチップ保持装置をシリンジ・シリンダーにねじ止めします（図2、138ページ）。

必要に応じて、シリンジ・ピストンを動き易くするため、非常に少量のペトロラタムでリング・ワッシャーを注油してください。

使用する印象材を準備します（Applyfix 5アプリケーション・シリンジは、ライトボディー、

またはミディアムボディの硬度をもつ印象材のみに適しています）。Applyfix 5のシリンジ・シリンダの開口部にを直接使用する印象剤のミキシング・チップに取り付けます（図3、138ページ）。

必要な量の材料を直接シリンジ・シリンダーに充填します。シリンジ・シリンダーの中にシリンジ・ピストンを挿入し（図4、138ページ）、患者の口腔に印象材を塗布してください。

Applyfix 5 のクリーニングと消毒

使用後に完全に硬化した印象材を除去し、Applyfix 5アプリケーション・シリンジを

ブラシでクリーニングしてください（図5、

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

138ページ)。適切に消毒される場合、Applyfix 5アプリケーション・シリンジは数回使用可能です。Kettenbach社では、目視可能な使用感があった場合、ガンの交換を推奨しています。市販されている浸漬消毒液を使用して滅菌が可能です。Kettenbach社ではグルタルアルデヒドベースの溶液の使用を推奨しています。Applyfix 5 は、再使用および加熱滅菌を数回行うことができますが、機械的破損の兆候が見られた場合は、交換してください。汚染を防ぐため、シリンジ・チップを再使用しないでください。

注意

1つのApplyfix 5 アプリケーション・シリンジ

ごとに、1つの材料のみ使用してください。

異なる印象材が混合すると印象材の使用が不可能になります。

保管条件

室温で乾燥した場所に保管し、日光への曝露、極端な温度変化を避けてください。

消毒

印象の消毒は、例えば、2%の酸性グルタルアルデヒド溶液を使用して行えます。印象材に、特化した消毒溶液を使用してください。メーカーの取扱指示を参照してください。

電気めっき

印象材は、アルカリ性めっき溶液のみを使用して銀めっきにすることが可能です。

模型製作

Identium®により作成した印象は、消毒直後から最長で数週間まで高品質の歯科用硬質石こう(クラスIII–V)で型を取ることが可能です。印象は、数回ほど型取りが可能です。

成分

ビニルポリシロキサン、ハイドロジェンポリシロキサン、充填剤、着色材、添加剤、白金触媒。

廃棄

完全に空になったカートリッジ/ミキシングカニューレ/アプリケーションフィルタおよびセット材料は、地域の規定に従って廃棄することができます。

登録商標

Identium® は、Kettenbach GmbH & Co. KG の登録商標です。

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

備考

選択されたKettenbachの材料/製品は、特定の市場でのみ入手可能な場合があります。

本品は、歯科医療有資格者以外の方は使用しないこと。

製品に関連のある重大な事件が発生した場合には、直ちに製造元と責任当局に連絡してください。

賠償責任の制限

法律で禁止されている以外に、Kettenbach GmbH & Co. KGは、保証、契約、過失、または厳格な責任を含主張見解にかかわらず、直接的、間接的、特例、偶発的、必然的に本製品より生じたいずれの滅失・毀損に対する責任を負いません。

Kettenbach製品は、包括的な研究および使用経験と技術に基づいています。研究結果は弊社のこれまでの経験に基づくものであり、製品開発体制内で技術的変更を行う可能性があります。しかし、ユーザーはいずれの使用についても、すべての推奨や情報を考慮し、それに必ず従ってください。

改訂：2022年3月14日

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

製品概要

製品名	ISO 4823	稠度（およそ）mm	1ユニットあたりの混合比と総内容量	混合テクニック	混合材料
Identium® Heavy	Type 1, Heavy bodied	32	5:1, 380 ml カートリッジ	Sympress / Sympress II または他の自動ディスペンシング/ミキシング機器	ダイナミック・ミキサーブルー
Identium® Heavy Fast	Type 1, Heavy bodied	32	5:1, 380 ml カートリッジ	Sympress / Sympress II または他の自動ディスペンシング/ミキシング機器	ダイナミック・ミキサーブルー
Identium® Medium	Type 2, Medium bodied	36	5:1, 380 ml カートリッジ	Sympress / Sympress II または他の自動ディスペンシング/ミキシング機器	ダイナミック・ミキサーブルー
Identium® Medium Fast	Type 2, Medium bodied	36	5:1, 380 ml カートリッジ	Sympress / Sympress II または他の自動ディスペンシング/ミキシング機器	ダイナミック・ミキサーブルー
Identium® Light	Type 3, Light bodied	42	1:1, 50 ml カートリッジ	Applyfix 4ディスペンシング・ガン DS-50 1:1/2:1	ミキシングチップ・レッド、Ø 4.0 mm
Identium® Light Fast	Type 3, Light bodied	42	1:1, 50 ml カートリッジ	Applyfix 4ディスペンシング・ガン DS-50 1:1/2:1	ミキシングチップ・レッド、Ø 4.0 mm

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

技術データ

製品名	混合比	23°C/74°F ≤ での作業時間	35°C/95°F ≤ での作業時間	35°C/95°F ≥ での口腔内硬化時間	総硬化時間* ≥	ショア硬さ（およそ）	直線寸法変化（およそ）%	弾性回復テスト（およそ）%	弾性ひずみ（およそ）%
Identium® Heavy	5:1	2分	該当なし	2分 30秒	4分 30秒	A60	−0.20	99.0	2.3
Identium® Heavy Fast	5:1	1分 15秒	該当なし	2分 15秒	3分 30秒	A60	−0.20	99.0	2.3
Identium® Medium	5:1	2分	1分 20秒	2分 30秒	4分 30秒	A60	−0.20	99.0	2.3
Identium® Medium Fast	5:1	1分 15秒	40秒	2分 15秒	3分 30秒	A60	−0.20	99.0	2.3
Identium® Light	1:1	2分	1分 20秒	2分 30秒	4分 30秒	A50	−0.20	99.0	3.8
Identium® Light Fast	1:1	1分 15秒	40秒	2分 15秒	3分 30秒	A50	−0.20	99.0	3.8

* 混合開始からの総硬化時間（口腔から取り出すまでの時間）

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

وصف المنتج

منتجات Identium® هي مواد طبع من البوليمر المرن ذو التشابك الإضافي مع جزئيات السليكون البولي فينيل والبولي إيتر (Vinylsiloxanether®).

فهي مقنعة من خلال المواصفات الفريدة من نوعها من حيث السيولة وامتصاص الماء ومقاومتها للتمزق ودقة أبعادها وقدرتها العالية على استعادة شكلها الأصلي.

تتكون مجموعة منتجات Identium® من ثلاث مستويات مختلفة للزوجة (heavy bodied، medium bodied، light bodied)، وهي متوافرة في نظامين للخلط: النظام القياسي ١:١ (خراطيش خلط تلقائي ٥٠ مل) ونظام ٥:١ (خراطيش ٣٨٠ مل) للاستخدام في أجهزة المعايرة والخلط الأوتوماتيكية المعتادة، مثل جهاز Sympress.

تقدم المواد في مجموعة معتادة ومجموعة سريعة.

مجالات الاستخدام

تستخدم Identium® Heavy أو Heavy Fast كمادة طبع عالية اللزوجة في تقنية الطبع وحيدة الزمن (خلط مزدوج) وكمواد ملعقة من أجل:

- طبعات للتيجان/الكباري، للحشوات المصبوبة/الرصعات والكسوات الخزفية
- طبعات وظائفية
- طبعات في حالة الأسنان الاصطناعية الغير ثابتة
- طبعات زراعة الأسنان

مادة Identium® Medium أو Medium Fast تستخدم كمادة طبع متوسطة السيولة بتقنيات الطبع بالملعقة والحقن في تقنية الطبع وحيدة الزمن (مرحلة فردية أو خلط مزدوج) من أجل:

- طبعات للتيجان/الكباري، للحشوات المصبوبة/الرصعات والكسوات الخزفية
- طبعات زراعة الأسنان
- طبعات تثبيت
- طبعات وظائفية

تستخدم مادة Identium® Light أو Light Fast كمادة طبع بالحقن في تقنية الطبع وحيدة الزمن، مزدوج المرحلة (خلط مزدوج) من أجل:

- طبعات للتيجان/الكباري، للحشوات المصبوبة/الرصعات والكسوات الخزفية
- طبعات بطانة
- طبعات في حالة الأسنان الاصطناعية الغير ثابتة

فئة المرضى المستهدفة

المرضى الذين يعالجون في إطار إجراء يحدده طبيب الأسنان.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

إرشادات للتعامل بشكل مأمون مع نظام Kettenbach Plug & Press® (نظام خراطيش ٣٨٠ مل؛ ٥:١)

قم بتدوير سدادة الغلق الزرقاء قبل الاستخدام الأول إلى اليسار ثم قم بسحبها إلى الخارج (صورة ١، صفحة ١٣٦). قم بفحص فتحة خروج المادة. عقب ذلك قم بتركيب رأس الخلط الديناميكية (صورة ٢، صفحة ١٣٦). يجب مراعاة، أن تشير إشارة المساعدة على تحديد الموضع إلى أعلى.

يرجى استخدام المكونات التابعة لنظام الخراطيش Kettenbach حجم ٣٨٠ مل الجديد المخصصة للمعايرة وخلط مادة الطبع.

إن خرطوشة Kettenbach حجم ٣٨٠ مل ثقيلة الوزن وقد تصاب بالضرر إذا سقطت. يحظر استخدام الخراطيش التي بها أضرار.

عند الاستخدام في جهاز الحمل Sympress II، يرجى تشغيل درجة السرعة المذكورة على بطاقة المنتج (صورة ٦، صفحة ١٣٧). عدم مراعاة ذلك قد يؤدي إلى تغير في خواص تماسك مادة الطبع.

إذا كنت لا تستخدم جهاز خلط Sympress، فالرجاء اتباع تعليمات نظام المعايرة والخلط الأوتوماتيك المستخدم منك.

عند كل استبدال للجهاز، يجب على الأقل التخلص من ٣ سم من المادة المخلوطة.

استخدام نظام Kettenbach Plug & Press® (نظام خراطيش ٣٨٠ مل؛ ٥:١) في جهاز الحمل Sympress II / Sympress

دع المكبس (في حالة الغطاء المغلق) يعود أوتوماتيكياً إلى وضعه الأصلي من خلال ضغط زر عودة المكبس (صورة ٣، صفحة ١٣٦). عقب ذلك افتح الغطاء (صورة ٤، صفحة ١٣٦).

ضع خرطوشة Kettenbach حجم ٣٨٠ مل المثبت عليها مسبقا رأس الخلط في جهاز المعايرة والخلط Sympress II/ Sympress (صورة ٥، صفحة ١٣٧). في حالة الخرطوشة المتواجدة مسبقاً قيد الاستخدام تظل رأس الخلط المملوءة على أنها غطاء للخرطوشة؛ أنظر أسلوب العمل أسفل

عند الاستخدام في جهاز الحمل Sympress II، يرجى تشغيل درجة السرعة المذكورة على بطاقة المنتج (صورة ٦، صفحة ١٣٧). سيتم تأكيد الاختيار من خلال إشارة ضوئية.

أغلق غطاء الجهاز (صورة ٧، صفحة ١٣٧).

الاستخدام الأول للخرطوشة

قم بتوزيع مادة الطبع (الرجاء مراعاة، أن تكون رأس الخلط الديناميكية قد تم تركيبها)، وفي ذلك يجب على الأقل التخلص من الـ ٣ سم الأولى (صورة ٨، صفحة ١٣٧). حتى يخرج خليط متجانس من المادة الأساسية والعامل المساعد (أنظر درجات لون مادة الطبع النهائية).

عند كل ضغط جديد للمكبس وعند استخدام الخرطوشة في أجهزة خلط مختلفة يجب على الأقل التخلص من ٣ سم من المادة المخلوطة.

قم بتعبئة ملعقة الطبع (أو حقنة التطبيق) بالكمية اللازمة من مادة الطبع من خلال الضغط على زر الدفع المناسب (صورة ٩، صفحة ١٣٧). أمسك في ذلك ملعقة الطبع بشكل مائل واضغط بشكل خفيف في الاتجاه المعاكس. أثناء توزيع المادة دع رأس الخلط في المادة، لتجنب تكون جيوب هوائية.

اترك زر الدفع، طالما قد تم استخراج الكمية المرغوب فيها من مادة الطبع. تظل رأس الخلط الديناميكية المعبئة على أنها غطاء للخرطوشة.

قم بنزع رأس الخلط المستخدمة من خلال التدوير إلى اليسار وذلك قبل

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

تحذير

لا تستخدم مواد الطبع Identium® في طبعات التصحيح (التقنية الزمنية المزدوجة) والبطانات المؤقتة.

لا تستخدم أو تخلط مواد الطبع Identium® مع مواد طبع أخرى من البوليمر المرن.

المواد المحتملة المسببة للحساسية

مركب البلاتين، ٤-ميتوكسيفينول.

إجراءات وقائية

لا تستخدم بعد مرور تاريخ صلاحية الاستخدام.

لا تترك بقايا مواد الطباعة في الشدق أو في فجوة الفم.

يحظر إبتلاع المادة! بعد ابتلاع المادة عن طريق الخطأ: في حالة ظهور أو استمرار الشكوى، يرجى التوجه إلى الطبيب.

تجنب ملامسة المادة للعين. في حالة ملامسة المادة للعين عن طريق الخطأ: نظف العين على الفور جيداً بواسطة منظف للعين أو بالماء. في حالة ظهور أو استمرار الشكوى، يرجى التوجه إلى الطبيب.

عادة لا ينجم عن هذه المنتجات ردود فعل أرجية؛ إلا أنه لا يمكن استبعاد حدوث ردود فعل أرجية على هذه المنتجات لدى الأشخاص ذوي الحساسية.

المنتجات المستخدمة قبل إجراء الطبعة، التي تتضمن كبريت فعال أو كلوريد الألومنيوم أو النيتروجين (خيوط التبعيد المزودة بسلفات الحديد، مواد الطبع من البولي سيلفيداء إلخ) يمكن أن تؤدي إلى خلل في رد الفعل التماسكي لمادة الطبع Vinylsiloxanether®. بعد استخدام هذه المواد يلزم إجراء تنظيف جيد لهذه المواضع، للتخلص من جميع الآثار المتبقية.

تجنب ملامسة القفازات اللاتكس.

في حالات طباعة الأسنان التي بها مواضع تنخفض إلى أسفل بشدة ومساحات مفتوحة بين الأسنان يجب إجراء حشو الموضع.

في حالة استخدام ملعقة منفردة يجب مراعاة البعد الكافي بين جدار الملعقة وصف الأسنان / الفك.

لتجنب أضرار البيئة يجب عدم وصول المنتج إلى شبكة الصرف الصحي أو المصارف المائية.

تجنب ملامسة المنتج للملابس، لأنه ليس من الممكن إزالة المادة بالتنظيف الكيماوي.

إرشاد

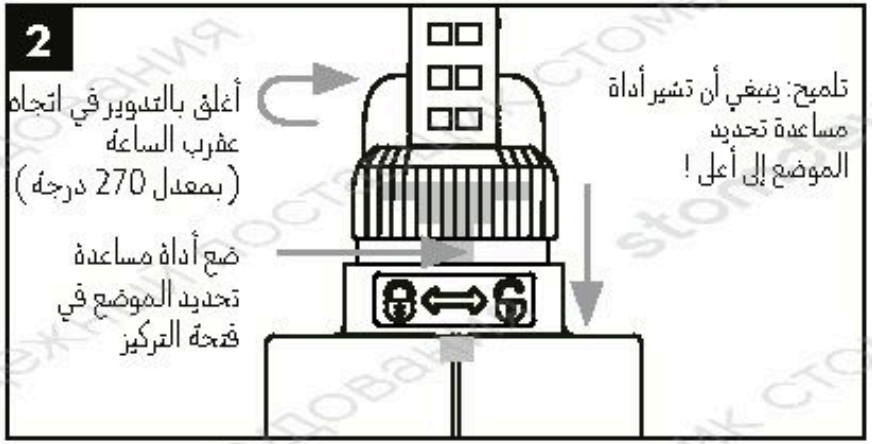
للحصول على طبعات متالية ينبغي أن لا تحيد درجة حرارة المنتج قبل الاستخدام عن ٢٣ درجة مئوية (٧٤ فهرنهايت) بشكل كبير. عدا ذلك، قد تتأثر فترة الإعداد ومدة البقاء بالفم.

ملعقة الطبع: الإعداد وطبقة الإلتصاق

عادة يمكن استخدام جميع ملاعق الطبع التقليدية، إذا تم بذلك ضمان إنشاء الضغط اللازم. إذا لم يتم الوصول إلى تثبيت كافي بمواد الطباعة، قم بطلاء ملعقة الطبع بطبقة رقيقة من Identium® Adhesive وذلك باستخدام فرشاة. اترك طبقة اللصق تجف تبعاً لنشرة الاستخدام المرفقة بالعبوة وقم بتغطيتها في ملعقة الطبع بمواد طبع كافية.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



صورة 2: قم بتركيب رأس الخلط

من خلال الاستخدام البديهي يتم الحد بوضوح من الأخطاء عند التركيب.

أدفع زر المسدس في الخرطوشة وابدأ مباشرة في التوزيع.

بناء على نظام الخلط يتم ضمان إخراج متساوي للمادة في أي وقت، بحيث يكون ليس ضرورياً إلقاء مادة الطبع قبل الاستخدام.

قم بإخراج الكمية اللازمة من مادة الطبعة إما مباشرة في ملعقة الطبع أو على قالب الصب الأول أو في حقنة الطبع. استخدم الخرطوشة برأس الخلط ورأس تطبيق (رأس للاستخدام داخل الفم) أو حقنة الطبع للحقن حول الأسنان.

المجهزة.بعد الاستخدام قم بتركيب غطاء الغلق مرة أخرى على الخرطوشة. قبل استخدام الخرطوشة مرة أخرى أنزع الغطاء وقم بتركيب رأس خلط جديدة واستمر في العمل كما هو موصوف أعلاه.

تنظيف وتطهير Applyfix ٤

أنزع الخرطوشة.

قم بإزالة المعجون غير المتماسك بواسطة خرقة مبللة بالكحول.

يجوز استخدام مسدس المعايرة Applyfix ٤ عدة مرات في حالة تطهيره بشكل مناسب. في حالة وجود آثار استخدام واضحة ينصح بالاستبدال. يمكن إجراء التطهير بواسطة استخدام مادة تطهير بالغمر متداولة بالأسواق. شركة Kettenbach تنصح باستخدام محاليل على أساس غلوتارالدهيد.

تعليمات الاستخدام لحقنة التطبيق Applyfix ٥

ضع رأس حقن Applyfix ٥ جديدة في غطاء الغلق المخصص لذلك. قم بتركيب الغطاء القلاوظ مع رأس الحقن على جسم الحقن (صورة ٢، صفحة ١٣٨).

عند الحاجة قم بدهان حلقة الإحكام بكمية ضئيلة جداً من الفازلين، لكي يستطيع المكبس التحرك بدون احتكاك.

قم بإعداد مادة الطبع المرغوب فيها (حقنة التطبيق Applyfix ٥ مخصصة فقط لمادة الطبع الخفيفة أو متوسطة السيلان).

ضع الجهة المفتوحة من جسم الحقنة مباشرة على رأس الخلط الديناميكية لمادة الطبع المرغوب فيها (صورة ٣، صفحة ١٣٨).

قم بتعبئة الكمية المرغوبة من مادة الطبع في جسم الحقنة مباشرة. قم بتركيب مكبس الحقن على جسم الحقن (صورة ٤، صفحة ١٣٨) ثم ضع الآن مادة الطبع كما هو مرغوب فيه في فم المريض.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

الاستخدام التالي (صورة ١٠، صفحة ١٣٧). قم بفحص فتحة خروج المادة بصرياً للتحقق من عدم وجود إنسدادات وقم بتركيب رأس خلط ديناميكية جديدة (صورة ١٠، صفحة ١٣٧).

انزع الخرطوشة الكبيرة الفارغة تماماً من جهاز المعايرة والخلط وتخلص منها تبعاً للتعليمات المحلية.

مواصلة استخدام خرطوشة كانت قيد الاستعمال مسبقاً

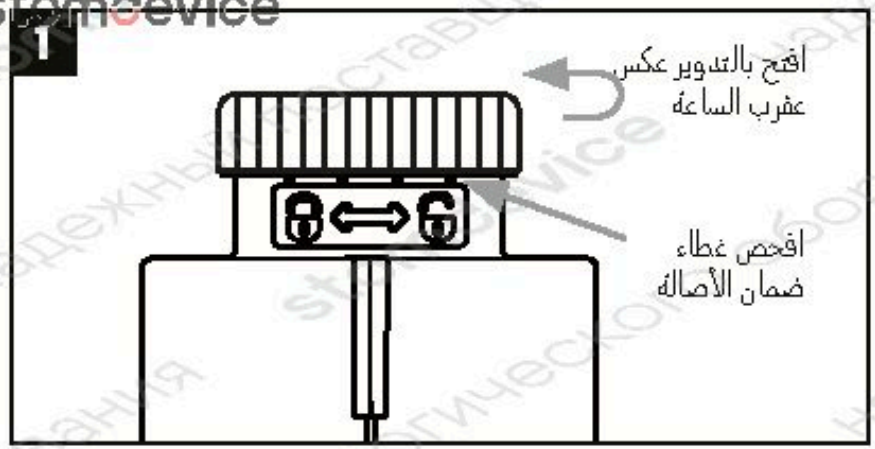
قم بتركيب رأس خلط ديناميكية جديدة في نفس جهاز الخلط وابدأ الاستعمال مجدداً (ليس من الضروري بعد التخلص من أي مادة). وفي ذلك اتبع الإجراءات كما هو موصوف أعلاه.

إرشادات استخدام مواد الخرطوشة في مسدس معايرة Applyfix ٤ بمعدل DS-٥٠ ١:١ / ٢:١

ضع الخرطوشة في مسدس المعايرة Applyfix ٤ بمعدل DS-٥٠ ١:١ / ٢:١.

من الضروري مراعاة، أن تشير فجوة قاعدة الخرطوشة إلى أسفل. إذا وُضعت الخرطوشة بشكل خاطئ، فلن يكون من الممكن غلق الذراع.

الآن يمكن فتح غطاء ضمان أصالة الخرطوشة (أنظر صورة ١).



صورة 1: افتح غطاء ضمان الأصالة

من خلال غطاء ضمان الأصالة يتم ضمان، أن يتعلق الأمر بمنتج أصلي ليس به أضرار من إنتاج Kettenbach Dental.

عند الاستعمال للمرة الأولى سوف ينفصل غطاء الخرطوشة بشكل واضح ومسموع عن جسم الخرطوشة. بعد الاستعمال يمكن استخدام الغطاء لغلق الخرطوشة.

ضع رأس الخلط المزودة بأداة مساعدة لتحديد الموضع في فتحة الترميز المعدة لذلك ثم قم بإدارتها في القلاوظ بمعدل ٢٧٠ درجة في اتجاه عقرب الساعة (انظر صورة ٢).

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

تحديد المسؤولية

طالما أن استبعاد المسؤولية أمر جائز قانونيا، لا تتحمل شركة Kettenbach GmbH & Co. KG دة المسؤولية أي مسؤولية عن فقدان الأسنان أو الأضرار التي تنجم عن هذا المنتج، سواء كان الأمر يتعلق في ذلك بأضرار مباشرة أو غير مباشرة أو خاصة أو مصاحبة أو لاحقة، وذلك دون النظر إلى الوضع القانوني، بما فيها الضمان أو العقد أو الإهمال أو العمد.

تعتمد البيانات الخاصة بمنتجات Kettenbach على بحث شامل وخبرة استخدام فنية. نحن نوفر هذه النتائج تبعاً لأفضل ما توصلت إليه معلوماتنا، لكننا نحتفظ بحقنا في إجراء تغييرات فنية لتطوير المُنتج. هذا لا يعفي المستخدم لهذا المُنتج من مراعاة التوصيات والبيانات عند الاستخدام.

تاريخ تحرير المعلومات: 14 مارس 2022

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

تنظيف وتطهير Applyfix ٥

قم بتنظيف حقنة التطبيق Applyfix ٥ بفرشاة التنظيف بعد الاستعمال (صورة ٥، صفحة ١٣٨)، بعد أن يتم إزالة مادة الطبع المتجمدة تماماً من جسم الحقنة. يجوز استخدام حقنة التطبيق Applyfix ٥ عدة مرات في حالة تطهيرها بشكل مناسب. في حالة وجود أثار استخدام واضحة ينصح بالاستبدال. يمكن إجراء التطهير بواسطة استخدام مادة تطهير بالغمر متداولة بالأسواق. شركة Kettenbach تنصح باستخدام محاليل على أساس غلوتارالدهيد. يمكن تعقيم Applyfix ٥ وينبغي استبدالها بأخرى عند ظهور أضرار ميكانيكية. لا يجوز إعادة استخدام رأس الحقن، لتجنب التلوثات.

تحذير

استخدم دائماً نوع واحد من المواد في Applyfix ٥. تلوث المواد المختلفة فيما بينها يمكن أن يؤدي إلى عدم إمكانية استعمال مواد الطبع المعبئة.

ظروف الحفظ

تحفظ جافة بعيدا عن ضوء الشمس، تحفظ في درجة حرارة الغرفة، تجنب درجات الحرارة الغير عادية.

التطهير

يمكن تطهير طبعات الأسنان على سبيل المثال بمحلول غلوتارألدهيد ٢ ٪. استخدم محلول تطهير خاص بمواد الطبع (على سبيل المثال. اتبع تعليمات الشركة المنتجة.

الطلاء الكهربائي

يمكن طلاء الطبعات كهربائياً بالفضة بواسطة محلول قلوي.

صب الطبعات

يمكن صب الطبعات بـ Identium® مباشرة بعد تطهير الطبعة حتى عدة أسابيع باستخدام جبس طب أسنان يتمتع بجودة عالية (مستوى III حتى مستوى V). يمكن صب الطبعات عدة مرات أيضاً.

التركيب

بوليسيلوكسان الفينيل، بولي سيلوكسان الهيدروجين، الحشو، لون، إضافات، مركب البلاتين.

التخلص من المنتج

الخراطيش / قُنّيات (كانيولات) الخلط/ رؤوس الاستخدام التي تم تفريغها بالكامل ومواد التوصيل يمكن التخلص منها وفقًا للوائح الإقليمية السارية.

العلامة التجارية

Identium® هو علامة تجارية مسجلة لصالح شركة Kettenbach GmbH & Co. KG المحدودة المسؤولية وشركائها شركة توصية.

إرشاد

ليست جميع منتجات Kettenbach متوافرة في جميع الدول.

يستخدم في مجال طب الأسنان من طرف أخصائيين فقط.

في حالة وقوع حوادث خطيرة تتعلق بالمنتج، يُرجى الإسراع بالتوجه إلى الشركة المصنعة والجهة المسؤولة على الفور.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

البيانات الفنية

اسم المُنتج	نسبة الخلط	فترة الاستخدام عند 23 درجة مئوية/ 74 درجة فهرنهايت ≥	فترة الاستخدام عند 35 درجة مئوية/ 95 درجة فهرنهايت ≥ ¹	فترة البقاء في الفم عند 35 درجة مئوية/ 95 درجة فهرنهايت ≥	نهاية التماسك* ≥	الصلابة (تقريبا) شور	التغير الخطي للمقياس (أقصى قدر) %	عودة تشكل مرنة بعد التشوه (تقريبا) %	التشكيل تحت الضغط (تقريبا) %
Identium® Heavy	5:1	2 دقائق	غير مطابق	2 دقائق 30 ثانية	4 دقائق 30 ثانية	A 60	0.20-	99.0	2.3
Identium® Heavy Fast	5:1	1 دقائق 15 ثانية	غير مطابق	2 دقائق 15 ثانية	3 دقائق 30 ثانية	A 60	0.20-	99.0	2.3
Identium® Medium	5:1	2 دقائق	1 دقائق 20 ثانية	2 دقائق 30 ثانية	4 دقائق 30 ثانية	A 60	0.20-	99.0	2.3
Identium® Medium Fast	5:1	1 دقائق 15 ثانية	40 ثانية	2 دقائق 15 ثانية	3 دقائق 30 ثانية	A 60	0.20-	99.0	2.3
Identium® Light	1:1	2 دقائق	1 دقائق 20 ثانية	2 دقائق 30 ثانية	4 دقائق 30 ثانية	A 50	0.20-	99.0	3.8
Identium® Light Fast	1:1	1 دقائق 15 ثانية	40 ثانية	2 دقائق 15 ثانية	3 دقائق 30 ثانية	A 50	0.20-	99.0	3.8

* إجمالي فترة التماسك (النزع من الفم) من بداية الخلط

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

عرض إجمالي للمنتجات

اسم المُنتج	ISO 4823	الكثافة (تقريبا) مم	نسبة الخلط وإجمالي العبوة لكل وحدة	تقنية الخلط	عنصر الخلط
Identium® Heavy	Type 1, Heavy bodied	32	5:1، خرطوشة 380 مل	جهاز Sympress II/Sympress أو أي جهاز معايرة وخلط أوتوماتيكي آخر	رأس خلط ديناميكي أزرق
Identium® Heavy Fast	Type 1, Heavy bodied	32	5:1، خرطوشة 380 مل	جهاز Sympress II/Sympress أو أي جهاز معايرة وخلط أوتوماتيكي آخر	رأس خلط ديناميكي أزرق
Identium® Medium	Type 2, Medium bodied	36	5:1، خرطوشة 380 مل	جهاز Sympress II/Sympress أو أي جهاز معايرة وخلط أوتوماتيكي آخر	رأس خلط ديناميكي أزرق
Identium® Medium Fast	Type 2, Medium bodied	36	5:1، خرطوشة 380 مل	جهاز Sympress II/Sympress أو أي جهاز معايرة وخلط أوتوماتيكي آخر	رأس خلط ديناميكي أزرق
Identium® Light	Type 3, Light bodied	42	1:1، خرطوشة 50 مل	مسدس معايرة ApplyFix 4 طراز DS-50 1:1/2:1	إبرة خلط، أحمر، 4,0 مم
Identium® Light Fast	Type 3, Light bodied	42	1:1، خرطوشة 50 مل	مسدس معايرة ApplyFix 4 طراز DS-50 1:1/2:1	إبرة خلط، أحمر، 4,0 مم

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Application using the Sympress / Sympress II Dispenser

Anwendung mit dem
Sympress/ Sympress II Dispenser

Utilisation du
Sympress/ Sympress II Dispenser

Applicatie met de
Sympress/ Sympress II Dispenser

Использование с аппаратом для
смешивания Sympress/ Sympress II

Utilizzo con il dispenser
Sympress/ Sympress II

Aplicación con el dispensador
Sympress/ Sympress II

Sympress/ Sympress II Dispenser
ile kullanımı

Aplicação com o
Sympress/ Sympress II Dispenser

Stosowanie z urządzeniem dozująco-
mieszającym Sympress / Sympress II

Использование с аппаратом для
смешивания Сімпрес / Сімпрес II

Sympress/ Sympress II Dispenser
を使用した適用

الاستخدام مع جهاز
Sympress/ Sympress II Dispenser







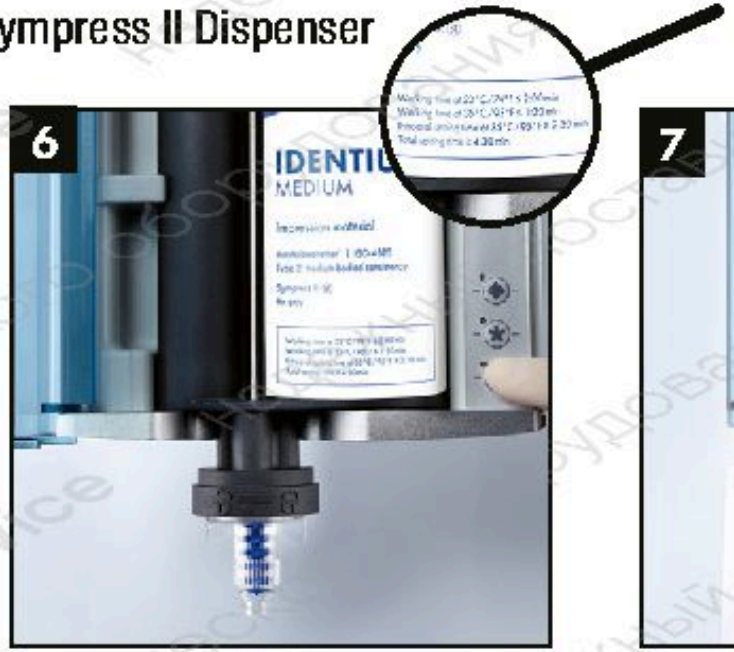


https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Application using the Sympress / Sympress II Dispenser











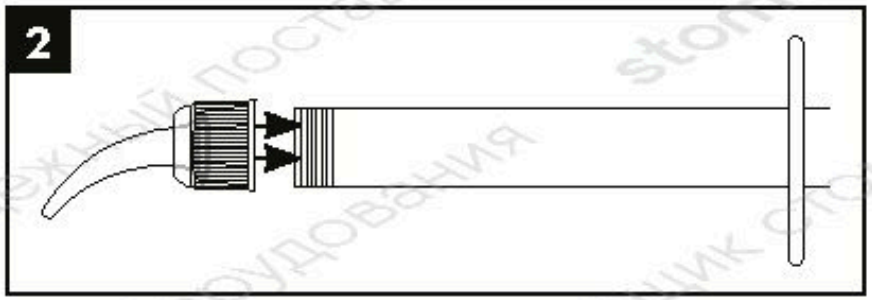


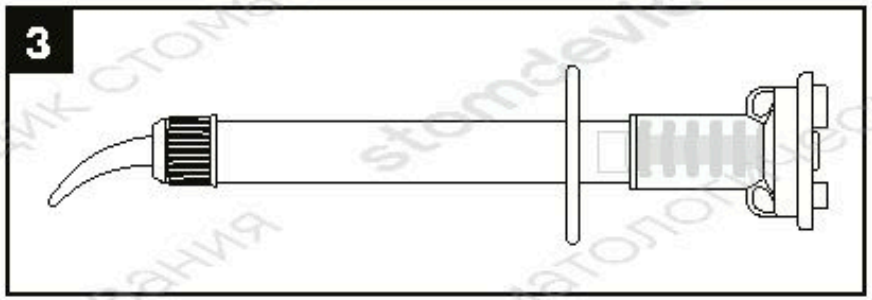
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

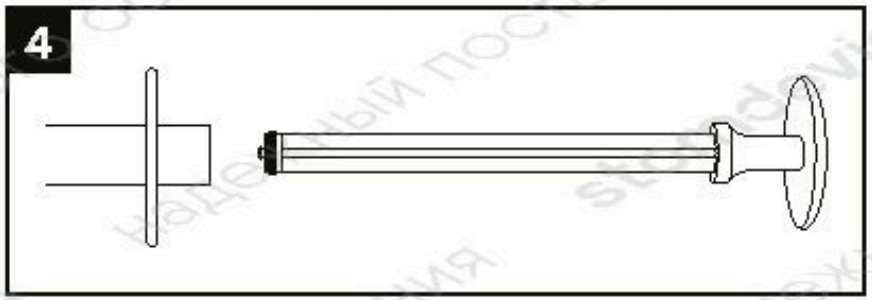
stomdevice

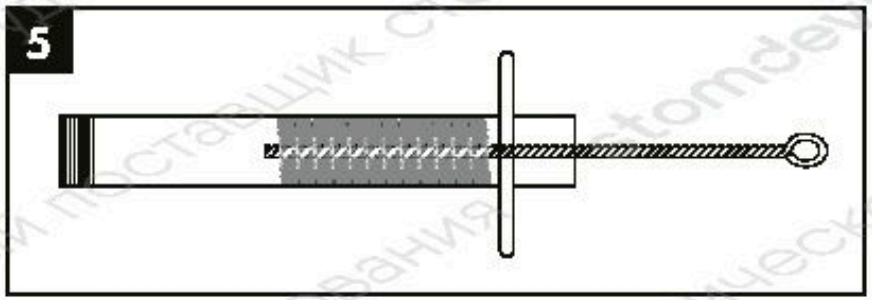
Applyfix 5











https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

MD

Medizinprodukt / Medical device / Dispositif médical / Medisch hulpmiddel / Медицинское изделие / Dispositivo medico / Producto sanitario / Tıbbi cihaz / Dispositivo médico / Wyrób medyczny / Медичний виріб / 医療機器 / منتج طبي

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice
www.kettenbach.com

Manufacturer:
Kettenbach GmbH & Co. KG
Im Heerfeld 7
35713 Eschenburg
Germany

Distributed in the U.S. by:
Kettenbach LP
62-64 Enter Lane
Islandia, NY 11749
USA

CE 0123

37453-11/1122
Made in Germany

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ